L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

PM40011783 PAP8713 1$

le rempart

windsor volume 40 numéro 42 le 8 novembre 2006

Dans cette édition :

Anniversaire de la semaine page 2
Les collisions avec des animaux ont augmenté de 86 % page 3
Postes Canada lève le rideau sur six grandes figures canadiennes de l'opéra page 5
Le tourisme vinicole profitera des réformes page 12

Le Club Alouette célèbre l'Halloween depuis une vingtaine d'années

Environ 85 participants s'étaient inscrits au concours de déguisement. Les gagnants entourent la présidente Marjolaine Mallet (3e de gauche).

Article en page 4

Article en page 2

Quatre films québécois seront présentés à Windsor

Article en page 6

Le 11 novembre : le devoir de mémoire

Offre d'emploi

Club Alouette

Le Club Alouette recherche :

Serveuses de bar

Bilingues avec expérience si possible
et ayant complété et réussi le programme Smart Serve.
Horaire variable

Faire parvenir le c.v. au :
Club Alouette
2418 Avenue Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
Tél.: 519 945-1189

ANNIVERSAIRES *de la semaine*

Il y a 400 ans : première pièce de théâtre au Canada
C'est le 14 novembre 1606, à Port-Royal (Acadie) qu'est joué le Théâtre de Neptune, première présentation dramatique de langue française en Nouvelle-France, voire en Amérique.

Il y a 350 ans : naissance de Edmund Halley
Astronome anglais né le 8 novembre 1656, Edmund Halley découvre la comète qui porte son nom. Il étudie le mouvement propre des étoiles en 1718. Halley meurt à Greenwich le 14 janvier 1742.

Il y a 185 ans : naissance de Dostoïevski
Écrivain russe, né à Moscou le 11 novembre 1821, Fiodor Mikhaïlovitch Dostoïevski est surtout connu pour ses romans *Les Frères Karamazov* (1879-1880) et *Crime et châtiment* (1866). On lui doit aussi *Le Double*, *Souvenirs de la maison des morts* (1861), *L'Idiot* (1868) et *Les Possédés* (1870). Dostoïevski fut condamné à mort, puis gracié et déporté en Sibérie. Il est mort le 9 février 1881 à Saint-Pétersbourg.

Il y a 115 ans : décès de Arthur Rimbaud
Poète français né le 20 octobre 1854 à Charleville, Arthur Rimbaud envoie quelques poèmes à Verlaine en 1871. Ce dernier s'empressa de lui répondre « Venez, chère grande âme, on vous appelle, on vous attend ». Au fil des ans, le jeune poète publie *Une saison en enfer* (1873), *Illuminations* (1873-1875) et *Reliquaire de poésies* (1891). Il mène une vie tumultueuse avec Verlaine. Rimbaud meurt à Marseille le 10 novembre 1891. En 1901 on lui éleva un monument à Charleville.

Il y a 115 ans : naissance de Frederick Banting
Médecin canadien né à Allison (Ontario) le 14 novembre 1891, Frederick Grant Banting participe à la découverte de l'insuline avec J.J.R. Macleod et Charles Best en 1922. Cela leur vaut le prix Nobel de médecine en 1923. Banting est fait chevalier de l'Empire britannique en 1934. Il meurt dans un accident d'avion le 18 février 1941.

Il y a 15 ans : décès du chanteur-acteur Yves Montand
Chanteur et acteur italien né le 13 octobre 1921 dans le village toscan de Monsummano, Ivo Livi adopte le nom Yves Montand et popularise des chansons telles que Les feuilles mortes, La bicyclette et Rose de Picardie. Il joue dans 18 films, dont *Jean de Florette* (1986), *Manon des Sources* (1986), *I comme Icare* (1979), *Vincent, François, Paul...et les autres* (1974).Yves Montand succombe à un infarctus du myocarde le 9 novembre 1991.

Quatre films québécois seront présentés au Festival international du film de Windsor

Daniel Richard

Le Festival offrira un choix de films impressionnant.

Pour la deuxième édition du Festival international du film de Windsor, l'équipe d'organisateurs s'attend à une affluence de quelque 10 000 personnes, aussi bien de vrais mordus de cinéma que de simples amateurs. Selon Otto Buj, conservateur invité à la *Art Gallery of Windsor* (AGW), « personne ne pourra assister à toutes les projections. Ce serait comme essayer de traverser l'océan à la nage ». Au total, du 9 au 12 novembre, plus de 25 films seront offerts aux cinéphiles.

Au programme figurent plusieurs productions canadiennes complétées par des œuvres provenant du monde entier. Quatre titres sont en français. Il s'agit du film *Le secret de ma mère* réalisé par Ghyslaine Côté avec, entre autres, Ginette Reno. *Un dimanche à Kigali* du réalisateur Robert Favreau et interprété notamment par Luc Picard, Fatou N'Diave et Céline Bonnier ainsi que des films *C.R.A.Z.Y.* de Jean-Marc Vallée et *Entre la mer et l'eau douce* de Michel Brault.

À propos de la qualité du menu cinématographique offert, plusieurs membres du comité présents avaient eu l'occasion de visionner certains des films inscrits au programme et leur enthousiasme était tout à fait évident

Pour l'équipe du Festival, la réponse enthousiaste du grand public lors de la première édition a pesé lourd dans la balance au moment de décider de rééditer l'expérience cette année. L'un d'entre eux souligne d'ailleurs que « les résultats de la première édition sur les plans de l'achalandage des salles de cinéma, de la qualité de la programmation offerte et de l'appui du milieu lui ont valu d'être considérée comme une des meilleures premières éditions de tous les temps ».

L'année 2006 devrait permettre au Festival de faire ses preuves selon les organisateurs, convaincus d'avoir mis toutes les chances de leur côté au moyen d'une programmation plus variée. Il y aura également des activités « hors festival » comme l'exposition de l'AGW sur les affiches de films, tenue en parallèle de nombreuses autres activités thématiques susceptibles de plaire à tout le monde. Les projections auront lieu aux cinémas Palace (au centre-ville de Windsor) et Lakeshore, de même qu'au Capitol.

Le Festival international du film de Windsor se veut également un élément déclencheur pour attirer dans la région des tournages de grandes productions. Les responsables voient là, dans un domaine quasi sans frontières, une occasion à ne pas laisser passer de diversifier l'économie locale.

su|do|ku

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

6		5	3				2	
				8	6		4	5
3	4	9					6	
	9			3		6	1	2
2		6			1			7
	1		6		2			
		1	4					3
8		4	1	7		9		6
			5	2	8			1

Solution :

9	6	3	5	2	8	4	7	1
8	2	4	1	7	3	9	5	6
7	5	1	4	6	9	2	8	3
5	1	7	6	9	2	8	3	4
2	3	6	8	4	1	5	9	7
4	9	8	7	3	5	6	1	2
3	4	9	2	5	7	1	6	8
1	7	2	9	8	6	3	4	5
6	8	5	3	1	4	7	2	9

Les collisions avec des animaux ont augmenté de 86 %

Le mois de novembre marque généralement la fin de la période d'activité de plusieurs animaux sauvages. Tout au long de la saison automnale, résidents de la forêt ont sensiblement changé leur comportement afin de se préparer pour l'hiver. Comme l'Homme a envahi leur habitat naturel avec, entre autres, la construction de routes, il n'est pas rare, en cette saison, de les voir en bordure du chemin, quand ce n'est pas carrément au milieu de la chaussée.

En fait, ils sont si nombreux à traverser nos routes qu'en moyenne, il survient une collision toutes les 38 minutes dans la province. Comme le soulignait récemment la ministre des Transports, Donna Cansfield, « les collisions avec les animaux sauvages ont augmenté de 86 % au cours des dix dernières années ».

Certaines régions de l'Ontario ont choisi de se doter d'une politique de sensibilisation des usagers de la route à cet égard. Ainsi, dans le secteur d'Ottawa, pour les mois d'octobre et de novembre, certains tronçons routiers sont sujets à de nouvelles limitations de vitesse. L'installation de panneaux d'avertissement en bordure des chemins et une campagne de publicité à la radio et à la télévision appuient cet effort. Le ministère, l'Association canadienne des automobilistes, la Police provinciale de l'Ontario et l'*Ontario Federation of Anglers and Hunters* soutiennent tous cette initiative.

Sur l'ensemble du territoire provincial, le ministère des Transports offre également la brochure « Surveillez les animaux sauvages » remplie de conseils de sécurité à mettre en pratique. Ainsi, il faut prêter attention à toute la largeur de la route pour déceler à l'avance la présence d'animaux. En cas de présence d'un animal en bordure, il faut ralentir en prévoyance d'une irruption soudaine sur la chaussée.

Les pancartes d'avertissement ne sont pas installées au hasard. Elles indiquent une présence accrue de faune dans un secteur. Il faut en tenir compte et ralentir à la vitesse indiquée. La nuit, il est préférable d'utiliser les feux de route pour tenter de déceler les yeux luisants des animaux.

Finalement, comme l'aube et le crépuscule sont des périodes d'activité plus intense, il faut redoubler de prudence à ce moment et, si possible, éviter de rouler à ces heures de la journée. De telles collisions ne sont jamais agréables. Elles deviennent carrément très risquées si l'animal est d'une taille respectable (cerf de Virginie, orignal, etc.). Encore quelques semaines de vigilance puis, avec l'arrivée de l'hiver, toute cette faune aura rejoint ses quartiers pour la froide saison et les risques de collision seront considérablement diminués.

VIA TVA

Bonjour, je suis **Cindy Royer**, animatrice de VIA TVA. Chaque deux semaines, je vous livre mes coups de cœur de l'émission.

On ne le dira jamais assez, les aînés sont une source intarissable de vécu et d'inspiration. **Jean Lambert** a 83 ans. Il est le fondateur du mouvement scout francophone de la Colombie-Britannique. Cet homme m'a donné envie de m'impliquer dans ma communauté!

Le rôle du Canada dans les conflits internationaux est un sujet toujours d'actualité. J'ai trouvé que le **Musée canadien de la guerre** à Ottawa relate bien l'histoire militaire de notre pays. Un site splendide qui expose les côtés les plus nobles de la guerremais aussi, les plus durs...

C'est à Régina en Saskatchewan qu'on retrouve la seule école de formation de la **Gendarmerie royale du Canada**. J'ai adoré assister à une journée d'entraînement typique des troupes francophones de la GRC. Une visite à ne pas manquer !

CONCOURS

En quelle année le programme francophone de la Gendarmerie royale du Canada a-t-il vu le jour ?

Soumettez votre réponse à www.viatvaenligne.ca.

VIA TVA, le samedi 11 novembre, à 12 h 30 heure de l'Est, sur le réseau TVA

Production: Rivard

Partenaires: TELEFILM CANADA, TVB, Manitoba

ILS ONT FRANCHI DES TRANCHÉES BOUEUSES.
ILS ONT PARCOURU DES CHAMPS DE MINE.
ILS ONT TRAVERSÉ DES DÉSERTS BRÛLANTS.

SOUVENEZ-VOUS DE LEUR BRAVOURE LA PROCHAINE FOIS QUE VOUS LES VERREZ PARCOURIR LES ROUTES DE L'ONTARIO.

Nous sommes fiers d'honorer la valeur et le sacrifice de nos anciens combattants en leur dédiant une plaque d'immatriculation décorée d'un coquelicot. Offerte seulement aux anciens combattants, cette plaque est une invitation à saluer le courage de nos héros lorsque vous les croisez sur la route. Pour en savoir plus, visitez www.ontario.ca/plaques

Ontario

Payée par le gouvernement de l'Ontario

Windsor – Toronto 109 $

Première classe
viarail.ca/superieure

VIA Rail Canada

Taxe en sus. Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

ÉDITORIAL

Les Canadiens se souviendront

Au moment de souligner le Jour du Souvenir, nous devrions sérieusement songer aux 2500 soldats canadiens qui sont toujours en Afghanistan et aux 42 militaires tués jusqu'à maintenant. Avec les récents déboires d'un président impopulaire aux États-Unis, une guerre coûteuse dont personne ne veut et les Démocrates qui rêvent de prendre le contrôle du Sénat et de la Chambre des représentants à Washington, il n'est pas surprenant de voir en Ontario des manifestations comme celles du 28 octobre à Toronto et à Windsor. De nombreux citoyens dans la province réclament le retrait des troupes canadiennes en Afghanistan. À Toronto, les manifestants se sont regroupés devant le consulat américain pour affirmer que cette guerre ne concerne pas le Canada, qui y a déjà dépensé plus de quatre milliards de dollars. À Windsor, devant l'Hôtel de Ville, les résidents ont crié « Ramenez nos soldats! ». Si les Démocrates reprennent le contrôle chez nos voisins du Sud et réclament le rapatriement des troupes, j'espère bien pour nos soldats que nos élus seront plus rapides à les rapatrier que les Américains. Notre équipement n'est pas à la hauteur et nos troupes sont insuffisantes pour contenir autant de mercenaires et une population assoiffée de revanche qui vivent toujours dans la pauvreté absolue. Il y a eu suffisamment de pertes de vies inutiles dans ce pays qui s'ajoutent à notre mémoire collective. Si nos élus ne rectifient pas le tir sous peu, des millions de Canadiens s'en souviendront sûrement au prochain scrutin fédéral.

Denis Poirier

Le Club Alouette célèbre l'Halloween depuis une vingtaine d'années

Daniel Richard

À Windsor, le Club Alouette est une véritable institution au centre de plusieurs activités traditionnelles dans la communauté franco-ontarienne. Il en va ainsi de l'incontournable fête de l'Halloween tenue cette année le 28 octobre dernier et à laquelle plus de 275 personnes ont participé avec enthousiasme. « D'après moi, cela fait au moins 20 ans cette année que nous avons cette grande fête » souligne Marjolaine Mallet, présidente nouvellement élue au conseil d'administration de l'organisme. Elle en profite d'ailleurs pour rappeler que cette soirée n'a d'autre but que d'offrir une occasion de rencontre et de plaisir à tous les participants.

Photo : Marjolaine Mallet

Le couple gagnant

Ainsi, en quelques heures, l'avenue Central a vu défiler un flot incessant de loups-garous, de diables, de pirates des Caraïbes et de momies sans oublier un grand blessé, une mante religieuse et bien d'autres. La grande salle du Club Alouette s'est transformée sinon en Bal des vampires, mais du moins, en Bal des monstres heureux. Seule limite à la folie des costumes : l'imagination des créateurs et il semble bien qu'une fois encore cette année plusieurs se soient surpassés.

Comme le souligne la présidente, « même s'il y en avait beaucoup plus qui avaient revêtu des costumes en plus de se prêter à des séances de maquillage, 85 étaient venus au Club Alouette spécifiquement pour participer au concours de déguisement ». Cette participation pouvait s'avérer très payante puisque sept prix allaient être décernés au cours de la soirée dont un premier lot de 800 $ remporté par un sympathique couple de policiers blond cendré.

Après cette activité de nouveau couronnée de succès, les responsables ont déjà retroussé leurs manches pour préparer un autre événement devenu absolument incontournable en cette période de l'année : la fête des enfants. Il faudra cependant attendre jusqu'au 10 décembre pour voir la magie de Noël s'installer au Club Alouette.

le rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 519 948-4139 Téléc. : 519 948-0628

Éditeur : Denis Poirier
Directrice générale : Christiane Beaupré
Rédacteur en chef : Richard Caumartin
Journaliste : Daniel Richard
Infographiste : Karine Racette
Collaborateurs : André Chénier, Martin Moisan, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 041 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte. — ADPQ — Les Hebdos Sélect

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom
Nom de l'entreprise
Adresse complète, y compris le code postal
Téléphone
Télécopieur
Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE 519 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR 519 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Postes Canada lève le rideau sur six grandes figures canadiennes de l'opéra

Ils sont plus grands que nature; leurs voix puissantes s'élèvent sans effort apparent et se font entendre aussi bien depuis la fosse d'orchestre de l'opéra que des dernières rangées supérieures des plus grands amphithéâtres. Le 17 octobre, Postes Canada a émis un jeu de cinq timbres au tarif du régime intérieur (51 ¢) afin de rendre hommage à de célèbres voix d'opéra canadiennes.

Il a fallu du temps avant que les Canadiens apprécient l'opéra. Après la Seconde Guerre mondiale, l'épanouissement de l'opéra au pays fut favorisé par plusieurs facteurs, notamment par le développement de la radiodiffusion et de l'enregistrement, par l'afflux d'immigrants européens habitués à des spectacles lyriques, et par la prospérité croissante des années 1950 et 1960. D'une importance certaine furent également la diffusion d'opéras, par la Société Radio-Canada, d'abord à la radio puis à la télévision, dans les années 1940 et 1950.

Enfin, l'été dernier, le Four Seasons Centre for the Performing Arts ouvrait ses portes à Toronto. Il s'agit du premier complexe artistique canadien conçu expressément pour l'opéra. Il abrite la Compagnie d'opéra canadienne et y accueille les productions du Ballet national du Canada. C'est pour souligner l'événement que l'émission de timbres consacrés à l'opéra coïncidera avec l'inauguration officielle de la saison 2006-2007 de ce magnifique centre des arts.

Les cinq vignettes présentent six figures canadiennes de l'opéra et les théâtres internationaux où elles se sont surtout produites. Les artistes chanteurs Edward Johnson, Raoul Jobin, Jon Vickers et Maureen Forrester sont représentés séparément, tandis que le couple Léopold Simoneau et Pierrette Alarie, surnommé « Monsieur et Madame Mozart », partagent la scène du cinquième timbre.

« Quelle ne fut pas ma surprise, agréable de surcroît, lorsque j'ai appris que Postes Canada avait retenu ce concept qu'elle a jugé élégant et original, souligne Paul Haslip, directeur associé à la maison HME Design, à Toronto. Ce fut toute une prouesse sur le plan visuel. »

La palette de couleurs reflète le sens du spectacle et de la flamboyance qu'insuffle l'art lyrique. Par leurs contrastes élevés, les portraits expriment le sens du théâtre des chanteurs, tandis que les éléments de la calligraphie donnent une touche personnalisée à chacune de ces grandes vedettes de l'opéra.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

Une présentation du
Centre communautaire La Girouette

Moitié femme, moitié lionne,
un vent de liberté, des textes enivrants
et un soul envoûtant !
Un spectacle 100 % garanti
ou argent remis !

SENAYA

SAMEDI 11 NOVEMBRE 2006
au River Rock, 189, rue King Ouest, Chatham
à 20 h
Adultes : 15 $ ❖ Moins de 18 ans : 10 $
Info : (519) 352-4149

Billets en vente : École Ste-Catherine : 519 354-2913
Place Concorde : 519 948-5545

Ontario

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

AVIS DE COMMENCEMENT DE PROJET

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO (MTO)
ÉTUDE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET DE CONCEPTION-DÉTAILLÉE
RECONSTRUCTION ET ÉLARGISSEMENT DE L'AUTOROUTE 3
(G.W.P. 315-98-00)

L'ETUDE

Le ministère des transports de l'Ontario a retenu Delcan Corporation pour compléter une étude de conception détaillée pour l'amélioration de l'autoroute 3 de 0,5 km à l'ouest de Essex County Road 34 (Talbot Road) sur une longueur de 6,9 km *jusqu'à Essex County Road 8. La région étudiée est située dans Sandwich South et Maidstone, dans le comté d'Essex.*

La conception de l'autoroute 3 est basé sur des améliorations identifiées en phase d'étude préliminaire dans le rapport d'étude environnementale en matière de transports et le rapport de conception détaillée préliminaire préparés pour le ministère des transports par Earth Tech Canada Inc. La procédure d'audiences publiques de l'étude environnementale en matière de transports a été complétée en février 2006. Pendant la phase de conception détaillée, l'équipe technique se penchera sur la première phase de l'amélioration du corridor de l'autoroute 3 telle que décrite ci-dessus. Les améliorations incluront l'élargissement de l'autoroute de deux à quatre voies, une nouvelle structure d'asphalte, des améliorations des drains, à la signalisation, à l'illumination, des intersections et de l'aménagement du paysage.

LE PROCESSUS

Ce projet suivra la procédure de catégorie « B » approuvée selon la *Loi sur l'évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport* (MTO 2000), qui prévoit une opportunité continue de participation publique. Une consultation publique est prévue. La date tentative sera en janvier 2007.

À la fin de l'étude, le rapport de conception et de construction sera présenté au ministère de l'environnement et sera rendu publique. Il devra alors passer une période de 30 jours où il sera ouvert aux commentaires publiques. La date précise de la consultation publique ainsi que le dépôt du rapport de conception et construction chez le ministère de l'environnement seront publiés dans ce journal.

COMMENTAIRES

Nous sommes intéressés d'entendre vos commentaires concernant cette étude. L'information et les commentaires reçus sont recueillis dans le but d'assister l'équipe technique à satisfaire les besoins de la *Loi sur les évaluations environnementales.* L'information sera recueilli en respect de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.* A l'exception des renseignements personnels, les commentaires relatifs à l'étude seront rendus publiques.

Afin de communiquer des commentaires à ce sujet, veuillez vous adresser à un des contacts suivants :

M. Dennis Regan
Responsable de projet
Ministère des Transports de l'Ontario
659 rue Exeter
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4548
Téléc. : (519) 873-4600
Courriel : dennis.regan@ontario.ca

M. Henry Huotari, P.Eng.
Responsable de projet – ingénieur conseiller
Delcan Corporation
214-1069, rue Wellington sud
London (Ontario) N6E 2H6
Tél. : (519) 681-8771, poste 247
Téléc. : (519) 681-4995
Courriel : h.huotari@delcan.com

Mme Tisha Doucette
Ecologiste - conseil
Delcan Corporation
214-1069, rue Wellington sud
London (Ontario) N6E 2H6
Tél. : (519) 681-8771, poste 242
Téléc. : (519) 681-4995
Courriel : t.doucette@delcan.com

Le 11 novembre : le devoir de mémoire

Daniel Richard

Dans quelques jours, partout au pays, les gens marqueront, de différentes manières, le Jour du Souvenir. À cette occasion, un hommage est rendu aux quelque 100 000 Canadiens morts sur les différents champs de bataille. Il s'agissait d'hommes et de femmes de partout au pays, motivés par le patriotisme, les croyances idéologiques, la tradition familiale, la quête d'aventure ou tout simplement la recherche d'un emploi. Chacun d'entre eux, à sa façon, a contribué au succès de l'effort de guerre du Canada. Ils n'ont en effet pas fait que se battre. Fantassins, artilleurs, aviateurs, marins, mécaniciens, médecins ou infirmières, tous se sont engagés dans cette terrible aventure qu'est la guerre. Ils avaient en commun, en 1914, une complète inconscience de ce vers quoi ils naviguaient en quittant l'estuaire du fleuve Saint-Laurent. Un quart de siècle plus tard, ils se sont engagés de manière beaucoup plus réfléchie dans un conflit dont ils avaient pu suivre les horreurs par le biais des journaux et des actualités projetées dans les salles de cinéma. À la signature de la reddition du Japon en 1945, après avoir fait le compte des pertes, tous étaient convaincus que la leçon avait porté. Malheureusement, à peine cinq ans plus tard, les Canadiens se retrouvaient en Corée.

De ces participations aux grands conflits du siècle dernier, le Canada a retenu une leçon fondamentale. Depuis la Corée en effet, c'est à des missions de paix ou humanitaires que se consacrent les soldats canadiens. Aide aux sinistrés, ici et outre-mer, missions de reconstruction, participation à des forces multinationales sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies (ONU), etc. Pour maintenir vivace le souvenir des combattants tombés en mission, des monuments commémoratifs se dressent dans presque toutes les villes canadiennes, certains modestes et d'autres très imposants. On y retrouve les noms des enfants du pays, partis et jamais revenus. Le 11 novembre prochain, sur la plupart de ces sites, des cérémonies silencieuses se dérouleront. Pendant quelques minutes, tous les participants prendront conscience, une fois de plus, du terrible tribut imposé par tout conflit armé, surtout en cette période où l'armée canadienne est engagée sur des terrains d'opération où une quarantaine de jeunes soldats sont décédés en peu de temps, une situation inédite depuis plusieurs décennies.

ÉLISEZ RAY GRAVELINE
MAIRE DE TECUMSEH

La piste de glace est sûrement une bonne nouvelle pour la ville de Tecumseh mais celle-ci arrive avec une grosse dette. Espérant que cette facture sera payée avec les revenus non garantis des machines à sous, qui ne sont pas non plus assurés d'être remis à la Ville de Tecumseh. Les revenus de jeu ont drastiquement baissé depuis un an et il est impossible de prédire où ils seront distribués.

Nous visons trop loin, trop vite!
Il faut freiner l'ascension de notre dette....

Le 13 novembre prochain,
VOTEZ RAY GRAVELINE – MAIRE DE TECUMSEH

ÉLISEZ IRENE TAYLOR
Conseillère municipale
Quartier 5 – Windsor

Mariée depuis 20 ans
Mère de trois enfants
Sur de nombreux comités au niveau de l'éducation et de la communauté:

- Association nationale pour l'avancement de la jeunesse canadienne
- Coordonnatrice du programme Youth Summer Camp (7 ans)
- J.L. Forster Student Social Committee
- Coordonnatrice du Club jeunesse Optimiste
- Membre du Club Optimiste
- District Labour Council Labour Day Parade Children's Village
- Relay for life
- Levée de fonds Jeunesse J'écoute

Le 13 novembre prochain, VOTEZ IRENE TAYLOR ☑

City Centre Health Care
A community health centre of CMHA-WECB

CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
THÉRAPEUTE
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN, 1 ETP
POSTE BILINGUE

Le City Centre Health Care, un centre de santé communautaire satellite à but non lucratif situé à l'Association canadienne pour la santé mentale – Filiale de Windsor-Essex, offre un cadre accueillant et bienveillant sans stigmate où le client est au cœur de tous les soins. Nos clients reçoivent des services de santé primaires et de santé mentale offerts selon une approche coordonnée et holistique mettant l'accent sur l'éducation, la prévention, la défense des intérêts et les services. Relevant du gestionnaire, le titulaire offrira des services d'intervention clinique et de traitement exhaustifs afin de répondre aux besoins des clients.

Responsabilités :

- S'assurer que les clients (individus, couples, familles et communauté) reçoivent les services pertinents selon les résultats d'une évaluation psychosociale fiable et valide.
- Offrir des services de counseling et de thérapie aux individus, aux couples, aux familles et à la communauté.
- Surveiller les bénévoles et étudiants en travail social au besoin.
- S'assurer que le contact avec le client est documenté de façon appropriée (consigné au dossier) tout en veillant à la confidentialité.
- Participer à la conception, à la mise en œuvre, à la surveillance et à l'évaluation des programmes et services de traitement, de formation, de counseling et de promotion de la santé destinés aux individus, aux couples, aux familles et à la communauté.
- Participer à l'éducation du public.
- Élaborer des indicateurs et des outils de mesure de la qualité permettant d'évaluer continuellement la qualité et la rentabilité du programme sous la direction du gestionnaire de programme.
- Assurer la liaison avec divers organismes communautaires, établissements et groupes locaux.
- Accomplir d'autres tâches connexes au besoin.

Éducation et compétences :

- Connaissances et compétences ordinairement acquises par des études menant à l'obtention d'une maîtrise en sciences sociales d'une université reconnue. La préférence sera accordée aux candidats ayant une maîtrise en travail social. *Toutefois, on étudiera la candidature des personnes ayant un baccalauréat en travail social qui possèdent une expérience importante en counseling thérapeutique.*
- Formation clinique additionnelle acquise sous supervision.
- Membre de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario ou d'une association professionnelle équivalente.
- Trois à cinq années d'expérience en counseling/thérapie, de préférence acquise dans un milieu de santé communautaire.
- Compréhension de la théorie et expérience de la pratique généraliste avancée du travail social.
- Maîtrise des techniques courantes d'évaluation, de psychothérapie et de counseling psychosocial nécessaires pour travailler avec les individus, les couples, les familles et la communauté.
- Expérience de la conception, de la mise en œuvre, de la surveillance et de l'évaluation de programmes.
- Excellente connaissance de l'utilisation d'un ordinateur et de divers logiciels, p. ex. Microsoft Suite, Windows.
- Capacité démontrée de travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire.
- Connaissance démontrée des soins de santé communautaires et des ressources connexes.
- La maîtrise des deux langues officielles est nécessaire, toutefois l'anglais est la langue de l'administration. La personne choisie doit donc pouvoir remplir la documentation sur les clients en anglais.

Horaire de travail : La personne choisie sera appelée à travailler selon un horaire variable afin de répondre aux demandes du service.
Échelle salariale : 46 314 $ à 55 800 $

Tous les candidats devraient considérer la santé mentale comme une composante du bien-être, vouloir planifier et offrir des services selon une approche axée sur la pratique intégrée et le travail d'équipe et démontrer un engagement envers la formation continue. Veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae dans les deux langues **au plus tard le 24 novembre 2006** à l'adresse ci-dessous en énonçant clairement comment vos compétences et votre expérience répondent aux exigences du poste et en précisant le numéro de référence ***CHC 16-2006 :***

Martha B. Young, CRHA, Ressources humaines
ACSM, Filiale de Windsor-Essex
1400, av. Windsor
Windsor (Ontario) N8X 3L9

Conformément à la convention collective en vigueur, la préférence sera accordée aux membres qualifiés du personnel.

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.
L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

GAGNEZ un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$

50 ans et plus?

Les mammographies périodiques pourraient vous sauver la vie

programme ontarien de dépistage du cancer du sein
un programme de action cancer ontario

Ordonnance du médecin facultative. Gratuit. **Composez le 519.253.0903 poste 250**

Question:

A quel endroit les femmes de 50 ans et plus peuvent-elles avoir une mammographie sans ordonnance d'un médecin?

Donnez votre réponse!

Pour en savoir plus sur l'importance du dépistage du cancer du sein et avoir la chance de gagner un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$:

1. Lisez la question à gauche.
2. Trouvez la réponse dans l'annonce qui paraîtra dans le Rempart la semaine prochaine.
3. Donnez votre réponse en téléphonant au 519.253.0903 poste 250 avant 17h, lundi le 20 novembre, 2006.
4. Suivez les directives afin de répondre correctement à la question et de participer au concours.

*Il y aura 2 occasions de participer au concours durant le mois de novembre. Pour être admissible il faut avoir 18 ans ou plus. Pour participer, vous devez appeler au 519.253.0903 poste 250 avant 17h lundi le 20 novembre 2006 y laisser votre nom et numéro de téléphone et répondre correctement aux questions avant la date limite afin de participer au tirage du certificat-cadeau. Les gagnants seront contactés par téléphone et devront fournir une preuve d'identité. Le prix devra être accepté tel quel, et ne peut pas être échangé ou remis en argent comptant. Une liste des règles du concours est disponible sur demande.

Club Alouette

VOTRE CLUB AU COEUR DE LA COMMUNAUTÉ DE WINDSOR!

Club Alouette
2418, avenue Central
519 945-1189

- Salle de banquet ou réception pour toutes occasions disponible en tout temps
- Bar avec tables de billard (gratuites le dimanche)
- Restaurant avec menu complet du jeudi au samedi
- Spéciaux chaque jour au bar
- Orchestre les vendredi et samedi soirs

CETTE SEMAINE : MR PLEASE

Activité à venir

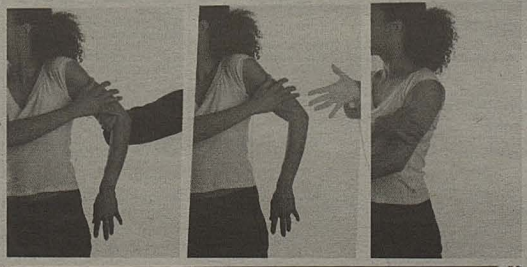
À SURVEILLER EN DÉCEMBRE

Le tirage de nombreuses dindes au concours Turkey Roll

NOËL POUR LES ENFANTS

Le 10 décembre à 11 h. Amenez vos enfants rencontrer le Père Noël et recevoir un cadeau Les parents doivent inscrire leurs enfants avant le 5 décembre 2006. Ne manquez pas d'y inscrire le vôtre! Pour réservations, téléphonez au Club au 519 945-1189.

VOUS VOUS SENTEZ MENACÉE ?



BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511, TTY 1-866-863-7868

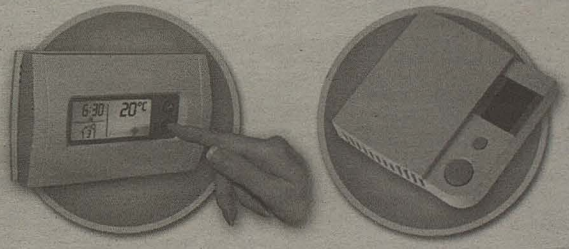
Les petites et moyennes entreprises font une grande différence pour la province. Elles emploient en effet plus d'Ontariens que l'ensemble des autres entreprises combinées. Afin de donner un coup de main aux entrepreneurs, nous avons mis sur pied l'Agence pour les petites entreprises de l'Ontario. Il ne s'agit que d'un moyen parmi tant d'autres permettant au gouvernement de l'Ontario d'offrir aux propriétaires de petites entreprises les renseignements, les ressources et le soutien nécessaires à leur réussite. Parce qu'après tout, ce qui profite aux petites et moyennes entreprises profite à chacun d'entre nous.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la création et de la croissance des petites et moyennes entreprises, consultez le site www.sbe.gov.on.ca/smallbusiness

Ontario

Payé par le gouvernement de l'Ontario

Contrôlez à l'excès.



Thermostats programmables

Rabais instantanés de 15$

Thermostats de plinthe programmables

Les thermostats programmables peuvent être réglés pour qu'ils ajustent automatiquement la température selon votre niveau de confort lorsque vous êtes chez vous et reviennent à une température plus basse lorsque vous allez vous coucher ou que vous avez quitté votre résidence. Les thermostats de plinthe programmables aussi se programment facilement à différents réglages de température! Programmés correctement, ils peuvent facilement se rentabiliser la première année! Songez seulement aux économies que vous réaliserez sur 5 ou 10 ans!

Surveillez les bons-rabais instantanés dans votre courrier* et chez les détaillants participants.

* L'envoi aura lieu pendant les deux premières semaines d'octobre. L'offre prend fin le 30 novembre 2006.

conservationbureau.on.ca

Conservation Bureau
The power of conservation.

CHAQUE KILOWATT COMPTE

Horaire de télévision

Du 11 au 17 novembre 2006

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · ICI TÉLÉ PLUS

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES CALINOURS
TFO MADELINE
Mplus VJ IZA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER (R)
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)

9h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC W.I.T.C.H.
TFO PETIT OURS (R)
Mplus M. NET

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SHAOLIN WUZANG
TVA TROIS VOEUX (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h25
TV5 SUD, CÔTÉ COURT

10h30
RDISRC LE JOUR DU SOUVENIR *EN DIRECT*
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R)
TFO MÉGALLÔ
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER Championnat de France FFF Équipes à communiquer

11h30
TVA DE BOUCHE À OREILLE (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Dunsmore SIC Équipes à communiquer
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

12h30
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC ART CIRCUIT
TVA VIA TVA
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus S*P*A*M* (R)

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 THALASSA (R)

13h30
RDI VIVRE ICI
SRC Y PARAÎT QUE... (R)
TVA LIGNES DE VIE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus VJ

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA RAMPES MIRIK
TFO CANADIAN GEOGRAPHIC (R)

14h30
RDI ART CIRCUIT
TVA INFOPUBLICITÉ

14h55
TV5 RUGBY *EN DIRECT*

15h00
RDS 30 IMAGES/ SECONDE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ALBATOR
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
RDS TRIBAL (R)
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC LES SCHTROUMPFS (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

16h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe des 4 Nations IIHF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LASSIE (R)
TVA CINÉMA *Le petit vampire* Une jeune enfant fait la rencontre d'un véritable vampire et se lie d'une profonde amitié. Richard E. Grant, Jonathan Lipnicki (2000, Comédie fantaisiste)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus LE FLOW (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LA VIE SELON ANNIE
TFO BRAVO GUDULE
Mplus HIP HOP (R)

17h00
TV5 LITTORAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC MA VIE DE STAR
TFO MISSION XY
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDI LA FACTURE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS L'AVANT-MATCH
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Peter Pan* Trois enfants sont entraînés par un garçon qui a refusé de grandir dans un pays imaginaire Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood (2003, Comédie fantaisiste)
TFO PRESSEREBELLE.COM (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

19h00
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Maple Leafs de Toronto LNH Site: Centre Air Canada Toronto, Ontario
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ *Partie 2 de 2 (suite du 4 nov)*

19h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
RDI 5 SUR 5
SRC CINÉMA *Gaz Bar Blues* Le patron d'un commerce a des relations difficiles avec ses fils qui ont d'autres rêves. Serge Thériault, Gilles Renaud (2003, Drame)
TFO INSECTIA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h00
RDI ENJEUX
TFO STRUCTURES DE GÉNIE
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE

20h30
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

20h45
TVA CINÉMA *X-Men 2* Les X-Men sont plus que jamais rejetés par l'humanité et se préparent à une guerre. Hugh Jackman, Halle Berry (2002, Science fiction)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LA VRAIE HISTOIRE DE LA GRANDE ÉVASION
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h30
RDS LES AGENTS LIBRES
RDI LE MUR *Partie 2 de 4 (suite le 18 nov)*
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX (R)

22h00
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS (R)
RDS SPORTS 30
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO DES CANADIENS AU FRONT
Mplus CONCERT PLUS

22h30
TV5 HUMANIMA (R)
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC FRANCOEUR

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS BOXE Klitschko vs. Brock Site: Madison Square Garden New York, New York
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CINÉMA *À la conquête d'Amy* Lors d'un congrès, un bédéiste tombe amoureux d'une collègue lesbienne. Ben Affleck, Joey Lauren (1996, Comédie)
TFO DES CANADIENS AU FRONT

23h30
TV5 CINÉMA *Les raisons du coeur* Juliette découvre que l'ambition de son mari n'était que d'épouser l'usine de son père. Élodie Bouchez, Heinz Bühlmann (1997, Drame)
RDI LA FACTURE
TVA LE TVA RÉSEAU

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *La fin du monde* Dans un monde dévasté par un conflit nucléaire, les survivants se préparent à la fin. Armand Assante, Rachel Ward (2000, Drame)
TFO DES CANADIENS AU FRONT (R)
Mplus DANSE PLUS

0h30
RDI ENJEUX

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO MADELINE (R)

8h15
SRC BALI

8h30
TV5 STADE AFRICA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

9h00
TV5 JOUR DE RUGBY (R)
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC CODE LYOKO
TFO PETIT OURS (R)

9h30
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus POP! (R)

9h45
TV5 NOUVO

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS CHASSE ET PÊCHE MAX
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *La vallée des nuages* En 1945, une jeune femme enceinte demande à un soldat de jouer le rôle de son mari. Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon (1995, Drame)
TFO LILI (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI VIVRE ICI
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS BONNE PÊCHE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES COULISSES DU POUVOIR
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE MUR *Partie 2 de 4 (suite le 19 nov)* (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus CONCERT PLUS (R)

12h15
TV5 HISTOIRE DE COMPRENDRE

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS AVANT-MATCH
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO MISSION XY (R)

12h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

13h00
TV5 TU M'ÉTONNES (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Championnat de l'Est À communiquer vs. Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA (R)

13h30
TV5 ESPRITS LIBRES
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA SAGOUINE
TVA MAISONS LAPRISE
TFO L'UNIVERS DE LA BIBLE (R)
Mplus VJ REJ ET IZA

14h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE! (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CIRQUE DU SOLEIL SANS FILET
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC CINÉMA *Confessions d'une jeune diva* Une adolescente se trouve totalement dépourvue lorsqu'elle déménage en banlieue. Lindsay Loban, Glenne Headly (2004, Comédie)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Championnat de l'Ouest À communiquer vs. Lions de la Colombie-Britannique LCF Site: Stade B.C. Place Vancouver, Colombie-Britannique
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *L'Enfant sacré du Tibet* Un travailleur social est chargé de veiller sur un jeune lama tibétain. Eddie Murphy, Charlotte Lewis (1986, Comédie)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus S*P*A*M*

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LILI
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
TV5 LES ESCAPADES DE PETITRENAUD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

17h30
TV5 30 MILLIONS D'AMIS
RDI L'ÉPICERIE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus POP! (R)

18h00
TV5 HUMANIMA (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC DÉCOUVERTE
TVA LES GAGS
TFO VOLT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO

19h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO PANORAMA (R)
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

19h30
RDS TRIBAL (R)
RDI 5 SUR 5
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT
Mplus FLAMBANT N'OEUF (R)

20h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix TelMex CHAMP Site: Autodromo Hermanos Rodriguez Mexico, Mexique
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *La Traviata à Paris* La mauvaise réputation de Violetta rejaillit sur la famille de son amoureux, Alfredo. Eteri Gvazava, José Cura (2000)
Mplus HOGAN A RAISON

20h30
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION *Partie 1 de 2 (suite le 19 nov)*
Mplus EXPOSÉ *Partie 2 de 2 (suite du 5 nov)* (R)

21h30
TV5 MOI, MES SOULIERS
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

22h00
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h05
TFO STRUCTURES DE GÉNIE (R)

22h15
SRC LE TÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 ARRIÈRE-SCÈNE
RDS FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE
TVA GUIDE DE LA PETITE VENGEANCE 'SUR LE PLATEAU'
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h45
SRC PROCHAINE SORTIE

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Un amour présidentiel* Le vrai amour peut-il survivre à la politique? Diane Keaton, Ed Harris (1992, Comédie)
TFO VOLT (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI SECOND REGARD
TFO CANADIAN GEOGRAPHIC (R)

23h45
SRC CINÉMA *La garçonnière* Un employé prête souvent son appartement à ses supérieurs pour leurs aventures amoureuses. Jack Lemmon, Shirley MacLaine (1960, Comédie)

Lundi

19h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE! (R)
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Sénateurs d'Ottawa LNH Site: Place Scotiabank Ottawa, Ontario
SRC RUMEURS
TVA LE SKETCH SHOW
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO VU DU LARGE
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC C.A.
TVA LE NÉGOCIATEUR
TFO CINÉMA *Le silence* Olivier est l'unique témoin d'un meurtre qui a été commis par un proche de ses amis. Mathieu Demy, Natacha Régnier (2004, Drame)
Mplus VJ MATHIEU

21h30
TV5 LE GRAND CHARLES *Partie 1 de 2 (suite le 20 nov)*
SRC TOUT SUR MOI
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus HOGAN A RAISON

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

23h15
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h30
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h40
TV5 COEURS BATAILLEURS

0h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

0h05
TV5 QUESTIONS À LA UNE

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

Mardi

19h00
TV5 TU M'ÉTONNES
SRC VIRGINIE

Chantal Fontaine

TVA LA FIÈVRE DU MARDI SOIR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S
SRC LA FACTURE
Mplus M. NET

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Coupe Nextel NASCAR Site: Circuit International de Phoenix Phoenix, Arizona
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PROVIDENCE
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO TSHINANU (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS

20h30
TVA HISTOIRES DE FILLES
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN
TVA LA PROMESSE
TFO CINÉMA *Loulou* Nelly rencontre Loulou, un marginal qui la séduit, dans un bal. Gérard Depardieu, Isabelle Hupert (1980, Drame)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

22h30
TV5 D.
RDI LE NATIONAL
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus TÉVÉ TOURISTA

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS COURSE AUTOMOBILE Gran Premio de México CHAMP Site: Autodrome Hermanos Rodriguez Mexico, Mexique (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL

Mercredi

19h00
TV5 INVITÉ DE MARQUE
SRC VIRGINIE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Lightning de Tampa Bay LNH Site: St. Pete Times Forum Tampa Bay, Floride
SRC L'ÉPICERIE

Marie-Josée Taillefer

TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO CANADIAN GEOGRAPHIC
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ENJEUX
TVA LANCE ET COMPTE: LA REVANCHE
TFO CINÉMA *Les bottes* Les événements de mai 68, vus à travers les yeux d'une petite fille exilée à la campagne. Pascal Greggory, Anne Brochet (2004, Drame)
Mplus VJ

21h30
TV5 H
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 QUOI? L'ÉTERNITÉ - RIMBAUD
RDS SPORTS 30
RDI LA FACTURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 TU M'ÉTONNES (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE

0h00
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VOLT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL

Jeudi

19h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
SRC VIRGINIE
TVA CHAÎNE D'ARTISTES
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Panthers de la Floride LNH Site: Centre BankAtlantic Sunrise, Floride
SRC INFOMAN
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE 7E ROUND
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO VILLAGES ET VISAGES
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 CINÉMA *A+ Pollux* Gad Elmaleh, Cécile De France (2002, Drame)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE

Patrice L'Écuyer

TFO CINÉMA *Tout feu tout flamme* Un aventurier revient chez lui pour escroquer encore une fois sa famille. Isabelle Adjani, Yves Montand (1981, Comédie)
Mplus VJ CHÉLI

21h30
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LE NATIONAL
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus D-STROY

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO INSECTIA (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS (R)
RDI LE NATIONAL

TVA CINÉMA *Hélène de Troie*

Vendredi

19h00
RDS LA LIGUE EN QUESTION
SRC PROCHAINE SORTIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus BO2

19h05
TV5 HUMANIMA

19h30
TV5 THALASSA
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Sénateurs d'Ottawa vs. Devils du New Jersey LNH Site: Arena Continental Airlines East Rutherford, New Jersey
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES WEEK-END
SRC L'HEURE DE GLOIRE
TVA LES RETROUVAILLES
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Ivan le terrible* Suite à l'empoisonnement de la tsarine, la vengeance d'Ivan IV sera terrible. Nicolaï Tcherkassov, Ludmila Celikosvskaja (1945, Drame)

21h30
TV5 LE BATHYSCAPHE
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA LES RETROUVAILLES
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TVA LE CERCLE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
TV5 BOULEVARD DU PALAIS
RDS BOXE Klitschko vs. Brock Site: Madison Square Garden New York, New York (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DENIS LÉVESQUE

Denis Lévesque

TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

0h30
RDI LE NATIONAL

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MATIN
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun ESCAPADE GOURMANDE (R) Mar LES ESCAPADES DE PETITRENAUD (R) Mer PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R) Jeu LA ROUTE GOURMANDE (R) Ven DOLCE VITA (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

9h00
TV5 Lun CÔTÉ JARDINS Mar JARDINS ET LOISIRS Mer DOLCE VITA Jeu LE FEU SACRÉ (R) Ven MOI, MES SOULIERS
RDS Lun FOOTBALL Finale de l'Est À communiquer vs. Alouettes de Montréal LCF (R) Mar Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC MA VIE EN MAINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO PETIT OURS (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun UNE BRIQUE DANS LE VENTRE (R) Mar CÔTÉ MAISON Mer À BON ENTENDEUR Jeu BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS Mar Jeu Ven CANADIENS EXPRESS (R) Mer CHASSE ET PÊCHE MAX (R)
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Lun NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun COEURS BATAILLEURS Mar JOB TROTTER (R) Mer DOUBLE MIXTE Jeu LA CROISÉE DES CHEMINS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Mer VACANCES NATURE (R)
SRC DROIT AU COEUR
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE Mar UNE VILLE, UN STYLE (R) Mer PANORAMA Jeu D. Ven TÉLÉTOURISME
RDS Mar JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R) Mer BONNE PÊCHE (R) Jeu FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE (R) Ven ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
TFO Lun Mar Mer PAUL ET SUZANNE (R) Jeu Ven MADELINE (R)

11h00
TV5 TOUTE UNE HISTOIRE
RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R) Ven LES AGENTS LIBRES (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LA FAMILLE PASSIFLORE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h30
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Jeu QUÉBEC COURSES (R) Ven 30 IMAGES/ SECONDE (R)
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun S*P*A*M* (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer MES VIEUX TOUT NEUFS (R) Jeu MATCHE-MOI M'MAN (R) Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

12h20
TV5 LA MÉTÉO

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TVA TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer POP! (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven LE FLOW (R)

12h45
TV5 Lun Mer Jeu Ven TV5 L'INVITÉ Mar LE GRAND CHARLES

13h00
TV5 Lun CINÉMA *Les raisons du coeur* (1997) Mer BOULEVARD DU PALAIS Jeu LE DERNIER SEIGNEUR DES BALKANS Ven ARCHIPELS
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun LA FACTURE (R) Mar L'ÉPICERIE (R) Mer DÉCOUVERTE (R) Jeu ENJEUX (R) Ven LA SEMAINE VERTE (R)
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mar VU DU LARGE (R) Mer TSHINANU (R) Jeu CANADIAN GEOGRAPHIC (R) Ven CINÉMA *Les bottes* (2004)
Mplus Lun BO2 (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
RDS *Lun QUILLES Les Pros (R) Mar Jeu Ven CANADIENS EXPRESS* (R) Mer TRIBAL (R)
SRC Lun Mar 5 SUR 5 (R)
TVA DR. RIOUX
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mer INSECTIA (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Ven JOB TROTTER (R)
RDS Mer BOXE Liakhovich vs. Briggs (R)
SRC LA FIRME DE BOSTON (R)
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Mar AFFAIRES CHEZ NOUS.TV Mer LES INTRUS (R) Jeu LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer Jeu VJ Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
TV5 Mar LES HOMMES-POISSONS Mer MOI, MES SOULIERS (R) Jeu TOUR DU FASO 2006 (R) Ven UNE VILLE, UN STYLE
RDS Lun CHASSE ET PÊCHE MAX (R) Mar HOCKEY Coupe des 4 Nations Équipes à communiquer IIHF (R) Jeu LES AGENTS LIBRES (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE Mer LA ROUTE DE LA GLACE (R) Jeu CANADA À LA CARTE (R)

14h45
TV5 Lun LA CHAÎNE DU FROID

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven COEURS BATAILLEURS
RDS Lun VACANCES NATURE (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Coupe Nextel NASCAR (R) Jeu TENNIS Coupe Masters ATP
SRC 4 ET DEMI...
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BABAR (R)
Mplus Lun POP! (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun BONNE PÊCHE (R) Ven TENNIS Coupe Masters ATP
TFO PIGGLY ET SES AMIS (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven S*P*A*M (R)

16h00
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R)
RDS Lun RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC LA FOSSE AUX LIONNES
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA (R) Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h30
TV5 Lun Mar Jeu Ven TOUT LE MONDE VEUT PRENDRE SA PLACE Mer MOI, MES SOULIERS
RDS Lun PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mar LUTTE IMPACT TNA (R)
TFO Lun Mar Mer LA FAMILLE BERENSTAIN (R) Jeu LILI (R) Ven BRAVO GUDULE (R)
Mplus Lun BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mar HOGAN A RAISON (R) Mer *Ven PIMP MON CHAR (R) Jeu LAGUNA GATÉE POURRIE* (R)

17h00
RDS Lun L'AVENTURE EXTRÊME: SAGUENAY Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST Jeu 30 IMAGES/ SECONDE
SRC Lun Mar Mer Jeu KIF-KIF Ven LES PIEDS DANS LA MARGE
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar Mer BOUGE TA SCIENCE Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h15
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Lun Ven TRIBAL (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
TFO Lun HORACE ET TINA (R) Mar AMANDINE MALABUL (R) Mer LE GRAND GALOP Jeu CORRESPONDANT EXPRESS Ven PRÊT, PAS PRÊT

17h45
RDI RDI JUNIOR

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI DOMINIQUE POIRIER EN DIRECT
SRC LE TÉLÉJOURNAL

Résultats des quilles du 3 novembre 2006 • 7e semaine • Ligue Jean-Paul II

Plus haut simple :

Équipes :
658 Les Raquettes
634 Les Hiboux
628 Les Braves

Femmes :
189 Gemma Bélanger
185 Ursule Soullière
178 Madeleine Guignard
178 Rose Malo

Hommes :
240 Rosaire Sylvestre
229 Dominique Gaudet
216 Gilles Chiasson

Plus haut triple :

Équipes :
1799 Les Braves
1763 Les Vol-au-Vents
1755 Les Hiboux

Femmes :
507 Madeleine Guignard
462 Ursule Soullière
460 Gemma Bélanger
460 Annette Rivard

Hommes :
620 Gérald Gauvin
579 Jean-Marie Mallet
578 Rosaire Sylvestre

Classement :

Les Dangereux	35
Les Nouveaux	33
Les Rats Blancs	33
Les Surprenants	32
Les Papillons	30
Les Hiboux	30
Les Mic-Macs	29
Les Vol-au-Vents	28
Les Bichons	28
Les Anges	27
Les Vaillants	26
Les Aces	23
Les Pigeons	23
Les Rigolos	22
Les Braves	21
Les Cardinals	21
Les Lions	20
Les Éclairs	20
Les Colombes	17
Les Boules d'Or	15
Les Chanceux	15
Les Raquettes	11

Meilleures moyennes :

Femmes :
164 Monique Robichaud
152 Georgeline Godin
151 Charlotte Suhan
151 Ursule Soullière

Hommes :
184 Robert Soullière
186 Gérald Gauvin
182 Rosaire Sylvestre

Le gros lot :
44 Jean-Marie Mallet

Gagnant du tirage :
Jean-Marie Mallet
Jean-Marc Dubois

Quilles mystères :
130 Roger Malo
Yvan Monette
118 Georgette Lauxière

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

L'Essor se classe au sommet en tennis

La fierté était palpable, il y a quelques jours, au département d'activité physique de l'école L'Essor. Lors d'une récente compétition régionale de tennis parrainée par la *South Western Ontario Secondary School Athletic Association* (SWOSSAA), l'institution est allée décrocher une première place, « performance exceptionnelle pour une école de la taille de la nôtre », déclare Bertrand Fournier, directeur de l'établissement.

Il faut comprendre comment la compétition fonctionne. Il y a en fait deux classes de compétiteurs : ceux de la classe scolaire et ceux du groupe des joueurs déjà cotés et nécessairement d'un calibre supérieur. Lors de la compétition tenue à Sarnia, le 18 octobre dernier, L'Essor a présenté une équipe de neuf participants en plus des deux inscrits dans la classe supérieure.

Dans le groupe scolaire, les résultats ont été satisfaisants et ont permis aux jeunes de se familiariser avec la pression de la compétition. L'un d'entre eux, Jordan Ditty (11e année), dit bien aimer l'adrénaline générée par les tournois, mais entend bien se contenter de continuer à jouer pour le plaisir. Il joue au tennis depuis environ cinq ans. De son côté, la jeune Nathalie Pomerleau-Perron (10e année) s'est mise au tennis il y a environ un mois et s'est donc alignée dans la classe débutante. Elle dit bien aimer être membre d'une équipe, mais continuera de pratiquer le tennis simplement pour s'amuser.

Christian Lee-Daigle et Nadine Hirceaga jouent, pour leur part, à un niveau beaucoup plus compétitif. Ce sont eux qui ont comblé L'Essor d'honneurs. La jeune fille de 14 ans a commencé à pratiquer le tennis à l'âge de 9 ans et a toujours eu un esprit fortement compétitif. Ce n'est pas pour rien qu'elle se retrouve classée au 28e rang dans le groupe des 180 joueuses de son niveau en Ontario. En plus de la pratique du sport, elle voit le tennis comme un moyen d'obtenir une bourse d'études dans une université américaine où elle pourra perfectionner ses habiletés.

Christian Lee-Daigle a pratiquement appris à jouer au tennis avant d'apprendre à lire puisqu'il s'adonne à ce sport depuis l'âge de 4 ans. À 16 ans, il est bien installé au 35e rang (sur 275 joueurs) dans la catégorie des moins de 18 ans et il entend bien faire une carrière dans cette discipline. Pour y arriver, un seul chemin possible : l'une ou l'autre des universités américaines dispensatrices de bourses. Selon lui, strictement pour l'encadrement en tennis, il en coûte à peu près 8 000 $ par an pour suivre les progrès d'un jeune de son âge.

Les prochaines compétitions pour ces jeunes, dans le cadre scolaire, se tiendront au printemps prochain. D'ici là, Christian et Nadine continueront à se frotter à leurs pairs dans des rencontres interclubs.

Deux futurs champions : Nadine Hirceaga et Christian Lee-Daigle

L'équipe de l'Essor a fait bonne figure.

Un concert-bénéfice pour le Jazz Band de l'Essor

Le mercredi 18 octobre, la salle À la Canadienne de la Place Concorde était à toutes fins utiles remplie à capacité, fait en soi peu banal en milieu de semaine. Tous les gens présents, parents, membres du Jazz Band de l'Essor et personnel de l'institution, se trouvaient réunis afin de contribuer à amasser les fonds nécessaires à la réalisation d'un voyage au printemps prochain.

Il ne s'agira pas d'une simple sortie de fin d'année, mais plutôt d'un véritable pèlerinage pour les membres de l'ensemble musical de l'école. En effet, accompagnés d'adultes, les quelque 40 membres du groupe se rendront à Chicago et là, ils parcourront un périple au cours duquel ils pourront écouter de la musique dans certains des endroits mythiques du jazz de la Ville des vents.

Lors de la soirée du 18 octobre, plus de 180 convives étaient présents et l'encan silencieux a permis de recueillir une belle somme. En plus de déguster un bon repas, les convives ont eu droit à une prestation de qualité du Jazz Band.

Pour David Hill, enseignant responsable de la formation musicale, ce projet représente une belle aventure. « Il y a bien entendu tout l'aspect de l'organisation et de la collecte de fonds pour aider à couvrir les coûts du voyage. Il est certain que les élèves devront en payer une certaine partie, mais nous espérons pouvoir compter sur la générosité habituelle des parents et des gens de Windsor », a indiqué M. Hill. D'ailleurs, afin de diversifier au mieux les sources de financement, des représentations spéciales, soit de l'ensemble complet ou d'une formation réduite, sont présentement en voie de préparation.

Environ 180 personnes ont participé à la soirée.

Cependant, c'est après le départ que les élèves et les professeurs seront plongés dans l'aventure et les surprises. « Lors d'un autre voyage, un de nos élèves avait demandé à un musicien si son groupe pouvait interpréter l'une des pièces de notre répertoire. Le musicien lui a demandé de fredonner, une fois, deux fois, puis a claqué les doigts et le groupe s'est mis à jouer la pièce simplement d'oreille. C'était quelque chose », a mentionné l'enseignant. Les endroits visités ont tous une histoire unique et ont vu passer de grands noms du jazz tel Louis Armstrong.

Le Jazz Band de l'Essor est une formation constituée pour permettre aux jeunes musiciens de progresser à l'intérieur des paramètres musicaux propres à ce type d'ensemble. Cette année sera excellente pour le groupe selon M. Hill, car il y en a plusieurs qui arrivent à une belle maturité musicale, acquise à force de travail et de répétition.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Vivre sa spiritualité n'est pas un défi

Du 25 au 28 septembre, 38 jeunes des écoles secondaires de notre Conseil ont vécu un camp pastoral jeunesse des plus mémorables. Soucieuse d'une éducation globale dans une atmosphère chrétienne dynamique, l'équipe du Centre a élaboré avec les animateurs de notre Conseil une programmation adaptée aux besoins spécifiques de nos jeunes. L'alliance avec Jésus-Christ, le leadership, la fraternité, l'estime de soi étaient au rendez-vous. Durant notre séjour dans ce site enchanteur situé au cœur de Calumet, au Québec, le long de la Rivière-Rouge, nous avons vécu des moments privilégiés avec la nature et avec les personnes qui nous entouraient. Au cours de notre séjour, les élèves ont eu l'occasion « d'explorer Jésus-Christ » comme le disait Odell Rose, élève de l'école Mgr-Bruyère à London.

Au programme il y a eu de l'hébertisme, une randonnée pédestre en forêt, une réflexion personnelle sur le bord de la Rivière-Rouge, des prières et un grand défi leadership. Le but de ce dernier était de travailler en équipe sans intervention de la part des adultes afin de se rendre sur une île et d'accomplir une tâche spécifique dans un laps de temps requis. Il y a eu aussi des saynètes très appréciées sur la réalité de nos familles d'aujourd'hui, ce qui en a fait réfléchir plus d'un. On a fait de l'improvisation, il y a eu aussi des jeux brise-glace, une célébration du pardon. Bref, une panoplie d'activités.

Le séjour a permis aux élèves de mieux se définir.

De plus, nous avons eu l'agréable visite des membres du Club Optimiste de Montréal Nord, Les Voltigeurs, sous la présidence de Clausel Michon accompagnée de la secrétaire-trésorière Édith Gionet et du vice-président Alain Michon.

Les Optimistes ont à cœur les activités jeunesse et ont donc distribué des récompenses aux jeunes Franco-Ontariens venus vivre une expérience pastorale au Québec. Un grand merci aux Voltigeurs pour leur reconnaissance et leur dévouement pour la jeunesse.

Cette aventure extraordinaire n'aurait pu se réaliser sans l'implication active du CSDÉCSO. Notre Conseil a à cœur l'éducation spirituelle de nos jeunes. « J'y crois, je m'engage », voilà la devise et l'aventure merveilleuse que nos élèves ont pu vivre à Notre-Dame-de-la-Rouge.

Texte soumis par Denise Summerfield, conseillère pédagogique en enseignement religieux; Ginette Prévost, animatrice culturelle pour l'école E.S.M.B. et SFX; Alain Michon, animateur pastoral et culturel à E.S.S.M. et E.S.M.B.; Jamie Soullière, animateur pastoral et culturel à Pain Court et Marc Couture, animateur pastoral à l'Essor et E.J.L.

Ils ont vécu une expérience unique dans un site enchanteur.

Une expérience inoubliable

Témoignage 1

Récemment, nous sommes allés au camp de Notre-Dame-de-la-Rouge à Pointe-Calumet. Nous avons passé notre séjour à faire des activités et à nous faire de nouveaux amis. En parlant aux autres élèves de notre école, nous avons su que ce camp était très bien organisé et qu'on aurait beaucoup de plaisir si on participait. En plus de nous être bien amusés, le camp a été pour nous une révélation car on a appris à bien travailler ensemble. Nous avons eu beaucoup d'encouragement des autres à pousser plus loin nos limites. Nous avons découvert la spiritualité en nous-mêmes lorsque nous avions des séances de réflexion comme au bord de la rivière Rouge où on pouvait entendre le bruit des chutes d'eau qui nous inspirait. Ce fut une expérience inoubliable avec des personnes inoubliables.

Jeannine Marier, Danielle Tracey et Éric McInnis de l'école secondaire L'Essor.

Témoignage 2

Camp Calumet, quel succès aux yeux des élèves du secondaire de nos écoles du Sud-Ouest! 38 élèves provenant de Windsor, Pain Court, Sarnia, London et Woodstock ont participé à un camp pastoral qui a duré quatre jours à Calumet, au Québec. Là-bas, ils ont fait plusieurs activités de groupe, des jeux de coopération, de l'improvisation, une joute extrême de soccer et des activités style « ropes », dont une porte le nom d'hébertisme. Cette activité particulière, qui a été tout un défi pour les élèves, a permis aussi à tout le monde d'apprendre à aller plus loin que ses limites et de faire un pas de plus.

La devise du CSDECSO est « J'y crois, Je m'engage ». Celle du camp était « Là où l'on prend le temps ». Après chaque activité, les élèves ont « pris le temps » et ils ont fait de belles réflexions. De plus, le mercredi après-midi, les animateurs du camp, Phillipe, Jonathan, Cindy et François, nous ont fait vivre une expérience remarquable. Après une marche d'environ 30 minutes dans le bois, les animateurs ont amené les élèves près des chutes de la rivière Rouge et, aux environs de ce magnifique lieu, les élèves se sont détendus et ont pris un moment pour réfléchir et faire partie de la nature qui les entourait. Finalement, ils ont appris à prendre le temps. Certains élèves ont retrouvé le calme qu'ils avaient perdu depuis longtemps. D'autres se sont détendus et se sont même endormis. Une chose est certaine, cette activité a vraiment pu nous tranquilliser l'esprit.

Bref, le jeudi après-midi, nous retournions tous chez nous, avec de merveilleux cadeaux. Que ce soit de nouvelles amitiés, de très belles photos, ou tout simplement de très bons souvenirs, on est tous contents d'avoir vécu cette expérience inoubliable. Mais surtout, nous sommes contents d'avoir pris le temps!

Paige Galette, élève de 11e année à Mgr-Bruyère

Témoignage 3

Pointe-Calumet, nous allons nous en souvenir longtemps! On a créé de nouvelles amitiés avec d'autres élèves d'autres écoles de notre Conseil. On a vécu des moments privilégiés ensemble. On a beaucoup apprécié les moments de réflexion spécialement quand nous étions étendus sur les roches à côté des chutes. Les activités étaient très intéressantes et les animateurs étaient très gentils. Nous avons appris beaucoup sur nous-mêmes et nous comprenons mieux maintenant ce qu'est la spiritualité. Un grand merci à notre Conseil et notre direction d'école pour nous avoir permis d'y participer.

Sara Thomas, Brianne Thomas et Roxanne May de l'école secondaire St-François-Xavier.

Témoignage 4

Le camp du centre Notre-Dame-de-la-Rouge était une expérience inoubliable. Nous avons eu la chance de réaliser plusieurs activités et défis. De plus, on s'est fait beaucoup d'amis. Nous – Jane Morrison, Steph Sterling, Chris France, Kaitlyn Nantais, Gab Fillion, Matt Mullen, Chelsea Woodall et Jess Blair de l'école secondaire de Pain Court – avons vraiment apprécié la démarche du changement de personne et voulons aussi devenir des « leaders ». C'était tellement bien organisé qu'on le ferait encore sans hésitation.

Les élèves de l'école secondaire de Pain Court

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

L'école E.J. Lajeunesse remporte la 3e place dans une compétition d'affaires et commerce

Nisrine Hamade

L'équipe de marketing de l'école E.J. Lajeunesse a remporté la 3e place en Ontario lors de la compétition finale d'affaires et commerce organisée par l'Université d'Ottawa, le 20 octobre dernier.

« Je trouve que le temps passé ensemble comme équipe était amusant, a noté Katie Roberts, une des finalistes. Les trois heures ont passé rapidement; nous avons accompli notre tâche efficacement. » Ses coéquipiers étaient Nisrine Hamade et Dan Gallana. L'équipe d'entrepreneurship, qui regroupait Simon El Tayar, Clémence Uwingabiye et Mohammed Selman, ne s'est pas classée dans les trois premières places.

L'équipe a fait preuve de compétence et de professionalisme.

Les deux équipes ont dû analyser un cas d'entreprise ayant un problème à régler ou un défi à surmonter. Le but des élèves était d'analyser l'entreprise donnée et d'offrir des conseils face à sa situation en une période de trois heures. Pour y arriver, les participants ont préparé une mise en œuvre afin de bien démontrer les mesures qu'ils allaient prendre pour résoudre le problème.

Comme consultants, ils devaient également projeter une présentation visuelle sur le logiciel Corel Presentations. Suite aux trois heures de préparation, les élèves ont fait une présentation de 15 minutes devant des juges. Chantal Érénati, enseignante de comptabilité à E.J. Lajeunesse et accompagnatrice des deux équipes durant leur séjour à Ottawa, a fait la remarque suivante : « C'est un exploit, étant donné que c'est la première fois que notre école participe à ce concours. Les finalistes devaient avoir une gestion de temps inouïe, car ils n'avaient que 15 minutes pour leur présentation et ils n'avaient pas de chronomètre. »

L'école E.J. Lajeunesse a été sélectionnée pour la diffusion Webcast parmi d'autres écoles loin d'Ottawa. Cette diffusion a permis aux écoles de visionner les présentations qui se sont déroulées pendant la journée. M. Rivière, le directeur de l'école a déclaré que « les deux équipes avaient bien présenté leur cas de façon claire et précise ». « Je suis très fier d'elles », a-t-il ajouté. La compétition intitulée « Place à la jeunesse » est un concours académique qui exige du professionnalisme, de la créativité, du travail d'équipe et des habiletés en communication.

Nisrine Hamade est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse

Trois étudiantes de l'école Ste-Ursule sont prêtes pour l'aventure

Le 24 octobre dernier, trois élèves de l'école Ste-Ursule ont vu repartir trois adolescentes de nationalité française avec qui elles ont vécu les dernières semaines dans le cadre d'un échange entre la France et l'Ontario. Après la période des Fêtes, ce sera à leur tour de s'envoler vers l'Hexagone. De fait, bien qu'elles soient devenues de bonnes camarades, il est certain qu'il s'agira, pour les étudiantes, d'un premier grand voyage en solitaire, loin de la maison, des parents et des amis.

Meighan Bondy, pour sa part, s'est lancée dans l'aventure afin de découvrir comment vivent les autres, ailleurs. Elle a déjà voyagé en avion, mais c'est la première fois qu'elle partira seule. Pour l'instant, elle a surtout hâte de découvrir la maison et la famille avec qui elle va vivre pendant près de deux mois, dans un environnement totalement français.

Amélia Sauvé a commencé par dire qu'elle avait beaucoup aimé l'expérience de jumelage et qu'elle avait eu beaucoup de plaisir pendant le séjour de sa nouvelle amie. Comme la jeune Française était au Canada pour perfectionner son anglais, elles ont surtout conversé dans cette langue lorsqu'elles étaient à la maison. Elle se dit très heureuse de partir en voyage cet hiver, mais c'est une fille de famille. Elle dit déjà qu'elle va s'ennuyer de ses parents.

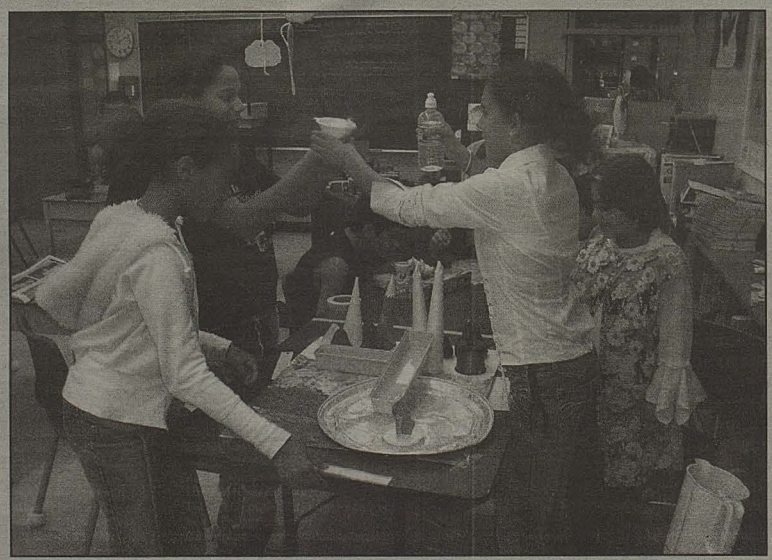
Pour Collette Drouillard, la troisième participante au programme, il s'agira aussi d'un baptême de l'air et cela l'inquiète un peu. Cependant, l'enthousiasme de découvrir et d'apprécier les différences dans le mode de vie des Français est plus grand que la crainte de l'avion. À quatre mois de la date du départ, quand elle songe à la France, elle a très hâte de découvrir Paris et la tour Eiffel.

Tout comme leurs amies françaises, les trois jeunes filles ont l'intention de bien représenter leur communauté et le Canada. Il sera intéressant de recueillir leurs commentaires à leur retour en avril.

Le cycle de l'eau est celui de la vie

À l'école Saint-Edmond, les élèves de la 7e année ont préparé des maquettes pour démontrer le cycle de l'eau comme processus très important observable partout sur la Terre. À l'aide d'objets apportés de la maison, ils ont réussi à démontrer que l'eau se présente sous différentes formes. Les consignes de sécurité étaient claires et comme le démontrent les photos, les élèves les ont bien respectées. Bravo aux élèves car ils ont fait preuve de prudence et d'ingéniosité.

Texte soumis par Stéphane Leblanc, école St- Edmond



LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Un pas de danse dans la bonne direction

Carole Papineau

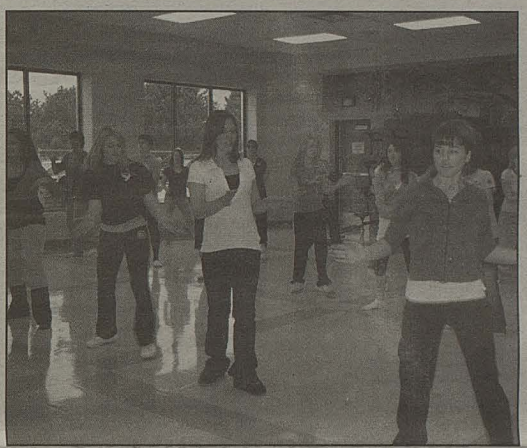
L'école secondaire l'Essor accueillait, le lundi 23 octobre, la troupe *Danse l'École*, du Studio Party Time Inc. Le groupe de danseurs est arrivé du Québec, prêt à animer des ateliers de danse pour une centaine d'élèves, dont la moitié arrivait de nos écoles nourricières.

Pour débuter la journée, les animateurs ont rencontré les membres du groupe afin de leur faire une courte démonstration de ce qu'ils allaient apprendre durant leur atelier. Après une courte présentation, les groupes se sont divisés et la danse a commencé. Quelques groupes apprenaient du break dance, un autre du hip-hop, tandis que le quatrième faisait un peu de funky.

Pendant plus de 90 minutes, les danseurs ont partagé leurs connaissances avec les élèves. Certains avaient chaud, d'autres semblaient un peu moins souples, mais tous s'amusaient. À la suite des ateliers, chaque groupe a eu la chance de présenter sa chorégraphie aux autres. Après une pause pour un repas bien mérité, près de 300 élèves de l'école se sont rendus à l'auditorium afin de voir le spectacle de danse de la troupe Danse l'École. Ces quatre jeunes danseurs ont su divertir les jeunes avec leurs mouvements incroyables. C'était la folie furieuse dans la foule. Par des messages positifs sur la non-violence, par une animation interactive, les danseurs ont fait comprendre aux élèves que la danse est une façon amicale et constructive de communiquer avec ses pairs.

Une journée bien remplie d'actions positives, de travail d'équipe et de divertissement. Bravo à la troupe et à tous les élèves qui ont fait le « premier pas » afin de s'exprimer par la danse.

Carole Papineau est animatrice culturelle à l'Essor



Le premier Comité régional de la participation des parents est créé au sein de notre Conseil scolaire

Pour lancer la participation des parents dans les écoles, notre Conseil scolaire a organisé une rencontre, le samedi 30 septembre, au bureau satellite de Chatham-Kent. Le but ultime de cette rencontre était de créer un comité régional de parents qui agira à titre de passerelle au niveau de la communication entre les conseils d'école et le Conseil scolaire.

Bruce Gordon, Janine Griffore, Mélanie Chevrier, Gisèle North, Marie Dorval et Nancy Cardinal. Absentes : Karen Aubin et Corinne Canuel-Jolicoeur

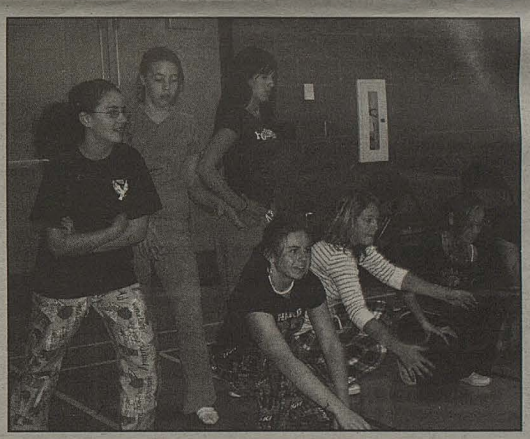
Le CSDÉCSO appuie fortement la création de ce comité car les recherches démontrent que la participation des parents aux projets éducatifs de leur enfant a une incidence sur la réussite des élèves. Toutes les régions du grand territoire du CSDÉCSO seront représentées au nouveau comité. Le Comité régional de la participation des parents est formé de Nancy Cardinal, à la présidence, représentante de la région de Lambton, Bruce Gordon représentant de la région de Bruce-Grey, Marie Dorval représentante de la région de Tecumseh, Mélanie Chevrier représentante de la région de London-Middlessex, Corinne Canuel-Jolicœur représentante de la région de Windsor et Karen Aubin, représentante de la région de Woodstock. La direction générale ainsi qu'un membre du Conseil scolaire sont aussi membres de ce nouveau Comité régional de parents.

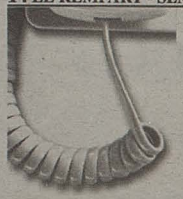
Ce conseil s'attardera en premier lieu à travailler à un plan d'action afin d'accroître la participation des parents au niveau des écoles. Les membres auront à gérer un budget qui est alloué pour la participation des parents, en provenance du ministère pour la création d'activités, de rencontres et de formations.

Le Comité régional de la participation des parents :

- Est présidé par un parent et comprend une majorité de parents, de même que des représentantes et des représentants des conseillères et conseillers scolaires et la directrice de l'éducation.
- Approuve les dépenses pour les activités financées par cette allocation.
- Sollicite les conseils et les idées des conseils d'école et d'autres parents et partenaires pour planifier et mettre en œuvre des stratégies visant à faire participer plus de parents au niveau régional.
- Atteint les parents qui sont plus difficiles à rejoindre.
- Rehausse la communication à trois niveaux; conseil régional, conseil d'école, conseil scolaire.
- Accroît la participation des parents dans nos écoles.
- Contribue à la formation des parents.

Les représentants sont maintenant *la voix des parents* au CSDÉCSO. Sous peu, la page Web du Comité régional de la participation des parents sera à la disposition de tous sur le site Web du CSDÉCSO.





Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **519 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
519 966-7777 Cell : 519 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **727-0534**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Unité 9, Windsor
Monette Dubois **519 985-6225**
mdubois@allstate.ca

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
519 682-3131 ou 1 800 267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Me Christopher Knowles
518, Victoria Av., Windsor
519 252-0529
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie
114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
Spécialisée en droit de la famille
519 973-3663 ou 519 258-0958
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau 352, Manning Road, Tecumseh **735-3771**

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE
3630, Rhodes Drive, Windsor
944-6900
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal de Windsor
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca
École L'Envolée
École publique de langue française
Maternelle et jardin temps plein
Denise Berecz
1799, rue Ottawa, **259-4860**
Faculté d'éducation Université d'Ottawa
Manon Éthier
145, Jean-Jacques Lussier, Ottawa
613 562-5800 poste 4086

EMPLOI

Connexion Emploi-Windsor
Tu veux travailler?
On est là pour t'aider!
Jocelyne Roy, **519 988-1766**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors
1 800 565-0535

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1886, rue Ottawa,Windsor, **253-3959**
sans frais **1 866 411-4311**

GARAGE

Auto Tech
Rami Chehada 1211, rue Erie Est
519 253-3431

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Enfants acceptés à partir de 3 mois
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire **735-2445**

MUSÉE

Art Gallery of Windsor
Visite en français : Lily Mazure
401, Riverside Drive Ouest
519 977-0013

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
519 351-6515 ou **1 866 206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt :
734-7936;
Pain Court : Cécile Baribeau
354-7106; Windsor :
Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes « Les Papillons »
Shelley Beaumont **250-7875**
Kimberley John **734-0143**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
519 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

Pour annoncer vos services dans cet Index, téléphonez au 519 948-4139

Un tour du monde des religions

Paul-François Sylvestre

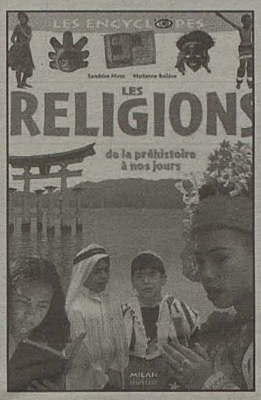
La collection « Les Encyclopes » des Éditions Milan propose des survols concis et fort bien documentés sur des sujets aussi variés que les dinosaures, la préhistoire des hommes, l'Égypte des pharaons et les Indiens d'Amérique du Nord. Le nouveau-né de cette collection s'intitule *Les Religions, de la préhistoire à nos jours*. Il s'agit d'un ouvrage destiné à un jeune public, ce qui n'enlève rien à l'exhaustivité des données.

Le livre propose un tour du monde inhabituel des religions, sans jugement ni préjugé. Des déesses aux grosses fesses de la préhistoire au dieu unique des Massaï, des paraboles de Jésus à la parole d'Allah, des esprits invoqués par les Indiens du continent américain aux sagesses orientales, le jeune découvre plus de 40 religions, disparues ou actuelles. L'élève apprend surtout qu'il n'existe aucune religion supérieure à une autre.

Cet album abondamment illustré s'ouvre sur une carte du monde illustrant la répartition géographique des diverses croyances. L'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud sont peuplées de chrétiens, alors que l'Afrique et l'Inde sont surtout musulmanes. L'Asie du Sud est moitié hindouiste et moitié bouddhiste. La population de la planète se répartie comme suit : chrétienne (33 %), musulmane (19,5 %), hindouiste (13 %), religion populaire chinoise (6,4 %), bouddhiste (5,8 %), religion tradition orale (3,7 %), juive (0,25 %), shintos (0,05 %), non religieuse (15 %).

Au niveau numérique, il y 1,2 milliard de musulmans, 1 milliard de catholiques, 828 millions d'hindouistes, 398 millions de gens qui pratiquent une religion populaire chinoise, 364 millions de bouddhistes, 349 millions de protestants, 217 millions de chrétiens orthodoxes et 14 millions de juifs.

Un ouvrage de cette ampleur est de nature à révéler des faits d'une très grande variété. En voici quelques exemples : les prêtres orthodoxes peuvent se marier, un chaman



peut quitter son corps pour voyager dans les airs et sous la terre, de nombreux Chinois pratiquent plusieurs religions à la fois, les Malgaches déterrent leurs morts pour mieux les honorer. L'album démontre que, dès les premiers temps de leur histoire, les humains ont adoré des dieux tout-puissants, étroitement liés à la nature et aux phénomènes naturels. Qu'ils les aient vénérés dans des temples somptueux, comme les Égyptiens et les Grecs, ou au cœur de la nature, comme les Celtes, ils leur rendaient des cultes grandioses, et parfois sanglants, afin de s'attirer leur bienveillance ou d'apaiser leur colère.

Juifs, chrétiens et musulmans croient en un seul dieu et se reconnaissent tous un même ancêtre, Abraham à qui Dieu aurait demandé de renoncer à ses anciennes croyances pour ne plus croire qu'en Lui seul. Ainsi est né le monothéisme. En Asie, de nombreux peuples croient à la réincarnation, qu'ils vénèrent une multitude de dieux (comme les hindous) ou un sage (comme les bouddhistes). Ils pensent qu'une fois morts, ils renaîtront sous une autre forme, celle d'une plante, d'un être humain ou d'un animal. À moins qu'à force de sagesse, ils ne parviennent à se libérer du cycle des réincarnations.

De la rencontre des peuples (parfois violente) et du brassage culturel qui en a résulté, de nouvelles religions ont vu le jour. C'est le cas des Églises chrétiennes d'Afrique, du bahaïsme, du vaudou haïtien et des rastafaris de la Jamaïque. Aujourd'hui, il y a ceux qui croient en un ou plusieurs dieux, ceux qui n'y croient pas du tout et ceux qui refusent de se prononcer. De telles positions semblent apparemment incompatibles, sauf si l'on admet que la Vérité peut avoir plusieurs visages. Cela s'appelle la tolérance.

Sandrine Mirza et Marianne Boilève, *Les Religions, de la préhistoire à nos jours*, collection « Les Encyclopes », Éditions Milan, Toulouse, 2005, 272 pages.

Une médaille de bronze bien méritée

Le Rempart

Depuis quelques années, toutes les régions se disputent les dollars des touristes. Il s'agit de l'industrie dont la croissance est l'une des meilleures au pays et certainement l'une de celles qui offrent le meilleur ratio d'emplois créés par dollar dépensé. Généralement, les organismes de développement touristique travaillent à attirer les visiteurs venus d'outre frontière et négligent le tourisme de proximité. C'est à ce créneau que le Bureau de tourisme et des congrès de Windsor-Essex et de l'île Pelée s'est attaqué avec sa campagne *This is the Life*. Pour cette initiative et pour la créativité démontrée afin d'attirer les visiteurs de la région de London, l'organisme a reçu du gouvernement provincial la médaille de bronze du Prix de la meilleure campagne publicitaire touristique.

Lors de la remise de la médaille dans le cadre de la cérémonie de remise des Prix ontariens de marketing touristique, le ministre du Tourisme, Jim Bradley, a déclaré : « Le Bureau a démontré avec brio que Windsor, le comté d'Essex et l'île Pelée sont des destinations idéales pour pratiquer le golf, la pêche ainsi que pour magasiner et dîner. La campagne publicitaire a sensibilisé la population de la région de London au fait qu'il n'était pas nécessaire d'effectuer un long trajet en voiture pour passer des vacances de luxe ». Le public visé était constitué de couples et jeunes célibataires en quête de loisirs. La campagne publicitaire a entraîné une augmentation du nombre de demandes de renseignements de la part de ce groupe cible.

L'île Pelée a, par ailleurs, fait l'objet d'un article de magazine qui a remporté le Prix du journalisme touristique. Bruce Kemp a rédigé un article intitulé *Perfect Pelee*, publié dans *Boatguide*, une publication nationale. Il y proposait une approche personnelle des attractions qu'offre l'île Pelée. La divulgation des prix a été faite lors du Sommet provincial sur le marketing touristique tenu récemment dans la région de Collingwood.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

sollicite des candidatures au poste de

CONCIERGE TEMPORAIRE

La personne qui occupe le poste de concierge temporaire est responsable de s'acquitter des fonctions telles que définies par le Conseil.

Responsabilités:
- Assurer la propreté des installations scolaires afin d'offrir aux élèves comme au personnel un milieu propre et propice au travail.
- S'acquitter de toutes autres tâches liées à ses fonctions telles qu'assignées par la direction d'école ou son délégué.

Qualifications et exigences requises:
- Combinaison de scolarité et d'expérience pertinente.
- Avoir une excellente connaissance du français oral et écrit et une bonne connaissance de l'anglais oral et écrit.
- Certification SIMDUT et Amiante.

Compétences
- Pouvoir travailler de façon autonome.
- Avoir une connaissance des méthodes de nettoyage efficaces.

Lieu de travail: Windsor/Essex, Ontario; Chatham/Kent, Ontario; Woodstock, Ontario; London, Ontario; Sarnia, Ontario; Owen Sound, Ontario

Date d'entrée en fonction: le 13 novembre 2006 (sujet à modification)

Heures de travail: Selon la convention collective SCFP, unité syndicale 4299

Taux horaire: Selon la convention collective SCFP, unité syndicale 4299

Le Conseil favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.
En vertu du Règlement 521/01, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.
Seuls les candidates et candidats retenus seront convoqués en entrevue.

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande par écrit avec un curriculum vitae, au plus tard 16 h, le 13 novembre 2006, au soussigné :

Joseph Picard, Surintendant des ressources humaines
Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515, promenade Forest Glade, Windsor ON N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406

LUCIE GUILLEMETTE
Présidente

JANINE GRIFFORE
Directrice générale

Le tourisme vinicole profitera des réformes

Le gouvernement de la province a récemment présenté des modifications législatives pour améliorer la Loi sur les permis d'alcool de façon à rehausser la prestation de services, accroître la liberté de choix des consommateurs et atténuer les formalités administratives pour les producteurs de l'Ontario. Si ces changements sont adoptés, ils pourront offrir du vin dans des verres et les clients pourront apporter leur verre ou leur échantillon de vin dans le vignoble dans le cadre de leur visite. De plus, les fabricants de l'Ontario pourront exiger des frais nominaux pour la dégustation d'échantillons de vin, de bière et de spiritueux dans leurs magasins de détail.

Le tourisme favorise la diversification économique.

« Les modifications proposées sur la Loi sur les permis d'alcool par notre gouvernement dans le cadre du projet de loi sur la protection des consommateurs et la modernisation du service, présenté en 2006, rehausseront la vitalité et la modernité de l'industrie touristique et hôtelière. Le gouvernement donne suite à des recommandations, formulées par les producteurs, qui contribueront à en faire une destination encore plus attrayante pour les touristes, a déclaré Bruce Crozier, député provincial, Essex. Elles s'inscrivent dans le cadre de nos efforts continus qui visent à moderniser les lois concernant les boissons alcooliques afin de reconnaître les opinions et les intérêts changeants des consommateurs, tout en continuant d'assumer nos responsabilités sociales. »

Le tourisme viticole est un moteur économique important dans plusieurs parties de la province, dont le Niagara, le sud-ouest de l'Ontario et le comté de Prince-Edward. Une étude récente effectuée par la chambre de commerce de Niagara-on-the-Lake indique que la viniculture est le principal attrait touristique de la communauté; en effet, cette activité attire plus de trois millions de touristes, et ce, annuellement. « L'industrie vinicole nous dit qu'il fallait modifier les règlements afin de réduire la paperasserie et d'offrir aux entreprises productrices de vin et aux brasseries un environnement plus propice aux affaires, qui saura favoriser le tourisme, a déclaré le ministre des Services gouvernementaux, Gerry Phillips. Ces modifications sont bonnes pour le consommateur et bonnes également pour l'industrie. »

« Nous sommes satisfaits des changements proposés par le gouvernement, affirme Linda Franklin, présidente du *Wine Council of Ontario*. L'industrie vinicole de l'Ontario a évolué au fil des ans; il est important que les lois provinciales qui concernent les boissons alcooliques rendent compte des réalités actuelles de l'industrie et du consommateur. Ces modifications posent un jalon important pour favoriser le tourisme vinicole dans toute la province. »

Ces changements font partie intégrante d'un grand ensemble de réformes de la Loi sur les permis d'alcool. Parmi les changements proposés, mentionnons l'autorisation accordée aux clients d'emporter leur consommation aux toilettes, pour réduire le risque d'introduction, à leur insu, de substances inconnues dans leur consommation.

Source : Ministère des Services gouvernementaux

Politique du Québec en matière de francophonie canadienne

L'avenir en français

En lançant la *Politique du Québec en matière de francophonie canadienne*, le gouvernement québécois appuie l'essor des communautés francophones et acadiennes du Canada.

Véritable reflet de la vision actuelle du Québec et de ses partenaires, cette politique est le premier jalon d'une ère nouvelle pour la francophonie canadienne et l'amorce d'une période de solidarité et de coopération sans précédent.

Le Québec, associé comme jamais aux francophones du pays, s'engage à construire avec eux l'avenir… en français!

Benoît Pelletier
Ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information

Pour en savoir plus : www.saic.gouv.qc.ca/francophonie

Québec

Tous pour un pour célébrer *Les Belles Histoires des pays d'en haut*

Deux des plus grands classiques de l'histoire de la Télévision de Radio-Canada seront réunis pour le plus grand plaisir des téléspectateurs les 7 et 14 janvier prochains, alors que Francis Reddy animera deux émissions spéciales de *Tous pour un* consacrées aux *Belles Histoires des pays d'en haut* dont on célèbre cette saison le 50e anniversaire puisque le premier épisode a été diffusé le 8 octobre 1956.

Animé par Raymond Charette dans les années 60 puis par Gilles Gougeon et Jean Besré dans les années 90, *Tous pour un* est un jeu-questionnaire qui permet à des concurrents passionnés par un sujet d'éblouir le public avec leurs connaissances tout en remportant des bourses importantes.

Radio-Canada lance donc dès aujourd'hui une campagne en vue de sélectionner le ou la spécialiste des *Belles Histoires* qui pourra gagner 20 000 $ si elle réussit à répondre avec succès aux questions des deux émissions qui porteront sur les situations et les personnages du téléroman de Claude-Henri Grignon. Toutes les questions des émissions, ainsi que des concours de sélection (écrit et oral), seront tirées des quatre coffrets regroupant 73 épisodes *Belles Histoires des pays d'en haut*.

Le concours écrit se déroulera simultanément dans 17 villes d'un bout à l'autre du pays, le samedi 2 décembre à 13 h. Les dix concurrents ayant obtenu les plus hautes notes pourront participer à l'examen oral qui se tiendra deux semaines plus tard, soit le samedi 16 décembre.

Des bulletins d'inscription, contenant toute l'information pertinente, sont disponibles dans les stations de Radio-Canada d'un océan à l'autre. On trouvera aussi ces renseignements et un formulaire d'inscription sur Internet à l'adresse suivante : www.radio-canada.ca/touspourun. La date limite d'inscription a été fixée au lundi 20 novembre.

Pour mettre le public en appétit et raviver son souvenir, la Télévision de Radio-Canada présentera six des meilleurs épisodes des *Belles Histoires des pays d'en haut* en rafale du 1er au 6 janvier en soirée. Les téléspectateurs reverront ces émissions avec d'autant plus d'intérêt que toutes les questions susceptibles d'être posées pendant les *Appels à tous* seront inspirées par ces épisodes.

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

PM40011783 PAP8713 1$

le rempart

windsor volume 40 numéro 43 le 15 novembre 2006

Dans cette édition :

Anniversaires de la semaine page 2
Éditorial page 4
Actualités scientifiques page 6
Index des services en français page 7
L'accordéoniste Denis Côté gagne toujours le coeur du public page 16

La dernière messe sera bientôt célébrée à l'église de Pointe-aux-Roches

Dans quelques jours, la belle église de Pointe-aux-Roches fermera définitivement ses portes.

Article en page 3

Article en page 2

L'équipe de football de l'Essor joue dans la cour des grands

Article en page 4

Le Festival de la moisson a offert une gamme d'activités diversifiées

ANNIVERSAIRES *de la semaine*

Il y a 380 ans : consécration de la basilique Saint-Pierre
C'est le 18 novembre 1626 que le pape Urbain VIII consacre la basilique Saint-Pierre bâtie sur le site d'une basilique érigée sur le tombeau de Pierre au IVe siècle.

Il y a 105 ans : naissance de George Gallup
Statisticien américain né à Jefferson (Iowa) le 18 novembre 1901, George Gallup est le créateur des sondages. C'est en 1936 que lui, Elmo Roper et Archibald Crossley effectuèrent un premier sondage qui consistait à poser les mêmes questions à différentes personnes pour ensuite compiler les résultats.

Il y a 40 ans : on peut manger de la viande le vendredi
Suite au concile Vatican II, les règles sont assouplies et l'Église permet de manger de la viande le vendredi. C'est le 18 novembre 1966 que disparaît l'interdiction de manger de la viande le vendredi aux États-Unis.

Il y a 35 ans : mise en vente du premier microprocesseur
La société américaine Intel lance sur le marché informatique le 15 novembre 1971 l'invention de Marcian Hoff, le microprocesseur. Baptisé Intel 4004, il coûte 200 dollars. Le processeur 4 bits permettra le développement des micro-ordinateurs.

Il y a 30 ans : décès du comédien Jean Gabin
Comédien français né le 17 mai 1904 à Paris, Jean Gabin a tourné dans environ 100 films, dont *Deux hommes dans la ville* (1973), *Maigret voit rouge* (1963), *Le Président* (1961), *Les Misérables* (1958), *Crime et châtiment* (1956), *Quai des brumes* (1938) et *Maria Chapdelaine* (1934). Jean Gabin est mort à Neuilly-sur-Seine le 15 novembre 1976.

Il y a 30 ans : élection du Parti québécois
C'est le 15 novembre 1976 que le Parti québécois est porté au pouvoir et que René Lévesque devient premier ministre du Québec.

Il y 20 ans : Loi sur les services en français
Le 18 novembre 1986, le gouvernement libéral de David Peterson adopte la Loi 8 ou *Loi sur les services en français*. Bernard Grandmaître en est le parrain. La loi désigne aujourd'hui 25 régions où le gouvernement est tenu d'offrir des services en langue française.

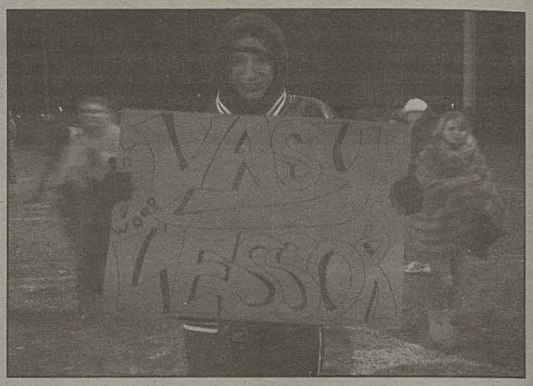
Il y a 10 ans : Pont de la Confédération
C'est le 19 novembre 1996 que se termine la construction du Pont de la Confédération reliant le Nouveau-Brunswick à l'Île-du-Prince-Édouard.

L'équipe de football de l'Essor joue dans la cour des grands

Daniel Richard

Les joueurs de l'équipe de football de l'Essor (groupe A) s'en sont donné à cœur joie, le 2 novembre dernier, en écrasant littéralement les Mustangs de Massey (groupe AAAA) par le pointage de 29-6. Pour Jacques Carrier, du Département d'éducation physique de l'école secondaire, il s'agit d'une performance tout à fait exceptionnelle. « Le football n'a jamais été notre point le plus fort mais, depuis trois ans, nous nous sommes grandement améliorés », constate-t-il. L'enseignant aura définitivement monté le niveau de jeu d'un cran puisque l'Essor est une petite école comparativement à Massey, l'une des cinq institutions secondaires du Sud-Ouest appartenant au groupe AAAA. « Leur bassin de joueurs potentiels est très grand par rapport à nous », continue Jacques Carrier avant de laisser la parole au quart-arrière et capitaine de la formation, Jean-Paul Karan.

Pour ce dernier, c'est la rapidité et la mobilité qui constituent les principaux atouts de l'équipe les Aigles : « Nous sommes une petite équipe. Contre de gros joueurs, il ne faut pas miser sur la force, mais plutôt sur la stratégie. »



Un supporteur fidèle malgré le temps froid

Les quatre touchés de l'équipe ont constitué le point marquant de la rencontre. Matt Mitchell (1) Damian Damphousse (2) et Ghyslain Bilodeau (1) sont parvenus à franchir la ligne des buts et les derniers points ont été recueillis grâce à un botté de placement. Jean-Paul Karan était satisfait de sa soirée de travail en raison de deux passes de touché (15 et 25 verges).

L'équipe revient de loin. Il y a trois ans, les joueurs ont terminé la saison avec une seule victoire. Celle du 2 novembre, quatrième victoire de la présente saison, propulse l'équipe en demi-finale. S'ils devaient remporter le prochain match, les joueurs pourraient aspirer à une participation au championnat de l'Ontario. L'arrivée des nouveaux entraîneurs, il y a trois ans, a marqué le renouveau. Bryran Yaworsky (entraîneur-chef) et Jamie Wright (unités défensives) ont permis à l'équipe de retrouver le chemin de la victoire. Mais, celle-ci ne vient pas sans effort pour ces jeunes dont l'horaire d'entraînement est d'une dizaine d'heures par semaine après l'école. La saison de rêve se poursuit donc pour ce groupe uni autour d'un objectif commun : les championnats de l'Ontario.

su|do|ku

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

7			2			9		3
	6	3	7		4			
9		2						
6	4	8						
	2		4			3	6	
					1			
8		7				1		
2	3					5		
		5			6	7	2	9

Solution :

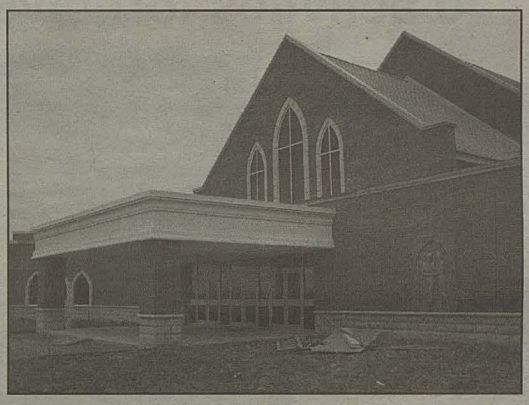
4	1	5	8	3	6	7	2	9
2	3	6	9	1	7	5	4	8
8	9	7	5	4	2	1	3	6
3	7	9	6	2	1	4	8	5
5	2	1	4	8	9	3	6	7
6	4	8	3	7	5	2	9	1
9	8	2	1	5	3	6	7	4
1	6	3	7	9	4	8	5	2
7	5	4	2	6	8	9	1	3

La dernière messe sera bientôt célébrée à l'église de Pointe-aux-Roches

Daniel Richard

Le 19 novembre prochain, à 14 h, débutera l'ultime messe célébrée dans l'église centenaire de Pointe-aux-Roches. La décision du diocèse est inexplicable pour plusieurs personnes et inacceptable pour tous les francophones. D'ailleurs, les habitants de l'endroit répondent souvent « on ne parle pas de cela » lorsqu'interrogés directement par un étranger.

Sous le couvert de l'anonymat, certains finissent tout de même par s'ouvrir. Il est alors question du million dépensé il y a quelques années pour restaurer l'église et la mettre aux normes. Il est aussi question des sacrifices faits par les francophones depuis cent ans pour payer et entretenir le lieu de culte dont personne ne peut prédire la destinée après le 19 novembre. « Jamais la nouvelle bâtisse ne va tenir 100 ans », se lamente une dame indignée de voir les autorités diocésaines fermer une église « assez grande pour toutes les occasions de l'année, sauf peut-être à Noël et à Pâques ».



La nouvelle église ouvrira ses portes le 2 décembre.

Enfin, il est question de l'arrivée de plusieurs familles anglophones dans la paroisse dont la voix aurait été assez forte pour amener cette décision des autorités de London. « Toute cette histoire de fermeture d'églises a débuté quand un morceau de plâtre est tombé dans l'église de St-Joachim », commente une résidente de l'endroit.

Sur la plaine de Pointe-aux-Roches, le clocher se voit de loin et constitue un repère architectural immanquable, une véritable signature. La construction de l'église et de son presbytère remonte à 1905. Si le revêtement est de briques, par contre, sa structure de bois est supportée par des colonnes en fonte d'aluminium, une technologie de pointe au début du siècle dernier.

La coquille intérieure du temple est entièrement en bois, ce qui assure une sonorité unique et une diffusion de la voix humaine ou de la musique des grandes orgues tout à fait exceptionnelle.

Lorsqu'ils assisteront à la dernière messe, les fidèles remarqueront le dépouillement intérieur occasionné par le déménagement de plusieurs pièces de mobilier dans la nouvelle église, localisée sur le chemin Comber, à environ cinq kilomètres de là. L'orgue Casavant a été démonté, plusieurs statues ont été confiées à la restauration et seules quelques représentations sculptées de scènes religieuses sont encore en place. Les vieux paroissiens ne manqueront pas de revoir en pensée les lampes au gaz dont les trous d'ancrage dans les dossiers de certains bancs demeurent les seuls témoins.

Et, comme si la fermeture de l'église ne suffisait pas, il a été décidé que la paroisse de l'Annonciation se dénommerait dorénavant la paroisse de la Visitation. Lors de l'ouverture de la nouvelle église, le 2 décembre, la coupure sera complète.

Il y a un an à peine, la paroisse soulignait le centenaire de son église.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

CLUB MEOW
(à être reconnu comme : CLUB ROUGE)
20-26 CHATHAM STREET EAST
UNIT 5, SECOND FLOOR
WINDSOR (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **7 décembre 2006**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

ÉDITORIAL

Sortons notre « langue » de notre poche

Au moment de fêter le 20e anniversaire de la *Loi sur les services en français*, il est important d'examiner la qualité des services et leurs lacunes. Si l'Ontario compte le plus grand nombre de francophones hors Québec, par contre, ses institutions sont fragiles.

Les francophones ont obtenu leurs conseils scolaires, certains services en français dans les divers bureaux du gouvernement de l'Ontario, cependant il y a toujours *statu quo* dans le domaine de la santé. Les gouvernements ont injecté de l'argent pour des organismes de santé francophones mais à l'instar des conseils scolaires francophones, la plupart des groupes de santé francophones n'ont pas de véritable statut dans le système de santé.

Qui dit santé, dit aussi un domaine où persiste une francophobie légendaire. L'histoire des rapports entre le milieu francophone et les comités régionaux de santé en témoigne. Toutefois, lors de l'affaire Montfort et dans la foulée des débats sur l'avenir du système de santé au Canada, la population franco-ontarienne a été sensibilisée aux difficultés des francophones à obtenir des services de santé dans leur langue alors que c'est un droit. Cependant, demandez-vous à être servis en français dans les hôpitaux? La majorité des Franco-Ontariens répondront que non, par peur d'obtenir un service de piètre qualité, ou d'attendre plus longtemps que les autres. Il sera impossible d'exiger des services en français si la population francophone s'entête à parler anglais lorsqu'elle a besoin de services de santé. Pour obtenir du changement, il faudra modifier cette attitude. Il faudra prendre notre place et non seulement sortir notre carte-santé lors de nos visites dans les hôpitaux, mais aussi notre « langue » de notre poche. Des phrases telles que « Bonjour », « Parlez-vous français? » ou « Avez-vous un formulaire en français? » peuvent faire toute la différence.

Denis Poirier

Le Festival de la moisson offre toujours une gamme d'activités fort diversifiées

Daniel Richard

Ursule Leboeuf laissera son empreinte sur le Festival.

Il y avait beaucoup d'émotion dans la voix d'Ursule Leboeuf lorsqu'elle est montée sur la scène de la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches pour marquer le lancement de la 29e édition du Festival de la moisson. « Je vous souhaite un bon Festival pour la dernière fois dans cette salle et, s'il n'y a pas de relève, pour la dernière fois », a déclaré l'organisatrice. Mme Leboeuf, femme d'apparence menue, a consacré beaucoup de temps et d'énergie au Festival pour le maintenir à flot, ces dernières années. « J'ai pu compter sur plusieurs bénévoles dévouées », a-t-elle par ailleurs souligné.

Ce n'est pas la première fois qu'est évoquée la possibilité de voir cette activité traditionnelle prendre fin. À ce jour, Mme Leboeuf a su garder le cap et s'occuper de l'organisation de l'événement avec son groupe d'amies. Si elle a personnellement veillé à tout et encouragé tout son monde, elle a toujours pu compter sur un solide soutien pour accueillir les gens à la porte, s'occuper de la décoration de la salle ou disposer les tables pour le souper dans le sous-sol de l'église.

Cependant, le temps passe et les plus jeunes semblent éprouver de la difficulté à s'investir dans cet événement annuel. Et pourtant, « ma tante Ursule », comme l'appelle Denis Côté, apprécierait beaucoup l'arrivée de troupes fraîches de manière à passer le flambeau de cette activité toujours populaire.

Chaque année, le Festival offre à sa clientèle une gamme d'activités variées échelonnées sur quelques jours. La réponse populaire a été excellente puisque pour la soirée d'ouverture, on pouvait rencontrer des gens de Chatham, Leamington, Pain Court, Sarnia, Windsor, Pointe-aux-Roches et des municipalités environnantes. Tout ce monde se retrouvait avec de grands sourires, des poignées de main et des embrassades, le tout ponctué d'éclats de rire évocateurs de ces « soirées du bon vieux temps », chères à la plupart des convives.

Après avoir souhaité la bienvenue et un excellent Festival à tous, Mme Leboeuf les a invités à un instant de réflexion pour rendre grâce à Dieu non seulement pour le repas, mais également pour le succès des moissons de la dernière saison. Sur l'air de *Edelweïss*, toute la salle a chanté un bénédicité dont la majorité connaissait presque toutes les paroles par cœur, ce qui est en soi un témoignage de la fidélité et de l'assiduité des participants depuis plusieurs années.

le rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 519 948-4139 Téléc. : 519 948-0628

Éditeur : Denis Poirier
Directrice générale : Christiane Beaupré
Rédacteur en chef : Richard Caumartin
Journaliste : Daniel Richard
Infographiste : Karine Racette
Collaborateurs : André Chénier, Martin Moisan, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 041 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal»

Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte. — ADP — Les Hebdos Sélect

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE 519 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR 519 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Ontario Energy Board **Commission de l'Énergie de l'Ontario**

AVIS DE REQUÊTE

DE MODIFICATION DU TARIF DE TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ DE HYDRO ONE NETWORKS INC.

Ontario

EB-2006-0501

Le 25 octobre 2005, la Commission de l'énergie de l'Ontario a introduit une instance concernant sa propre requête visant à déterminer si les tarifs de transport de Hydro One Networks Inc. (« Hydro One ») étaient équitables et raisonnables. Pour permettre à la Commission de l'énergie de l'Ontario d'établir des tarifs de transport équitables et raisonnables, Hydro One a du préparer et déposer des preuves afin de déterminer ses besoins en revenus pour 2007 et 2008. Hydro One Networks Inc. a déposé sa requête datée du 12 septembre 2006 aux termes de l'article 78 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, L.O., c. 15, Annexe B, telle que modifiée, en vue d'obtenir une ou plusieurs ordonnances de la Commission approuvant les besoins en revenus et les paramètres de répartition des coûts afin d'appuyer l'établissement de tarifs de transport provinciaux uniformes. La Commission a attribué le numéro de dossier EB-2006-0501 à la requête.

Hydro One demande l'approbation de besoins en revenus de 1,263 million de dollars pour 2007 et de 1,298 million de dollars pour 2008, à titre de fonds nécessaires pour assurer le transport de l'électricité.

Si la requête est approuvée, ces besoins en revenus correspondront à une augmentation de 4,3 % et de 2,7 % en 2007 et en 2008 respectivement, en plus des revenus prévus par les tarifs de transport provinciaux existants. Pour 2007, il est estimé que la facture d'électricité totale du consommateur moyen augmentera de moins de 0,5 %.

Les principaux thèmes abordés dans cette requête comprennent les suivants :

1. les coûts d'exploitation du transport de Hydro One pour 2007 et 2008;

2. les plans d'immobilisations de Hydro One pour 2007 et 2008, lesquels comprennent de nombreux projets d'immobilisations qui seront examinés dans des requêtes d'autorisation de construction avant la fin de la présente cause. Ces projets, une fois approuvés, pourront avoir une incidence sur les tarifs finaux examinés dans la présente instance.

3. les modifications proposées relativement à la structure et au rendement des capitaux propres actuels de Hydro One;

4. une proposition de rajustement des tarifs en 2009 et en 2010 dans le cadre d'un plan d'incitatifs permettant de recouvrer immédiatement par l'entremise des tarifs certains coûts liés aux projets déjà prévus d'immobilisations de transport, c'est-à-dire dès qu'ils sont engagés, contrairement à la pratique actuelle consistant à permettre le recouvrement par l'entremise des tarifs uniquement lorsque les projets sont terminés et que l'actif est mis en service.

Ville de Toronto
Les dépenses de capitaux de Hydro One comprennent une proposition qui a pour but de renforcer l'approvisionnement en électricité sur les lignes de transport de 115 kV entre les PT Leaside et Birch Junction dans la Ville de Toronto. Cette proposition sert à déterminer les besoins pour ce projet, mais n'en constitue pas le tracé final. Le tracé final et les coûts seront déterminés dans le cadre d'une requête d'autorisation de construction aux termes de l'article 92 de la Loi.

Des copies de la requête sont disponibles pour consultation dans les bureaux de la Commission à Toronto, ainsi qu'aux bureaux locaux de Hydro One Networks suivants :
Bureau central, 483, rue Bay, Toronto
Bureau de Markham, 185, chemin Clegg, Markham
Bureau régional de Barrie, 45, promenade Sarjeant, Barrie
Bureau régional de Peterborough, 913, promenade Crawford, Peterborough
Bureau régional de Sudbury, 957, chemin Falconbridge, Sudbury
Centre de service Merivale, 31, promenade Woodfield, Ottawa
Bureau régional de Dundas, 40, promenade Olympic, Dundas
Bureau régional de Beachville, 56, rue Embro, Beachville
Bureau régional de Thunder Bay, 255, chemin Burwood, Thunder Bay

Participation
Vous pouvez participer à la présente instance de l'une des trois façons suivantes :

1. Vous pouvez faire parvenir une lettre de commentaires à la Commission. Si vous avez l'intention de faire une présentation orale, votre lettre doit inclure une requête à cet effet. Elle doit parvenir à la Commission au plus tard 30 jours après la publication du présent avis.

2. Vous pouvez demander le statut d'observateur afin de recevoir les documents publiés par la Commission durant l'instance. Vous devez présenter votre requête dans une lettre, laquelle doit parvenir à la Commission au plus tard 10 jours après la publication du présent avis.

3. Vous pouvez demander le statut d'intervenant si vous désirez participer activement à l'instance. Vous devez présenter votre requête dans une lettre d'intervention, laquelle doit parvenir à la Commission au plus tard 10 jours après la publication du présent avis. Votre lettre d'intervention doit décrire la manière dont vous êtes ou pourriez être touché par l'instance et doit préciser si vous représentez un groupe et, le cas échéant, décrire ce groupe et ses membres. La Commission peut choisir de tenir une audience écrite ou orale. La Commission ne procédera pas par voie d'audience écrite si une partie présente à la Commission des raisons justifiant de tenir une audience orale. Votre lettre d'intervention doit indiquer si vous préférez une audience écrite ou une audience orale et préciser les raisons sur lesquelles votre préférence est fondée. La Commission peut attribuer des dépens dans cette instance. Vous devez indiquer dans votre lettre d'intervention si vous entendez solliciter des dépens auprès du requérant ainsi que les motifs établissant votre admissibilité aux dépens. Vous devez également remettre une copie de votre lettre d'intervention au requérant.

Vous désirez obtenir de plus amples renseignements?
Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur la participation dans le site Web de la Commission à l'adresse suivante : www.oeb.gov.on.ca ou en appelant le Centre des relations avec les consommateurs au 1 877 632-2727.

Comment nous joindre
Lorsque vous répondrez au présent avis, veuillez citer le numéro de dossier de la Commission EB-2006-0501. Il est également important d'indiquer votre nom, votre numéro de téléphone ainsi que votre adresse postale et, le cas échéant, votre adresse électronique et votre numéro de télécopieur. Toutes les communications doivent être *adressées à l'intention du secrétaire de la Commission, à l'adresse ci-dessous et* parvenir avant 16 h 45 aux dates prescrites.

Pour votre commodité, la Commission accepte les lettres de commentaires par courrier régulier ou électronique. L'adresse électronique de la Commission est Boardsec@oeb.gov.on.ca. Veuillez inclure le numéro de référence du dossier de requête dans la ligne « objet » de votre courriel.

Les lettres d'intervention doivent être envoyées par courrier courant à l'adresse indiquée plus bas. N'oubliez pas de faire parvenir un exemplaire de votre requête d'intervention au requérant à l'adresse indiquée plus bas.

ADRESSES

Commission de l'énergie de l'Ontario
Mme Kirsten Walli
Secrétaire
C.P. 2319
2300, rue Yonge
Toronto (Ontario) M4P 1E4

Hydro One Networks Inc.
M. Glen MacDonald
Conseiller principal, Réglementation
8e étage, Tour Sud
483, rue Bay
Toronto (Ontario) M5G 2P5

SI VOUS N'INFORMEZ PAS LA COMMISSION DE VOTRE INTENTION D'INTERVENIR FORMELLEMENT DANS LA PRÉSENTE INSTANCE, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER EN VOTRE ABSENCE ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT CETTE INSTANCE.

FAIT À TORONTO LE 17 OCTOBRE 2006.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO
Original signé par
Peter H. O'Dell
Secrétaire adjoint

Actualités scientifiques

Surprise, tu donnes mal au cou!

Une forte détonation derrière : vous voilà les yeux fermés, coudes et mains serrés contre le corps, contracté et le cœur emballé. Il s'agit bien là d'un réflexe, mais d'un réflexe hérité d'un temps où l'humain côtoyait des bêtes de chair plutôt que de ferraille! En effet, s'il a déjà servi à protéger nos muscles des griffes des prédateurs, le réflexe de surprise est aujourd'hui responsable des maux de cou fréquemment provoqués par les accidents de voiture! Dans ces cas-là, le bruit et l'impact contractent le cou ainsi qu'une centaine de muscles (un record parmi les réflexes du corps), ce qui cause les maux de cou caractéristiques des victimes de collisions.

Le chien, c'est la santé

Les enfants qui ont un chien ou un chat risquent moins d'attraper une gastroentérite. Le lien semble absurde, et pourtant tout à fait logique : ces enfants sont, dès leur plus jeune âge, exposés à davantage de microbes que les autres, de sorte que leur système immunitaire est mieux préparé le jour où une véritable infection se présente. C'est la conclusion à laquelle en arrive Jane Heyworth, de l'Université d'Australie de l'Ouest, après avoir suivi un millier d'enfants de 4 à 6 ans pendant six semaines. En 2002, une étude similaire avait conclu que les enfants vivant avec deux animaux domestiques étaient 77 % moins à risque de développer des allergies.

La raison du plus fort n'est pas la meilleure

C'est presque une loi de la nature : les animaux les plus jeunes, les plus vieux et les plus malades sont ceux qui finissent les premiers dans l'estomac des prédateurs. Mais l'an dernier, chez les chiens de prairie de l'Utah, ce fut exactement le contraire. Le coupable? L'humain, en quelque sorte. Les prédateurs – renards et coyotes – se sont habitués à notre présence et ne s'enfuient plus à la première occasion. Résultat, ils ont davantage d'occasions de trouver des proies en bonne santé – par exemple, des mâles occupés à séduire la femelle.

Exit l'archet, place au marteau!

Dans son laboratoire, le physicien américain George Bissinger tape sur un Stradivarius... avec un marteau! Heureusement, les coups sont appliqués avec infiniment de délicatesse sur la caisse de résonance. Ils servent à détecter, à l'aide de trois lasers, où et comment l'instrument vibre. À terme, ces observations permettront de créer un modèle informatique capable de prédire de quelle façon la forme, la dureté et la densité de l'instrument influencent sa sonorité. Inutile de dire que les luthiers attendent les résultats avec impatience! L'un d'eux, Samuel Zygmuntowicz, a d'ailleurs permis à Bissinger d'étudier des Stradivarius en convainquant trois propriétaires de mettre leur merveille entre les mains du physicien « marteau » de musique!

CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION
L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE

AGENTS OU AGENTES DE SOUTIEN COMMUNAUTAIRE (7)
Justice et gestion de cas intensive
7 postes à temps plein, y compris
1 poste à temps plein bilingue

L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, est fière de pouvoir renforcer ses programmes de justice et de gestion de cas intensive grâce à l'ajout des postes suivants, qui sont financés par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée. L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, utilise une approche axée sur la collaboration et le partage des soins. L'Association offre un soutien individualisé et flexible, selon un mode de prestation de services qui se veut le moins perturbateur possible, aux personnes ayant une maladie mentale de sorte qu'elles puissent améliorer leur qualité de vie et mener une vie productive et satisfaisante au sein de la communauté.

Les personnes choisies rempliront un éventail complet de fonctions de gestion de cas pour les clients :

I. **Justice - Soutien aux tribunaux (1)**
Ce poste permettra de renforcer notre programme existant de soutien aux tribunaux en offrant des services immédiats de soutien en santé mentale aux personnes qui ont des démêlés avec le système judiciaire.

II. **Justice - Gestion de cas intensive (1)**
Ce poste permettra d'accroître les services de gestion de cas intensive à l'égard des personnes susceptibles d'avoir des démêlés avec le système de justice pénale ou qui en ont déjà eus.

III. **Justice - « Lits sûrs » (1)**
Ce poste permettra d'augmenter l'équipe affectée au service de lits sûrs. Ce service fournit, 24 heures par jour, sept jours par semaine, un soutien à court terme et un accès à un « lieu sûr » afin de stabiliser les clients et de les acheminer vers des services de soutien en matière de santé mentale.

IV. **Gestion de cas intensive (4)**
Trois (3) postes, dont un bilingue, permettront de renforcer notre programme existant afin d'aider les personnes ayant une maladie mentale à améliorer leur qualité de vie en leur fournissant des services de gestion de cas intensive.
Un (1) poste permettra de fournir des services de gestion de cas intensive aux personnes âgées ayant une maladie mentale.

Éducation et compétences :
- Connaissances et compétences acquises par des études menant à l'obtention d'un diplôme universitaire en service social (B.Serv.Soc.) ou en psychologie.
- Au moins deux ans d'expérience clinique pertinente et récente.
- Connaissance de la santé mentale et de ses traitements ainsi que des fonctions et des principes de la gestion de cas.
- Connaissance des politiques et des lois pertinentes portant sur la santé mentale, y compris la *Loi sur la santé mentale* (atout); pour les postes du programme de justice - connaissance des lois pertinentes portant sur la justice (atout).
- Excellentes aptitudes interpersonnelles et de communication orale et écrite.
- Permis de conduire de l'Ontario en règle et accès à un véhicule.
- Connaissance des ordinateurs et de divers logiciels, p. ex. Microsoft Outlook et Word.
- Certificat en intervention non violente en situation de crise ou volonté à l'obtenir.
- Membre de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario (atout).
- Souplesse en ce qui concerne les heures de travail afin de répondre aux besoins des clients.
- Maîtrise des deux langues officielles (atout pour tous les postes).
- La maîtrise des deux langues officielles est une exigence pour le poste bilingue, toutefois l'anglais étant la langue de l'administration, la personne choisie doit pouvoir remplir la documentation sur les clients en anglais.

Échelle salariale : 43 068 $ à 52 399 $ (conformément à la convention collective en vigueur)
Veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae en français et en anglais **au plus tard le 24 novembre 2006** à l'adresse ci-dessous en énonçant clairement comment vos compétences et votre expérience répondent aux exigences du poste et en précisant le numéro de référence ***CMHA 18-2006*** :

Martha B. Young, CHRP, Human
ACSM, Filiale de Windsor-Essex
1400, av. Windsor
Windsor (Ontario) N8X 3L9

AUCUN APPEL S.V.P.

Conformément à la convention collective en vigueur, la préférence sera accordée aux membres qualifiés du personnel. Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

BAR L'Oasis

Prêt à vous accueillir, chaleureusement!

Ailes de poulet tous les vendredis – 5 $ au bar seulement
Samedi, les tirages de viande à 17 h et karaoké à 21 h
Trouver l'as de pique et gagner le prix du jackpot
Dimanche Blues Jam de 16 h 30 à 20 h 30 avec orchestre et invités spéciaux
Écrans géants pour nos sportifs
Table de billard et tirage de NASCAR
Tirage hebdomadaire

PLACE Concorde

Centre communautaire francophone Windsor Essex Kent

La Canadienne:
Profitez de nos salles pour toutes les occasions spéciales.
L'intimité et l'élégance de **La Canadienne** est irrésistible.
Choix de menus variés; décoration disponible pour toute occasion spéciale.

Le Salon Richelieu:
Le Salon Richelieu est une salle intime et chaleureuse pour une centaine d'invités. Lorsque vous réservez cette salle, vous obtenez un choix de menus, décorations pour toute occasion spéciale, et le service d'une coordonatrice de banquet.

Pour toute autre information, contactez-nous.
7515, promenade Forest Glade
Windsor, ON N8T 3P5
Tél. : 519 948-5545 Téléc. : 519 948-7704
www.placeconcorde.org

Club Alouette
2418 av. Central
Windsor, ON N8W 4J3
Téléphone : 519 945-1189 • Télécopieur : 519 945-5956

Club Alouette

Est fier d'inviter les petites entreprises à sa fête de Noël
Le dimanche 10 décembre 2006
Cocktails à 17 h 30 Dîner à 18 h 30

Vous pouvez fêter Noël avec vos employés dans une vraie atmosphère des Fêtes. Pour seulement 18 $ par personne, vous aurez un excellent repas, un D.J. ainsi que la présence du Père Noël. Vous pouvez faire un échange de cadeaux si vous le désirez. Un bar payant permettra aux employeurs d'acheter un verre pour leurs employés s'ils le désirent. **Vous devez acheter vos billets avant le 30 novembre afin de réserver votre table.** Les heures de bureau sont 12 h à 17 h du lundi au vendredi. Nous vous demandons de communiquer avec nous afin que vos billets soient prêts lors de votre visite. Nous pouvons également vous livrer vos billets.

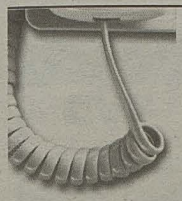
Fête de Noël
le dimanche 10 décembre 2006 de 11 h à 14 h

Noël approche et le Père Noël du Club Alouette demande à ses membres actionnaires d'inscrire leurs enfants âgés de 10 ans et moins à la Fête de Noël

Goûter : 11 h 30
Photo avec le père Noël
et cadeaux pour les enfants

Remplir le formulaire ci-dessous et l'envoyer au Club Alouette, 2418 Central Ave., Windsor, ON N8W 4J3 945-1189
Date limite : le 4 décembre 2006

Nome du membre	Nome du membre
No du membre	No du membre
Nom de l'enfant	Nom de l'enfant
Date de naissance	Date de naissance



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **519 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
519 966-7777 Cell : 519 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **727-0534**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Unité 9, Windsor
Monette Dubois **519 985-6225**
mdubois@allstate.ca

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
519 682-3131 ou 1 800 267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Me Christopher Knowles
518, Victoria Av., Windsor
519 252-0529
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie
114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
Spécialisée en droit de la famille
519 973-3663 ou 519 258-0958
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau 352, Manning Road, Tecumseh **735-3771**

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE
3630, Rhodes Drive, Windsor
944-6900
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal de Windsor
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca
École L'Envolée
École publique de langue française
Maternelle et jardin temps plein
Denise Berecz
1799, rue Ottawa, **259-4860**
Faculté d'éducation Université d'Ottawa – Campus Windsor
519 948-6553
Manon Éthier
145, Jean-Jacques Lussier, Ottawa
613 562-5800 poste 4086

EMPLOI

Connexion Emploi-Windsor
Tu veux travailler?
On est là pour t'aider!
Jocelyne Roy, **519 988-1766**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors **1 800 565-0535**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1886, rue Ottawa,Windsor, **253-3959**
sans frais **1 866 411-4311**

GARAGE

Auto Tech
Rami Chehada 1211, rue Erie Est
519 253-3431

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Enfants acceptés à partir de 3 mois
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire **735-2445**

MUSÉE

Art Gallery of Windsor
Visite en français : Lily Mazure
401, Riverside Drive Ouest
519 977-0013

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
519 351-6515 ou **1 866 206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt : **734-7936**;
Pain Court : Cécile Baribeau **354-7106**; Windsor : Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes « Les Papillons »
Shelley Beaumont **250-7875**
Kimberley John **734-0143**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession
Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
519 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Pour annoncer vos services dans cet Index, téléphonez au 519 948-4139

Horaire de télévision

Du 18 au 24 novembre 2006

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · MOVIEPLUS

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES CALINOURS
TFO MADELINE
Mplus VJ IZA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER (R)
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)

9h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC W.I.T.C.H.
TFO PETIT OURS (R)
Mplus M. NET

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SHAOLIN WUZANG
TVA TROIS VOEUX (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h25
TV5 SUD, CÔTÉ COURT

10h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC *LA LÉGENDE DE* TARZAN (R)
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SPIDER-MAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R)
TFO MÉGALLÔ
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Sochaux vs. Lille FFF Site: Stadium Lille Métropole Lille, France

11h30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE (R)
SRC GALACTIK FOOTBALL
TVA DE BOUCHE À OREILLE (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

12h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Uteck Bowl SIC Équipes à communiquer
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

12h30
RDI ZONES DE GUERRE
SRC ART CIRCUIT
TVA VIA TVA
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus S*P*A*M* (R)

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 THALASSA (R)

13h30
RDI VIVRE ICI
SRC Y PARAÎT QUE... (R)
TVA LIGNES DE VIE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus VJ

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA RAMPES MIRIK
TFO CANADIAN GEOGRAPHIC (R)

14h30
RDI ART CIRCUIT
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Mitchell Bowl SIC Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC ALBATOR
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LES SCHTROUMPFS (R)
TVA BUGS BUNNY
TFO MADELINE (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

16h00
TV5 RUGBY *EN DIRECT*
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LASSIE (R)
TVA CINÉMA *Jumanji* En jouant à un jeu, des enfants libèrent des créatures *fantastiques. Robin Williams, Bonnie Hunt (1995, Comédie* fantaisiste)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus LE FLOW (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LA VIE SELON ANNIE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus HIP HOP (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC MA VIE DE STAR
TFO MISSION XY (R)
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDI LA FACTURE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS L'AVANT-MATCH
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Hulk* Un savant exposé aux rayons gamma se transforme en un géant vert invincible. Eric Bana, Jennifer Connelly (2003, Science fiction)
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

19h00
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Thrashers d'Atlanta vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN
RDI 5 SUR 5
SRC CINÉMA *Les Boys III* Léquipe légendaire des Boys s'est scindée en deux par l'attrait de l'argent. Marc Messier, Remy Girard (2001, Comédie)
TFO INSECTIA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h00
RDI ENJEUX
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

20h30
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La Discrète* Un écrivain entreprend de séduire une jeune femme avec l'intention de l'abandonner. Judith Henry, Fabrice Luchini (1990, Comédie)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h15
TVA CINÉMA *Chasse à l'homme* Un instructeur des Forces Spéciales lutte contre un ancien élève qui est devenu renégat. Tommy Lee Jones, Benicio Del Toro (2003, Drame de suspense)

21h30
RDS LES AGENTS LIBRES
RDI LE MUR *Partie 3 de 4 (suite le 25 nov)*
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h45
TV5 PAROLES DE CLIPS

22h00
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS
RDS SPORTS 30
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 HUMANIMA (R)
SRC FRANCOEUR (R)

22h45
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CINÉMA *La coupe d'or* Un aristocrate italien appauvri est sur le point d'épouser la fille d'un collecteur d'art. Uma Thurman, Jeremy Northam (2000, Drame)
TFO VU DU LARGE (R)

23h15
RDS TENNIS Coupe Masters ATP Shanghai, Chine
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
TV5 CINÉMA *A+ Pollux* Gad Elmaleh, Cécile De France (2002, Drame)
RDI LA FACTURE

23h45
TVA CINÉMA *Dogme* Deux anges veulent profiter d'une faille du dogme catholique pour retourner au paradis. Linda Fiorentino, Matt Damon (1999, Comédie)

0h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO VOLT
Mplus DANSE PLUS

0h30
RDI ENJEUX.
TFO CINÉMA *Ivan le terrible*

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO MADELINE (R)

8h15
SRC BALI

8h30
TV5 STADE AFRICA
RDS TRIBAL (R)
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

9h00
TV5 JOUR DE RUGBY (R)
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC CODE LYOKO
TFO PETIT OURS (R)

9h30
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus POP! (R)

9h45
TV5 NOUVO

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS CHASSE ET PÊCHE MAX
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Michael* Une équipe d'un journal se rend dans une petite ville pour faire *un reportage sur un ange. John* Travolta, William Hurt (1996, Comédie)
TFO LILI (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI VIVRE ICI
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS BONNE CHASSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES COULISSES DU POUVOIR
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE MUR *Partie 3 de 4 (suite le 26 nov)* (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus CONCERTPLUS (R)

12h15
TV5 HISTOIRE DE COMPRENDRE

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO MISSION XY (R)

12h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

13h00
TV5 TU M'ÉTONNES (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA (R)

13h30
TV5 ESPRITS LIBRES
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA SAGOUINE
TVA MAISONS LAPRISE
TFO L'UNIVERS DE LA BIBLE (R)
Mplus VJ REJ ET IZA

14h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE! (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CIRQUE DU SOLEIL SANS FILET
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC CINÉMA *Bienvenue chez Trudy* Une adolescente égocentrique décide de tourner un vidéo au sujet de son frère jumeau handicapé. Clara Bryant, Shia LaBoeuf (2002, Comédie dramatique)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS 30 IMAGES/ SECONDE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO CLIFFORD (R)
Mplus S*P*A*M*

16h30
RDS GENTILLES ALOUETTES
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TVA LES PIERRAFEU
TFO LILI
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
TV5 LES ESCAPADES DE PETITRENAUD
RDS AVANT-MATCH
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA DÉFILÉ DU PÈRE NOËL
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

17h30
TV5 30 MILLIONS D'AMIS
RDI L'ÉPICERIE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE
Mplus POP! (R)

18h00
TV5 HUMANIMA (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Grey LCF Équipes à communiquer
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC DÉCOUVERTE
TVA LES GAGS
TFO VOLT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

19h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI LE MONDE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

19h30
RDI 5 SUR 5
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT
Mplus FLAMBANT N'OEUF (R)

20h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *Tosca* Tosca est amoureuse d'un chevalier mais elle est convoitée par Scarpia, le chef de police. Catherine Malfitano, Placido Domingo (1992)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

20h30
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION *Partie 2 de 2 (suite du 12 nov)*
Mplus EXPOSÉ (R)

21h30
TV5 LES VOIX DE KALKERI (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h15
SRC LE TÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 ARRIÈRE-SCÈNE
RDS TENNIS Coupe Masters ATP Shanghai, Chine
TVA CINÉMA *Auto focus* Ce film retrace l'histoire malheureuse de l'acteur Robert Crane jusqu'à sa mort en 1978. Rita Wilson, Willem Dafoe (2002, Drame)
Mplus TÉVÉ TOURISTA

22h45
SRC PROCHAINE SORTIE

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO TSHINANU (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDI SECOND REGARD
TFO CANADIAN GEOGRAPHIC (R)

23h45
SRC CINÉMA *Le goût des autres* Un chef d'entreprise marié et peu porté sur la culture s'éprend d'une actrice. Anne Alvaro, Jean-Pierre Bacri (1999, Comédie dramatique)

0h00
TV5 KIOSQUE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
TFO CINÉMA *La Discrète* Un écrivain entreprend de séduire une jeune femme avec l'intention de l'abandonner. Judith Henry, Fabrice Luchini (1990, Comédie)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.

Lundi

19h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE!
RDS SPORTS 30 MAG
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S
SRC LES MORISSETTE *DÉBUT Partie 1 de 4 (suite le 27 nov)*
TVA LE SKETCH SHOW (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS HOCKEY Russie vs. LHJMQ LCH Drummondville, Québec
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO VU DU LARGE
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS

20h30
Mplus PRESQUE TOP5.COM

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC C.A.
TVA LE NÉGOCIATEUR
TFO CINÉMA *Les bottes* Les événements de mai 68, vus à travers les yeux d'une petite fille exilée à la campagne. Pascal Greggory, Anne Brochet (2004, Drame)
Mplus VJ MATHIEU

21h30
TV5 LE GRAND CHARLES *Partie 2 de 2 (suite du 13 nov)*
SRC TOUT SUR MOI
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus HOGAN A RAISON

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
RDS SPORTS 30
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

23h15
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h30
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h45
TV5 COEURS BATAILLEURS

0h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h05
TV5 QUESTIONS À LA UNE

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Mardi

19h00
TV5 TU M'ÉTONNES
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Russie vs. LHJMQ LCH Drummondville, Québec
SRC VIRGINIE

Chantal Fontaine

TVA LA FIÈVRE DU MARDI SOIR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
SRC LA FACTURE
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PROVIDENCE
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO TSHINANU
Mplus L'ULTIME COMBAT DÈS CLIPS (R)

20h30
TVA HISTOIRES DE FILLES
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN
TVA LA PROMESSE
TFO CINÉMA *Police* L'inspecteur Mangin enquête sur une affaire de drogue et arrive jusqu'aux frères Slimane. Gérard Dépardieu, Sophie Marceau (1985, Histoire policière)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

22h30
TV5 D.
RDI LE NATIONAL
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SKI MAG
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

0h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Mercredi

19h00
TV5 INVITÉ DE MARQUE
SRC VIRGINIE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Wild du Minnesota vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
SRC L'ÉPICERIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO PARADIS PERDUS
Mplus L'ULTIME COMBAT DÈS CLIPS (R)

20h30
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ENJEUX
TVA LANCE ET COMPTE: LA REVANCHE
TFO CINÉMA *Le rivage des murmures* Une jeune portugaise s'aperçoit rapidement que son fiancé n'est plus le même. Beatriz Batarda, Filipe Duarte (2004)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

21h35
TV5 H

22h00
TV5 LA DIPLOMATIE GAULLISTE
RDS SPORTS 30
RDI LA FACTURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 TU M'ÉTONNES
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE

0h00
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VOLT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Jeudi

19h00
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDS SPORTS 30: FACE À FACE
SRC VIRGINIE
TVA CHAÎNE D'ARTISTES
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
RDS 30 IMAGES/ SECONDE
SRC INFOMAN
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M. NET

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Coupe Nextel NASCAR Site: Circuit Homestead Miami Miami, Floride
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE 7E ROUND
TVA SURPRISE SUR PRISE (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES
Mplus L'ULTIME COMBAT DÈS CLIPS (R)

20h30
TV5 CINÉMA *La reine blanche* Deux amis d'enfance son amoureux de la même femme: la belle Liliane Soulas. Catherine Deneuve, Richard Bohringer (1991, Drame)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
TFO CINÉMA *La vie de château* À la fin de l'Occupation, Marie s'ennuie et reproche à son mari de ne pas la divertir. Philippe Noiret, Catherine Deneuve (1965, Comédie)
Mplus VJ

21h30
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LE NATIONAL
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus D-STROY

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO INSECTIA (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS (R)
RDI LE NATIONAL
TVA CINÉMA *Jacques et le haricot* Un homme découvre qu'il est le descendant d'un paysan qui a découvert un monde de géants. Matthew Modine, Vanessa Redgrave *Partie 1 de 2 (suite le 24 nov)* (2001, Conte)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Vendredi

19h00
TV5 HUMANIMA
RDS LA LIGUE EN QUESTION
SRC PROCHAINE SORTIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus BO2

19h30
TV5 THALASSA
RDS L'AVANT-MATCH
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Sabres de Buffalo LNH Site: Aréna HSBC Buffalo, New York
RDI GRANDS REPORTAGES WEEK-END
SRC L'HEURE DE GLOIRE
TVA DU TALENT À REVENDRE
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ZONE LIBRE
TVA LA VRAIE NATURE DE... (R)
TFO CINÉMA *Ivan le terrible* Suite à l'empoisonnement de la tsarine, la vengeance d'Ivan IV sera terrible. Nicolaï Tcherkassov, Ludmila Celikosvskaja (1945, Drame)

21h30
TV5 VOYAGES EN MÉDITERRANÉE
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h00
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h30
TV5 VILLAGES EN VUE
RDS SPORTS 30
RDI LE NATIONAL
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS (R)
RDS CANADIENS EXPRESS
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
TV5 BOULEVARD DU PALAIS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus ÉMBRAYE AVEC BABU (R)

0h30
RDS 30 IMAGES/ SECONDE (R)
RDI LE NATIONAL
TVA CINÉMA *Jacques et le haricot* Un homme découvre qu'il est le descendant d'un paysan qui a découvert un monde de géants. Matthew Modine, Vanessa Redgrave *Partie 2 de 2 (suite du 23 nov)* (2001, Conte)
TFO CINÉMA *La vie de château* À la fin de l'Occupation, Marie s'ennuie et reproche à son mari de ne pas la divertir. Philippe Noiret, Catherine Deneuve (1965, Comédie)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MATIN
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun ESCAPADE GOURMANDE (R) Mar LES ESCAPADES DE PETITTRENAUD (R) Mer PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R) Jeu LA ROUTE GOURMANDE (R) Ven DOLCE VITA (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

9h00
TV5 Lun CÔTE JARDINS Mar JARDINS ET LOISIRS Mer DOLCE VITA Jeu LE FEU SACRÉ (R) Ven MOI, MES SOULIERS
RDS Lun Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R) Mar FOOTBALL Uteck Bowl Équipes à communiquer SIC (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC MA VIE EN MAINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO PETIT OURS (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun UNE BRIQUE DANS LE VENTRE (R) Mar CÔTÉ MAISON Mer À BON ENTENDEUR Jeu BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS Lun TENNIS Coupe Masters ATP (R) Mer QUILLES Les Pros (R) Jeu CANADIENS EXPRESS (R) Ven CHASSE ET PÊCHE MAX (R)
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Lun NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun COEURS BATAILLEURS Mar JOB TROTTER (R) Mer DOUBLE MIXTE Jeu LA CROISÉE DES *CHEMINS* Ven *PORTRAIT DE* FAMILLE
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
SRC DROIT AU COEUR
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE Mar UNE VILLE, UN STYLE (R) Mer PANORAMA Jeu D. Ven TÉLÉTOURISME
RDS Mer SKI MAG (R) Jeu RDS MOTORISÉ CARQUEST (R) Ven BONNE CHASSE (R)
TFO Lun Mar Mer PAUL ET SUZANNE (R) Jeu Ven MADELINE (R)

11h00
TV5 TOUTE UNE HISTOIRE
RDS Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LA FAMILLE PASSIFLORE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h30
RDS Mer LES AGENTS LIBRES (R) Jeu TRIBAL (R) Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun S*P*A*M* (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer MES VIEUX TOUT NEUFS (R) Jeu MATCHE-MOI M'MAN (R) Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

12h20
TV5 LA MÉTÉO

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TVA TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer POP! (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven LE FLOW (R)

12h45
TV5 Lun Mer Jeu Ven TV5 L'INVITÉ Mar LE GRAND CHARLES (R)

13h00
TV5 Lun CINÉMA *A+ Pollux* (2002) Mer BOULEVARD DU PALAIS Jeu LE DERNIER SEIGNEUR DES BALKANS Ven ARCHIPELS
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun LA FACTURE (R) Mar L'ÉPICERIE (R) Mer DÉCOUVERTE (R) Jeu ENJEUX (R) Ven LA SEMAINE VERTE (R)
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mar VU DU LARGE (R) Mer TSHINANU (R) Jeu PARADIS PERDUS (R) Ven CINÉMA *La vie de château* (1965)
Mplus Lun BO2 (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
RDS Lun FOOTBALL Coupe Grey Équipes à communiquer LCF (R) Mar TRIBAL (R) Mer *ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)* Jeu CANADIENS EXPRESS (R) Ven COURSE AUTOMOBILE Coupe Nextel NASCAR (R)
SRC Lun Mar 5 SUR 5 (R)
TVA DR. RIOUX
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mer INSECTIA (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Ven JOB TROTTER (R)
RDS Mar L'AVENTURE EXTRÊME: SAGUENAY (R) Mer QUÉBEC COURSES (R)
SRC LA FIRME DE BOSTON (R)
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Mar AFFAIRES CHEZ NOUS.TV Mer LES INTRUS (R) Jeu LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer Jeu VJ Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
TV5 Lun À COMMUNIQUER Mar UN CHIEN POUR RENAÎTRE Mer LES VOIX DE KALKERI (R) Jeu CES FRANÇAISES LIBRES Ven UNE VILLE, UN STYLE
RDS Mar Mer SOCCER *EN DIRECT* Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA Jeu LES AGENTS LIBRES (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE Mer LA ROUTE DE LA GLACE (R) Jeu CANADA À LA CARTE (R)

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven COEURS BATAILLEURS
RDS Jeu CHASSE ET PÊCHE MAX (R)
SRC 4 ET DEMI...
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BABAR (R)
Mplus Lun POP! (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Jeu VACANCES NATURE (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
TFO PIGGLY ET SES AMIS (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven S*P*A*M (R)

16h00
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R)
RDS Jeu BONNE CHASSE (R)
SRC LA FOSSE AUX LIONNES
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA (R) Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h30
TV5 TOUT LE MONDE VEUT PRENDRE SA PLACE
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R) Ven SKI MAG (R)
TFO Lun Mar Mer LA FAMILLE BERENSTAIN (R) Jeu LILI (R) Ven BRAVO GUDULE
Mplus Lun BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mar HOGAN À RAISON (R) Mer Ven PIMP MON CHAR (R) Jeu LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
RDS Mar LES AGENTS LIBRES (R) Mer RDS *MOTORISÉ CARQUEST* Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC Lun Mar Mer Jeu KIF-KIF Ven LES PIEDS DANS LA MARGE
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar Mer BOUGE TA SCIENCE Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h15
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Lun Ven TRIBAL (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
TFO Lun HORACE ET TINA (R) Mar AMANDINE MALABUL (R) Mer LE GRAND GALOP (R) Jeu CORRESPONDANT EXPRESS Ven PRÊT, PAS PRÊT

17h45
RDI RDI JUNIOR

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI DOMINIQUE POIRIER EN DIRECT
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO Lun Mar SCIENCES POINT COM (R) Jeu MISSION XY Ven PERLES ET MYSTÈRE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.

Résultats des quilles du 10 novembre 2006 • 8e semaine • Ligue Jean-Paul II

Plus haut simple : 180 Edna Landry
Équipes : Hommes :
667 Les Pigeons 257 Émile Fréchette
661 Les Anges 222 Robert Soullière
657 Les Raquettes 219 Gérald Gauvin
Femmes : **Plus haut triple :**
196 Georgeline Godin **Équipes :**
189 Ursule Soullière 1875 Les Raquettes
189 Monique Robichaud 1828 Les Vaillants
189 Noëlla Ringuette 1818 Les Anges

Femmes :
515 Monique Robichaud
505 Georgeline Godin
494 Georgeline Lanteigne
Hommes :
598 Robert Soullière
580 Émile Fréchette
556 Gérald Gauvin
Classement :
Les Dangereux 37
Les Mic-Macs 36
Les Nouveaux 35
Les Rats Blancs 35
Les Surprenants 34
Les Papillons 33
Les Vol-au-Vents 33
Les Vaillants 31
Les Hiboux 30
Les Bichons 30
Les Aces 28
Les Pigeons 28
Les Cardinals 28
Les Rigolos 27
Les Anges 27
Les Braves 26
Les Éclairs 24
Les Lions 22
Les Boules d'Or 19
Les Colombes 17
Les Chanceux 17
Les Raquettes 14
Meilleures moyennes :
Femmes :
65 Monique Robichaud
154 Georgeline Godin
152 Ursule Soullière
Hommes :
186 Robert Soullière
186 Gérald Gauvin
178 Rosaire Sylvestre
174 Émile Fréchette
Le gros lot :
85 Émile Fréchette
Gagnant du tirage :
Edna Landry
Dominique Gaudet
Quilles mystères :
154 Joseph Langlois
119 Yvan monette

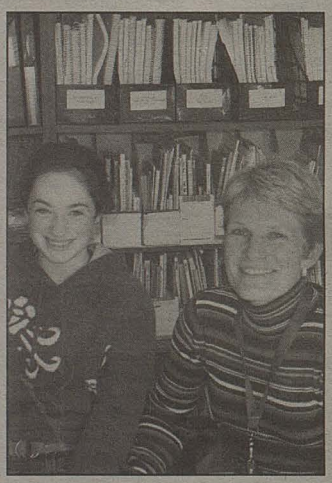
LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

La mythologie mise en scène à l'école Monseigneur-Augustin-Caron

Les élèves de 8e année de l'école Monseigneur-Augustin-Caron se sont lancés dans la rédaction et la mise en scène de récits mythologiques de la Grèce antique. Après avoir rédigé les dialogues et la trame narrative, les jeunes ont donné vie à ces histoires éternelles à l'aide de costumes, de musique et de matériaux divers. Il est peu surprenant que ces légendes héroïques de dieux, déesses, monstres et vilains continuent à ensorceler les générations. Au plaisir du théâtre, au plaisir du travail d'équipe!

Source : Carole Biddle, enseignante de 7e année

Quatre élèves de l'école secondaire de Pain Court racontent leur journée « Invitons nos jeunes au travail »



Robin Morrison a travaillé avec sa mère, Amelia, au Prism Centre, à Chatham. Mme Morrison est orthophoniste dans la ville de Chatham-Kent. Robin a pu constater que l'emploi de sa mère est très apprécié par les jeunes de la région.

Lindsay Swackhammer a passé la journée en compagnie de son père, Ron. Celui-ci est employé à l'entreprise Autotech de Chatham. Lindsay a pris conscience de l'importance des mécaniciens et des petites entreprises.

Blake Blondeel est allé travailler avec sa tante, Chris Bagnell, au Ferguson Animal Hospital, à Chatham. Blake envisage de devenir vétérinaire. Pour l'heure, il a déjà pu assister à des interventions chirurgicales et à l'euthanasie d'un chien.

Erica Myers a travaillé avec sa mère Carrie, comptable chez Duke's Harley Davidson, à Blenheim. Erica a eu des expériences en comptabilité et en marketing, mais elle n'a malheureusement pas pu faire un tour en Harley!

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Marathon de lecture, un succès!

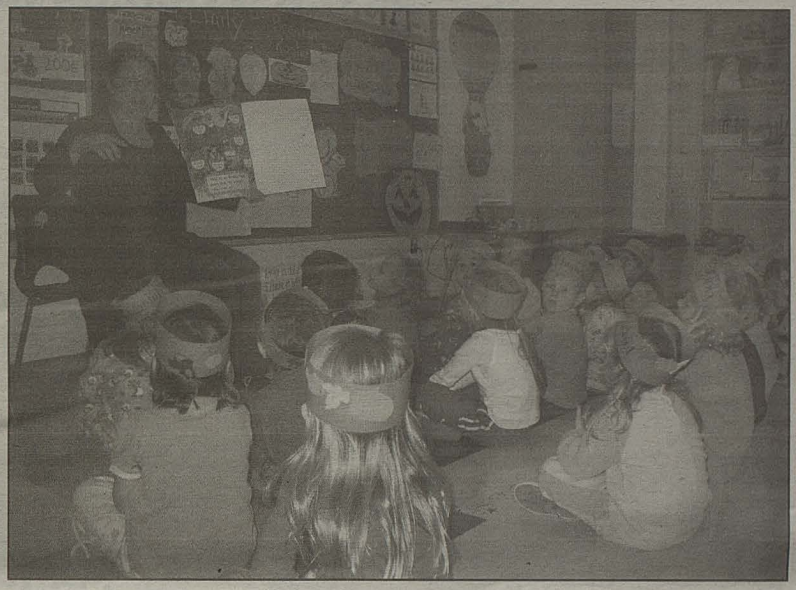
L'automne... le temps de la récolte, de paysages pittoresques et aussi des collectes de fonds. Le marathon de lecture, traditionnelle collecte de fonds à l'école Monseigneur-Augustin-Caron, est un événement fort anticipé par les élèves.

Le vendredi 20 octobre a été, pour les élèves de l'école Monseigneur-Caron, une journée consacrée à la lecture. Vêtus de pyjamas, les élèves se sont transportés dans le monde imaginaire des livres, hors de la routine quotidienne.

Cette année, l'objectif était d'atteindre la somme de 15 000 $. Les élèves ont dépassé les attentes avec un total de 20 249 $. Cet argent sera utilisé pour acheter des structures de jeux pour la cour d'école.

Le personnel ainsi que les élèves de l'école tiennent à remercier la communauté pour sa grande générosité.

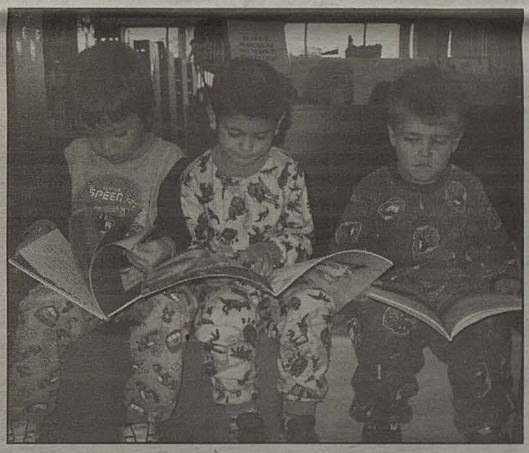
Source : Alice Dupuis, enseignante (AAA)

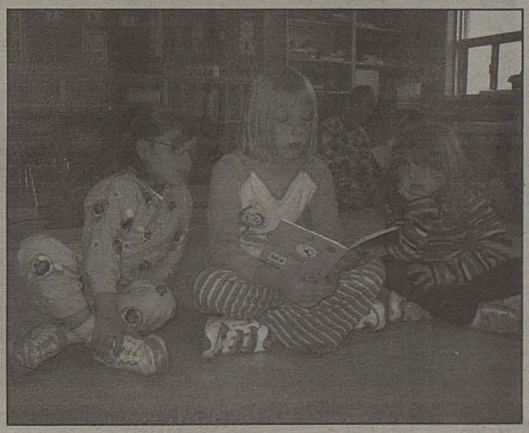


Célébrons la vie des défunts

Les élèves de l'école Saint-Ambroise ont honoré les défunts lors d'une célébration, le jeudi 2 novembre dernier. Tous les élèves se sont rendus dehors et ont écouté des paroles et prières dites par Leigh Anne Loxton ainsi que par Gabrielle Schiller (ministre des Affaires de la catholicité). Ensuite, toutes les personnes présentes ont récité une dizaine de prières avec leur chapelet. Cette célébration s'est tenue autour du banc dédié à Joshua Thibert, un élève de l'école décédé il y a 3 ans.

Texte soumis par Denise Mailloux-Pavlakovich, enseignante en EED





LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Les ateliers d'E.J. Lajeunesse enchantent les élèves d'écoles nourricières

Michelle Bézaire

Les 26 et 27 octobre, l'école secondaire E. J. Lajeunesse a invité toutes les 8es de ses écoles nourricières à participer à des ateliers qui leur offraient un aperçu de quelques cours offerts par l'école. Ces ateliers visaient également à encourager les élèves à poursuivre leur éducation en français dans les années qui viennent.

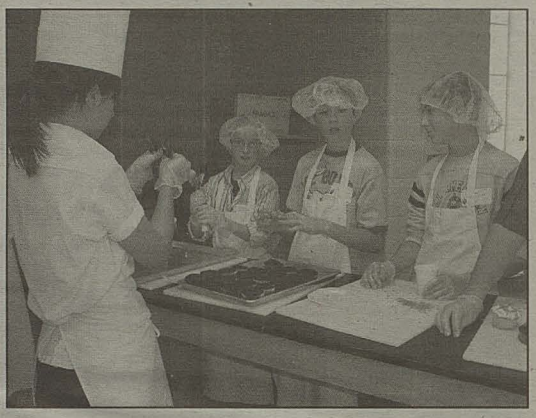
Les ateliers disponibles comptaient l'art dramatique, la coiffure, la restauration, le tir à l'arc, l'éducation physique, les sciences et la construction. Les élèves étaient libres de choisir deux ateliers afin de goûter à un échantillon varié.

« Je me suis vraiment amusé , a dit Rais Veyitondolo, de St-Edmond. Les profs étaient plein d'énergie. » Il est certain de fréquenter E.J. Lajeunesse l'année prochaine et a apprécié sa participation dans les ateliers de sciences et d'éducation physique.

Les élèves, arrivés en autobus en début de journée, ont eu le temps de suivre un atelier le matin, de savourer un dîner gratuit à la cafétéria et de terminer par un dernier atelier en après-midi.

« J'ai vraiment l'impression qu'on reverra beaucoup de ces élèves l'année prochaine », a observé Ashley Burtelli, élève de 9e qui aidait les jeunes dans l'atelier d'éducation physique.

Michelle Bézaire est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse.



L'atelier de pâtisseries en intéressait plusieurs.

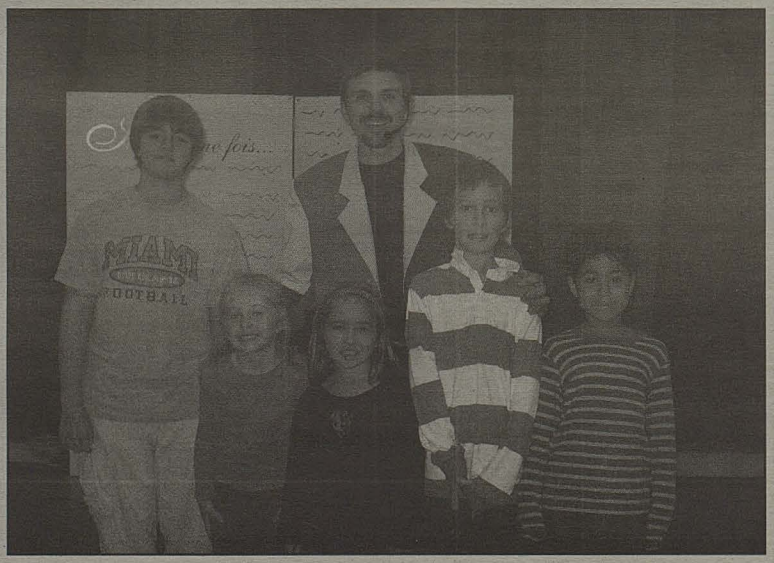
En coiffure, rigueur et créativité sont à l'ordre du jour.

Les outils industriels nécessitent une formation précise.

Le spectacle de magie « Délire de lire » fait des miracles auprès des jeunes

D'après son créateur Ian Quick, le spectacle « Délire de lire » a été conçu « pour stimuler le goût de la lecture chez les enfants ». En se déguisant et en animant des histoires, M. Quick a su promouvoir la lecture et divertir les élèves de tous les âges avec ses tours de magie. « C'était vraiment fantastique! » a commenté Brock Levac, élève de 4e année. Julie Bastarache, enseignante de 7e année, a beaucoup aimé la façon dont le « magicien » a rattaché son spectacle à la lecture en se mettant dans la peau de divers personnages tels que Zorro, Harry Potter et Houdini. Selon elle, « c'était très original du fait de la variété des numéros. Le spectacle a rejoint toute la clientèle scolaire! » Apprendre avec Ian Quick, c'est vraiment magique!

Source : Alice Dupuis, enseignante (AAA) à l'école Monseigneur-Augustin-Caron



LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Roger Séguin, un directeur d'école qui prend son rôle à cœur

Il y a maintenant une dizaine d'années que Roger Séguin occupe un poste de directeur dans une école du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDÉCSO). Pour le moment, il est à la tête de l'école Saint-Antoine, sur la rue Lesperance, à Tecumseh. L'institution, bien intégrée dans son environnement urbain, accueille 247 élèves et compte 16 enseignants qui travaillent dans 11 classes régulières et 1 spécialisée. S'il est heureux dans son travail, le directeur avoue qu'« un tel poste ne peut pas occuper toute une carrière ». En effet, ce dernier a par ailleurs été enseignant de français langue seconde.

M. Séguin est très fier du projet éducatif retenu cette année : améliorer les résultats des garçons en lecture. « Il ne s'agit pas de négliger les filles, mais il y a du travail à faire avec les gars et nous avons investi 5000 $ cette année afin d'acheter des livres et autres outils susceptibles de les captiver ». La cible de ces efforts est simple, mais ambitieuse : arriver à un taux de réussite de 75 % en lecture pour les élèves de niveaux 3 et 4. « Il s'agit d'un projet à long terme auquel nous travaillons tous les jours sans relâche », précise l'ancien enseignant. La plupart des inscrits à Saint-Antoine proviennent de familles où le français n'est pas la langue principale. L'objectif de 75 % de réussite au niveau 3 représente donc un sérieux défi, mais, selon M. Séguin les efforts portent leurs fruits puisqu'au niveau des 6es, les résultats sont remarquables. Autre fait exceptionnel, compte tenu de la provenance des élèves, le taux de rétention est de 85 à 90 % lorsqu'ils passent au secondaire, toujours d'après le directeur.

Roger Séguin

Comme le quartier est homogène, il y a très peu de cas de violence à l'école. « Il peut arriver de petites chamailleries, surtout chez les plus jeunes, mais tout le monde se respecte et à cet égard, comme en ce qui concerne le taxage, nous appliquons une politique de tolérance zéro ». Pour M. Séguin, cela signifie accorder une attention suivie à chaque dossier disciplinaire, et ce, au fur et à mesure qu'ils se présentent en cours d'année.

Plusieurs activités émaillent la vie quotidienne des élèves de Saint-Antoine, mais pour ceux de 7e et 8e années, le printemps 2007 sera une période très spéciale. Les premiers se rendront à un camp de leadership au Bois de Muskoka alors que leurs aînés seront du voyage annuel dans la Ville de Québec, en juin. « Vous pouvez parier qu'il n'y aura personne d'absent pour ces occasions », conclut le clairvoyant directeur.

Un Halloween terrifiant

Mohammed Selman

Le 31 octobre, tous les élèves, ainsi que le personnel de l'école E.J. Lajeunesse, ont rompu leur routine scolaire afin de célébrer l'Halloween dans le gymnase.

Vers 10 h, les élèves de la 9e à la 12e se sont tous réunis au grand gymnase de l'école pour le défilé de costumes, qui s'est déroulé par niveau de classe dans une ambiance d'effervescence. Les costumes ont été jugés par six professeurs de l'école pour leur originalité, leur créativité et le niveau d'effort pour les assembler.

Annette Richard, enseignante et membre du jury, a remarqué que « cette année, les costumes ont reflété la culture populaire des générations précédentes ». C'était évident dans les thèmes de certains finalistes, tels que la famille Adams, la poupée Raggedy Ann et le duo Mario et Luigi du jeu Nintendo.

Josh Barron, élève de 12e déguisé en Luigi pour l'occasion, a confié que « l'idée de Mario et Luigi avait été proposée par un ami. J'ai eu du plaisir le jour d'Halloween, surtout en lançant des boules de feu (balle rouge) à Mario. »

Les finalistes des 9es étaient les papillons, les m&m's® et Moïse. Pour les 10es, les costumes étaient plutôt extravagants avec les reines de beauté, les cowboys de *Brokeback Mountain*, le grille-pain, Brad Pitt, Angelina Jolie et leur nouveau-né, les anges blanc et noir et enfin Raggedy Ann. D'autre part, les élèves de 11e se sont distingués à d'autres niveaux grâce à leur costume de groupe comme les fameux Power Rangers, l'équipe de Home Depot et l'effrayante famille Adams. Finalement, les 12es comptaient les super héroïnes (Catwoman, Batwoman et Superwoman), Homer des Simpsons, Christine et le fantôme de l'Opéra ainsi que les célèbres plombiers virtuels Mario et Luigi. Et n'oublions pas les enseignants déguisés, pour la plupart, en gangsters des années 30.

Mais les grands vainqueurs du défilé étaient les membres de la famille Adams, qui ont été acclamés par tous les élèves pour leurs costumes originaux et ingénieux.

« J'adore le film *La famille Adams*, et j'avais l'idée du déguisement de groupe tout l'été », a confié Cassandre Polin, une 10e qui remplissait le rôle de l'oncle Fester. Et quels sont ses projets pour l'année prochaine? « Je veux faire *Pinky and The Brain* », a-t-elle répliqué sans hésiter.

Les grands vainqueurs du défilé ont été les membres de la famille Adams.

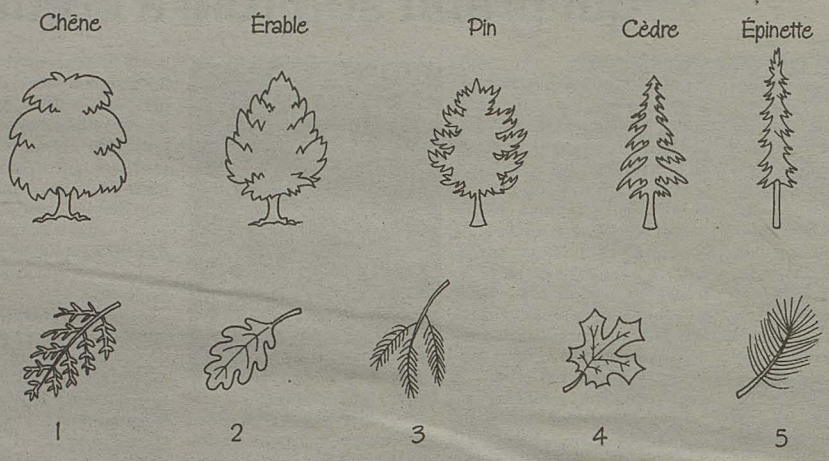
Mohammed Selman est étudiant à l'école E.J. Lajeunesse

Le Club de **Bicolo**

Les arbres

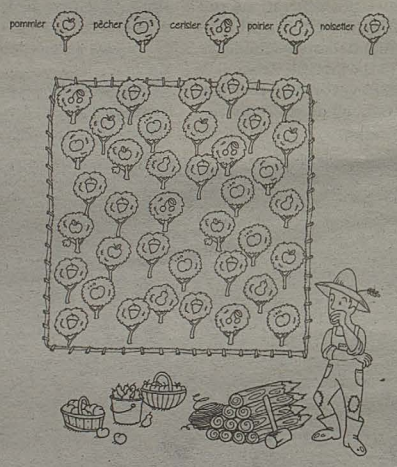
1 À CHACUN SA FEUILLE

Essaie d'associer chacune de ces cinq feuilles à son arbre.



2 VERGER À DIVISER

Aide ce cultivateur à diviser son verger en quatre parties avec seulement deux grandes clôtures droites. La grandeur des parcelles n'a pas d'importance, mais toutes doivent contenir 2 pêchers, 2 pommiers, 1 poirier et 1 cerisier. Il doit y avoir au moins 1 noisetier par parcelle.



3 MOT MYSTÈRE

Recherche attentivement les mots dans la grille et encercle-les. Ils peuvent être inscrits dans tous les sens. Une fois tous trouvés, il te restera quelques lettres qui formeront la réponse.

LES ARBRES DU CANADA

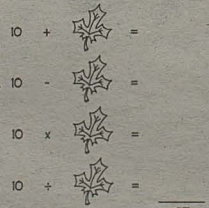
C	S	U	M	A	C	A	Y	U	H	T	P	
A	O	M	R	E	I	S	I	R	E	C	R	
M	A	R	R	O	N	N	I	E	R	F	U	
E	P	I	N	E	T	T	E	N	I	P	C	
L	E	L	B	O	U	L	E	A	U	E	H	
A	E	E	D	O	U	G	L	A	S	U	E	
N	M	S	O	R	B	I	E	R	A	P	R	
C	R	Z	E	T	I	L	L	E	U	L	E	
H	O	E	L	B	A	R	E	L	L	I	Y	
I	M	A	G	N	O	L	I	A	E	E	R	
E	R	E	I	T	E	S	I	O	N	R	A	
R	E	I	N	G	I	A	T	A	H	C	C	

- ❑ AMÉLANCHIER
- ❑ BOULEAU
- ❑ CARYER
- ❑ CERISIER
- ❑ CHÂTAIGNIER
- ❑ CORNOUILLER
- ❑ DOUGLAS
- ❑ ÉPINETTE
- ❑ ÉRABLE
- ❑ IF
- ❑ MAGNOLIA
- ❑ MARRONNIER
- ❑ NOISETIER
- ❑ ORME
- ❑ PEUPLIER
- ❑ PIN
- ❑ PRUCHE
- ❑ SAULE
- ❑ SORBIER
- ❑ SUMAC
- ❑ THUYA
- ❑ TILLEUL

Mot mystère : __ __ __ __ __ __

4 COMBIEN?

Si la somme des réponses des équations est 45, combien vaut la feuille d'érable?



____
45

SOLUTIONS

1. 1. cèdre, 2. chêne, 3. épinette, 4. érable, 5. pin.

2.

3. Mélèze.
4. La feuille d'érable vaut 2.

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Les petits monstres ont envahi L'Envolée

Cette année encore, tout le monde, à l'école L'Envolée, a participé à la fête de l'Halloween avec beaucoup d'enthousiasme et de plaisir. Évidemment, les déguisements étaient à la mode du jour et plusieurs s'étaient surpassés. Les Superman, joueurs de hockey, Pierrot et sorcières parcouraient les couloirs de l'école avec de grands sourires et des yeux brillants d'excitation. Les élèves des 7e et 8e années ont fait une vente de pâtisseries en avant-midi et toutes les classes ont pu célébrer la fête au cours de l'après-midi. Non seulement les élèves, mais aussi certains membres du personnel administratif se sont joints à la fête et sont arrivés parés de leurs plus beaux atours.

La marquise Andreea Telea et le soldat Louise Plourde

Adrieana Chirnogeanu et ses écoliers de 3e année

Le Club de petits-déjeuners cherche des appuis

Au mois de mars dernier, l'Académie de La Tamise (London) mettait sur pied un service de petits-déjeuners. L'initiative avait été prise après avoir constaté que plusieurs enfants arrivaient à l'école sans s'être convenablement nourris au préalable. Très rapidement, des commanditaires se sont associés à l'école et plusieurs enfants ont ainsi pu améliorer leur quotidien jusqu'à la fin de l'année. Cette année encore, l'activité continue et plus de 75 jeunes y participent grâce à la contribution des parents bénévoles et des donateurs.

De son côté, l'école secondaire Gabriel-Dumont (London) a également mis sur pied un Club de petits-déjeuners. L'activité a été lancée le 23 octobre dernier et se tiendra tous les mardi, mercredi et jeudi matins. Le petit déjeuner est gratuit. Cependant, si des élèves choisissent de faire un don, ils sont les bienvenus. Le Club de petits-déjeuners de Gabriel-Dumont sera géré, tout au long de l'année scolaire, par les enseignants et les élèves bénévoles de la classe de nutrition.

Dans une récente lettre circulaire à la communauté des parents, la directrice de l'école, Jennifer Lamarche-Schmalz, les a invités à fournir un appui financier ou des dons en nourriture ou en ustensiles et couverts pour appuyer l'initiative. Sur la liste des dons en nature figurent des céréales, des barres de céréales sans arachides ni noix, des bols, des assiettes, des cuillères, des serviettes, etc. À l'heure actuelle, une entreprise de London s'est portée volontaire pour subventionner le lait, et des dons en céréales ont été reçus. De plus, l'école a réussi à obtenir des prix spéciaux auprès de certains fournisseurs de denrées.

Ainsi, l'expérience lancée à l'Académie de La Tamise pour les élèves inscrits au primaire trouve maintenant un écho au niveau secondaire où se retrouvera tôt ou tard la majorité des jeunes de l'institution de la rue Dundas.

L'Envolée devient l'Île de la Paix

Les quelque 250 écoliers de l'école L'Envolée (Windsor) ont entrepris, le 19 octobre dernier, un périple en neuf étapes au terme duquel ils termineront le programme intitulé *Vers le Pacifique* dont c'était le lancement ce matin-là. Ce programme vise d'abord à équiper les enfants des outils nécessaires pour les amener à développer des habitudes de conduite pacifiques. Dans un second temps, il s'agit de parfaire leur intégration sociale grâce à l'enseignement de la résolution de conflits et de la médiation.

Ce programme existe depuis 1999 un peu partout dans le monde. Il a été initié puis développé par le Centre international de résolution de conflits et de médiation. Tous les niveaux, de la maternelle au secondaire, y participent une fois qu'il est implanté dans une école.

Comme le souligne Giovanna Vella, enseignante à L'Envolée et coresponsable de la mise en œuvre des activités, « il s'agit de donner aux jeunes, par l'entremise de différents travaux en ateliers les outils pour en arriver à s'exprimer, à interagir et à trouver des solutions pacifiques aux tracasseries quotidiennes ». Comme les enfants l'ont appris le 19 octobre, au cours de l'année scolaire, ils aborderont neuf thèmes, qui sont autant d'îles. Par le biais de ceux-ci, ils s'initieront aux concepts de la tolérance, de la collaboration, de la communication et du respect des autres. « Nous voulons inculquer ces valeurs et ces trucs de vie de manière préventive », indique Mme Vella.

Un charmant pirate

Au fil des mois, les écoliers recevront des bracelets de différentes couleurs pour bien marquer leur avancement dans leur démarche individuelle et collective *Vers le Pacifique*. Ce projet d'école est vu comme un outil de développement communautaire par la directrice Denyse Berecz. « À l'heure d'Internet où nos relations sont souvent très impersonnelles, l'Île de la Paix permettra de créer un environnement où l'accent est mis sur l'importance d'une bonne communication entre les individus, a précisé la directrice. Nos élèves recevront les outils nécessaires qui leur permettront de vivre en harmonie avec leurs pairs et par le fait même de devenir des citoyens exemplaires ». Ce projet s'inscrit donc dans la lignée du souhait qu'elle émettait en début d'année scolaire de voir sa petite communauté, multiethnique et de confessions religieuses différentes développer des habitudes de tolérance et de respect de la différence.

L'accordéoniste Denis Côté gagne toujours le cœur du public

Daniel Richard

La recette était magique. Pour la soirée de lancement de sa 29e édition, le Festival de la moisson avait invité le très populaire accordéoniste québécois originaire de Portneuf, Denis Côté. Ce dernier était accompagné d'un complice, le chansonnier Mario Paquet. Depuis une vingtaine d'années, Pointe-aux-Roches accueille régulièrement le célèbre accordéoniste. Plus de 175 convives ont eu le plaisir de taper des mains et de fredonner. Certains avaient des fourmis dans les jambes grâce à l'enthousiasme et la chaleur caractéristiques du spectacle de Denis Côté.

Le musicien est dans le métier depuis 31 ans et avoue candidement devoir son succès au simple fait qu'il offre aux spectateurs ce qu'ils désirent entendre. « Chaque spectacle est différent et en grande partie improvisé. L'auditoire nous indique, par ses réactions, de quel côté il désire voir la soirée aller et nous lui donnons ce qu'il demande! » explique M. Côté. Il y a bien deux feuilles de titres de chansons à proximité du piano, mais « elles servent surtout de repère ou pour relancer les choses s'il arrive un passage à vide dans la soirée », ajoute-t-il. Pour Denis Côté et Mario Paquette, tous les publics ont en commun d'être francophones et de bien aimer les vieilles chansons. « En Ontario, aussi bien que dans le Maine, en Floride ou sur un bateau de croisière, les gens sont contents de réentendre de vieilles mélodies qui leur rappellent leur jeunesse », confie l'accordéoniste.

Au fil des trois décennies passées, Denis Côté a eu l'occasion, dans le monde du spectacle, de côtoyer Pierre Daigneault, André Lejeune, Ti-Blanc Richard, Monsieur Pointu et plusieurs autres aujourd'hui disparus. Quand il regarde autour de lui, il se rend compte qu'il est le dernier de cette génération de musiciens pour qui le sens de la fête est aussi, sinon plus important que la prouesse musicale. D'ailleurs, Mario Paquette et lui s'accordent pour déplorer le fait qu'il n'y a pas de relève à l'horizon. « Les jeunes musiciens et chanteurs arrivent au succès sans passer par le chemin des bars, festivals et autres occasions de se produire sur scène. Ils peuvent être cent fois meilleurs que nous techniquement et musicalement mais, ils ne font que donner un show. Nous, on invite nos spectateurs à un party. C'est pas mal différent », argumente Denis Côté. Quoiqu'il en soi, les deux compères arrivent à se produire environ 150 fois par année et ils le font en suivant un itinéraire où ils finissent toujours par retrouver une « ma tante Ursule (Leboeuf) » ou un « p'tit cousin » déjà rencontrés. Et, quand ils retournent chez eux, l'un va se reposer sur ses terres à bois et l'autre profite de la ferme pour faire le plein d'énergie pour la prochaine tournée.

Au fil de leur carrière, Mario Paquet (à gauche) et Denis Côté ont tissé un réseau d'amitiés un peu partout.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

Club Alouette

VOTRE CLUB AU COEUR DE LA COMMUNAUTÉ DE WINDSOR!
Club Alouette
2418, avenue Central
519 945-1189

- Bar avec tables de billard (gratuites le dimanche)
- Restaurant avec menu complet du jeudi au samedi
- Orchestre les vendredi et samedi soirs
- Tournoi de euchre tous les 1er dimanche du mois
- Tirage de viandes tous les samedi à 15 h

CETTE SEMAINE : SOURCE

Activité à venir

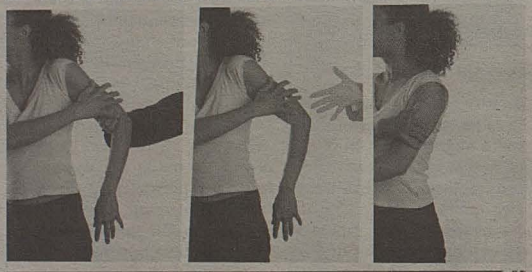
À SURVEILLER LE 2 DÉCEMBRE

Le tirage de nombreuses dindes au concours Turkey Roll

NOËL POUR LES ENFANTS

Le 10 décembre à 11 h. Amenez vos enfants rencontrer le Père Noël et recevoir un cadeau Les parents doivent inscrire leurs enfants avant le 5 décembre 2006. Ne manquez pas d'y inscrire le vôtre! Pour réservations, téléphonez au Club au 519 945-1189.

VOUS VOUS SENTEZ MENACÉE ?



BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE
FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511 TTY 1-866-863-7868

ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

GAGNEZ un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$

50 ans et plus?

Les mammographies périodiques pourraient vous sauver la vie

programme ontarien de dépistage du cancer du sein
un programme de action cancer ontario

Ordonnance du médecin facultative.
Gratuit. **Composez le 519.253.0903 poste 250**

Réponse à la question de la semaine dernière:
Les femmes de 50 ans et plus peuvent téléphoner au Programme ontarien de dépistage du cancer du sein et prendre leur propre rendez-vous.

Téléphonez maintenant pour donner votre réponse

Pour en savoir plus sur l'importance du dépistage du cancer du sein et avoir la chance de gagner un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$:

1. Lisez la question parue dans l'annonce de la semaine dernière
2. Trouvez la réponse dans cette annonce
3. Téléphonez au 519 253 0903 poste 250 avant 17h le lundi 20 novembre 2006
4. Suivez les directives afin de répondre correctement a la question et participez au concours.

*Il y aura 2 occasions de participer au concours durant le mois de novembre. Pour être admissible il faut avoir 18 ans ou plus. Pour participer, vous devez appeler au 519.253.0903 poste 250 avant 17h lundi le 20 novembre 2006 y laisser votre nom et numéro de téléphone et répondre correctement aux questions avant la date limite afin de participer au tirage du certificat-cadeau. Les gagnants seront contactés par téléphone et devront fournir une preuve d'identité. Le prix devra être accepté tel quel, et ne peut pas être échangé ou remis en argent comptant. Une liste des règles du concours est disponible sur demande. La chance de gagner dépend du nombre de participants au tirage.

Êtes-vous victime de violence? Vivez-vous une situation difficile? Appelez la ligne *elle-écoute*.

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus, disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

oasis CENTRE DES FEMMES
416-657 2229
ou
1-877-679 2229

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

PM40011783 PAP8713 1S

le rempart

windsor volume 40 numéro 44 le 22 novembre 2006

Dans cette édition :

Éditorial page 4
Des visiteurs attendus au Temple de la renommée du hockey page 5
Mille nouveaux emplois seront créés à Windsor page 10
Index des services en français page 11

Quelque 130 étudiants s'informent sur les carrières en santé

Les étudiants étaient satisfaits de l'information reçue.

Article en page 3

Article en page 4

Les résidents de Chatham succombent au charme de Senaya

Article en page 2

Les jeunes reprennent le flambeau, le jour du Souvenir

Sweet Time Pastries & Bakery

AVEZ-VOUS RÉSERVÉ
VOTRE BÛCHE DE NOËL ?

Votre pâtisserie française Sweet Time vous invite à réserver dès maintenant pour vos partys de Noël. Commandez l'une de nos délicieuses bûches de Noël ou encore un plateau de pâtisseries variées avant le 1er décembre et vous obtiendrez 10 % de rabais.

Sweet Time Pastries & Bakery
1183, chemin Lauzon, Windsor
251-0815

Les jeunes reprennent le flambeau, le jour du Souvenir

Daniel Richard

Lorsque l'on cherche des adolescents un vendredi soir, on sait, dans la plupart des cas, où les trouver : à l'intérieur d'un centre commercial. Si, en plus, la température extérieure avoisine les 0 °C, avec un solide vent d'ouest, on s'attend d'autant plus à les y retrouver plutôt qu'au garde-à-vous, sur un podium violemment éclairé et flanqué de deux drapeaux canadiens. Et pourtant, les usagers de l'E. C. Row et de Manning ont eu droit à ce spectacle vendredi dernier, le 10 novembre, dès 18 h.

Les jeunes gens de l'école secondaire l'Essor avaient en effet choisi de poursuivre, hors des murs de l'institution et bien longtemps après la dernière sonnerie de la semaine, ce monument humain consacré à la mémoire des vétérans et des disparus des trois grandes guerres du siècle dernier (Première et Deuxième Guerres mondiales ainsi que guerre de Corée).

Pour l'un d'entre eux, personnifiant un soldat de l'armée de terre, « c'est grâce à leur sacrifice si l'on est ici et libres aujourd'hui ». Quand un adulte leur fait remarquer qu'ils pourraient assurer la garde jusqu'à minuit puis reprendre samedi matin, la réponse est immédiate : « La guerre ne s'arrête pas à minuit, il faut demeurer vigilant. »

David Tremblay est l'enseignant responsable de mener cette activité depuis plusieurs années déjà. « Quand tout cela a commencé, le but était de faire prendre conscience aux jeunes de la réalité de la guerre et du devoir de mémoire qu'il nous revient de remplir chaque année. L'activité de ce soir est une prise de position des jeunes qui, à leur tour, rappellent aux adultes de se souvenir en s'installant dans le stationnement d'un centre commercial. »

Cette année, le jour du Souvenir a pris, un peu partout dans la région, une connotation très spéciale en raison de l'engagement des soldats canadiens sur des fronts où, pour mener à bien leur mission de reconstruction, ils doivent dorénavant faire face à des attaques directes.

D'ailleurs, en Afghanistan, le 11 novembre, un monument érigé en mémoire de 42 soldats morts là-bas a été inauguré.

À Windsor, le jour du Souvenir 2006 a été marqué par la fermeture du local de la Légion royale canadienne, branche 578, en raison de la diminution du nombre des membres, passé de 1000 à 300, et de problèmes financiers.

Ce local avait ouvert ses portes en 1959 sur la rue Drouillard et constituait pratiquement un second foyer pour plusieurs vétérans vieillissants. Les membres se réuniront désormais à l'Air Force Club de Windsor Wing 412.

Parcs Ontario

Cedar Creek

Invitation à participer : Révision des renseignements généraux concernant le processus de planification de gestion des parcs.

Parcs Ontario (ministère des Richesses naturelles), vous invite à prendre part au processus de planification de gestion des parcs pour le parc provincial recommandé Cedar Creek (catégorie réserve naturelle).

L'objectif de cette consultation est de permettre au public d'examiner le cadre *de référence, de réviser les renseignements généraux de ce site et d'identifier* tout problème ou inquiétude qui pourrait être réglé au cours du processus de planification de gestion. Le plan de gestion de parc obtenu définira le but, les objectifs et l'orientation à long terme de la protection et de la gestion du parc. Vous disposerez d'une période de quarante-cinq (45) jours après sa date de publication pour examiner le cadre de référence ainsi que les renseignements généraux. Vos commentaires seront acceptés jusqu'au **12 janvier 2007.**

Il est possible de consulter le cadre de référence sur le site Web de Parcs Ontario à l'adresse suivante : http://www.ontarioparks.com/french/invit.html. Vous pouvez également obtenir une copie du cadre de référence des personnes-ressources mentionnées ci-dessous.

La planification de gestion se fera en trois étapes. Les consultations publiques seront annoncées à chaque étape successive. Un avis portant sur chacune des étapes du processus de planification sera affiché au Registre de la protection de l'environnement de la Chartre des droits environnementaux à l'adresse suivante : http://www.ene.gov.on.ca/envision/env_reg/ebr/english/index-fr.htm

Pour de plus amples renseignements, pour soumettre vos commentaires et/ou pour être ajouté à la liste d'envois de ce projet, veuillez communiquer avec :

Brian Huis, spécialiste de la planification des parcs
Parcs Ontario, Zone Sud-Ouest
659, route Exeter
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4617
Téléc. : (519) 873-4645
Courriel : brian.huis@ontario.ca

Les renseignements généraux peuvent être consultés pendant les heures normales d'ouverture à cette adresse :

Parc provincial Wheatley
21116, route Klondyke
Wheatley (Ontario) N0P 2P0
Tél. : (519) 825-4659
Téléc. : (519) 825-7472

Tout commentaire ou renseignement personnel concernant le processus de planification de gestion des parcs est recueilli conformément à la *Loi sur les parcs provinciaux* afin d'assister le ministère des Richesses naturelles (MRN) dans les prises de décisions et pour déterminer les besoins futurs en matière de consultations publiques en ce qui a trait au développement de parcs. Tout commentaire ou opinion qui ne constitue pas un renseignement personnel tel que défini par la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, sera diffusé au sein du MRN et peut être inclus à la documentation mise à la disposition du public pour révision. Les renseignements personnels demeureront confidentiels à moins d'avoir préalablement obtenu un consentement à la divulgation. Cependant, ces renseignements peuvent être utilisés par le MRN pour obtenir l'avis du public en ce qui a trait à d'autres projets ou enquêtes portant sur la gestion des ressources. Pour de plus amples renseignements concernant cette Loi, veuillez contacter la personne ci-haut nommée.

Pour des renseignements en français, veuillez composer (519) 354-5815.

Payé par le gouvernement de l'Ontario.

Ontario

Legislative Assembly of Ontario

Assemblée législative de l'Ontario

Projet de loi 107, Loi de 2006 modifiant le Code des droits de la personne

Bill 107, Human Rights Code Amendment Act, 2006

Le Comité permanent de la justice doit siéger pour étudier le **projet de loi 107, Loi modifiant le Code des droits de la personne.**

Le comité a l'intention de tenir des séances publiques à **Toronto** à partir du mercredi 15 novembre 2006.

Le comité a aussi l'intention de tenir des séances publiques pendant l'hiver, dates et lieux à préciser.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité sur le **projet de loi 107** soit prise en considération doivent prendre contact avec la greffière du comité **avant le vendredi 15 décembre 2006 à 17 h.**

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale mais qui veulent faire des observations sur le projet de loi sont invitées à les faire par écrit et à les adresser à la greffière du comité à l'adresse ci-dessous **avant la fin des audiences publiques sur le projet de loi.**

Des exemplaires du projet de loi sont en vente auprès de Publications Ontario au 1-800-668-9938, ou au (416) 326-5300 à Toronto. La version électronique du projet de loi est également disponible sur le site Web de l'Assemblée législative à l'adresse suivante : **www.ontla.on.ca**

Les personnes ne pouvant comparaître devant le comité peuvent faire une présentation par vidéoconférence ou téléconférence.

Vic Dhillon
Président / Chair

Anne Stokes
Greffière / Clerk

Téléphone / Telephone : (416) 325-3515
Télécopieur / Facsimile : (416) 325-3505
ATS / TTY : (416) 325-3538

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto, ON M7A 1A2

Nous acceptons les appels à frais virés. / Collect calls will be accepted.
This information is available in English on request.

Quelque 130 étudiants s'informent sur les carrières en santé

Daniel Richard

En Ontario, la réalité du manque criant de médecins n'est plus une surprise pour personne. Les effectifs des hôpitaux et autres centres de santé diminuent au fur et à mesure du vieillissement du personnel et la relève ne ressemble pas vraiment assurée.

Dans notre région, les Franco-Ontariens ne sont pas assez en contact avec des interlocuteurs capables de leur répondre en français, qu'il s'agisse du personnel de l'accueil, du médecin, des infirmières ou des spécialistes. Le recrutement de nouveaux venus devient donc une opération importante.

Le 13 novembre dernier, à Windsor, un programme d'information et de sensibilisation s'est déroulé, auquel les élèves des trois écoles secondaires du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest ont participé. Pendant tout l'avant-midi, ils ont pu profiter des connaissances et de l'expérience des six membres de l'équipe de tournée. Entendre parler de la réalité du travail d'un ambulancier par quelqu'un dont c'est le métier a de quoi fasciner bien des jeunes. Même chose lorsqu'une experte en massothérapie explique la différence entre son métier et celui de chiropraticien : le message est concret par une spécialiste parle de la réalité de son quotidien.

Ensuite, les élèves ont pu assister à des démonstrations pratiques de certains aspects de l'un ou l'autre métier. Par exemple, ils ont observé comment enfiler des gants sans les contaminer quand on est technicien en salle d'opération ou comment mettre en sécurité le cou d'une personne victime d'un accident de la route. Si les cobayes se sont fait taquiner, chacun a par contre essayé d'apporter des suggestions sur la façon de réagir, ce qui prouve l'intérêt suscité par l'activité.

Chantal Emond est responsable de cette journée ainsi que de toute la tournée. Cette année, Windsor était l'hôte de l'activité, en alternance avec London. Pour elle, il est clair qu'il y a moyen d'améliorer la prestation de services en français et c'est pourquoi elle mise beaucoup sur ce genre de tournée.

Il faut dire qu'actuellement, sur 16 000 personnes travaillant dans le domaine de la santé en Ontario, seulement 400 se sont identifiées comme francophones. « On sait qu'il doit y en avoir plus, mais, pour différentes raisons, ces personnes préfèrent ne pas se faire reconnaître. Pourquoi? Peut-être par crainte de se voir désigner comme le francophone de service ou encore parce qu'elles ont reçu leur formation professionnelle en anglais et qu'elles sont mal à l'aise d'utiliser les termes en français. »

Pour Chantal Emond, des activités comme celles du 13 peuvent inciter certains jeunes à envisager les carrières médicales. « Si, dans 5 ans, nous pouvions constater que 10 des 130 participants d'aujourd'hui ont choisi cette voie, nous aurions remporté un bon succès », conclut la responsable.

GAGNEZ un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$

50 ans et plus?

Les mammographies périodiques pourraient vous sauver la vie

programme ontarien de dépistage du cancer du sein
un programme de action cancer ontario

Ordonnance du médecin facultative. Gratuit. Composez le 519.253.0903 poste 250

Question:
Pourquoi les femmes de 50 ans et plus doivent-elles avoir des mammographies périodiques?

Donnez votre réponse!

Pour en savoir plus sur l'importance du dépistage du cancer du sein et avoir la chance de gagner un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$:

1. Lisez la question à gauche.
2. Trouvez la réponse dans l'annonce qui paraîtra dans le Rempart la semaine prochaine.
3. Donnez votre réponse en téléphonant au 519.253.0903 poste 250 avant 17h, lundi le 4 décembre, 2006.
4. Suivez les directives afin de répondre correctement à la question et de participer au concours.

*Il y aura 2 occasions de participer au concours durant le mois de novembre. Pour être admissible il faut avoir 18 ans ou plus. Pour participer, vous devez appeler au 519.253.0903 poste 250 avant 17h lundi le 4 décembre 2006 y laisser votre nom et numéro de téléphone et répondre correctement aux questions avant la date limite afin de participer au tirage du certificat-cadeau. Les gagnants seront contactés par téléphone et devront fournir une preuve d'identité. Le prix devra être accepté tel quel, et ne peut pas être échangé ou remis en argent comptant. Une liste des règles du concours est disponible sur demande.

VIA TVA

Bonjour, je suis **Cindy Royer**, animatrice de VIA TVA. Chaque deux semaines, je vous livre mes coups de cœur de l'émission.

Voyage, rencontre, amour et famille, c'est ce qui inspire la vidéaste **Véronique Couillard** d'Ottawa. Une artiste fascinée par l'humain et ça se voit. Ce qui m'impressionne, c'est qu'elle ne s'impose aucune barrière. Profitez des extraits de ses courts-métrages pour la découvrir à votre tour...

De la mer jusqu'à nos assiettes... C'est captivant de voir toute une équipe qui manipule et prépare notre filet de poisson ou notre beau gros homard... Imaginez maintenant ces étapes accomplies, avec passion, au sein de la **poissonnerie Arseneau**, une entreprise familiale de Nigadoo au Nouveau-Brunswick.

Pour moi, **Danielle Hébert**, de Vancouver en Colombie-Britannique, est une artiste entière. Son disque *Aventurière accidentelle*, présentait déjà son extravagance, mais c'est avec les arts graphiques, la peinture et la sculpture qu'elle se dévoile davantage. Saviez-vous que plus jeune, elle était passionnée d'équitation? Vous verrez...Le symbole du cheval est très présent dans son œuvre.

CONCOURS

Nommez le fondateur de la poissonnerie Arseneau?

Soumettez votre réponse à www.viatvaenligne.ca.

VIA TVA, le samedi 9 décembre, à 12 h 30 heure de l'Est, sur le réseau TVA

Production: Bivard

Partenaires: TELEFILM CANADA, SODEC, TVA, Manitoba

LE BON TARIF... EN TOUT TEMPS

NOUVEAU!
DES TIMBRES PERMANENTS^MC

PERMANENT

GRÂCE AUX NOUVEAUX TIMBRES PERMANENTS, vous êtes à l'abri des augmentations tarifaires puisque leur valeur correspond toujours au tarif de base de la Poste-lettres. Fini l'achat de timbres supplémentaires pour respecter le nouveau tarif. Les timbres permanents vous offrent une solution simple et économique. Vous pouvez les utiliser en tout temps pour expédier une lettre (jusqu'à 30 g) partout au Canada. Vous pouvez même les ajouter à d'autres timbres pour affranchir correctement les lettres surdimensionnées, les colis et le courrier international.

OFFERTS DANS TOUS LES BUREAUX DE POSTE et partout où l'on vend des timbres.

Vous pouvez également apposer un timbre de 51 ¢ sur la Poste-lettres ordinaire jusqu'à la fin de 2007.

www.postescanada.ca

POSTES CANADA / CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

^MC Marque de commerce de la Société canadienne des postes

ÉDITORIAL

L'abolition de la retraite obligatoire : une demie solution

La retraite obligatoire à 65 ans en Ontario sera chose du passé à compter du 12 décembre. La nouvelle loi modifiera le *Code des droits de la personne* pour qu'il soit généralement interdit aux employeurs de mettre des employés à la retraite pour la simple raison qu'ils ont atteint l'âge de 65 ans. Elle n'empêchera pas non plus les personnes qui désirent prendre leur retraite à cet âge de le faire.

Est-ce une bonne nouvelle? Il est certain que les *baby-boomers* en santé, dont l'expertise est appréciée dans leur milieu de travail, pourront prolonger leur carrière. Dans des domaines tels que l'éducation et la santé, où la pénurie d'enseignants et de professionnels de la santé perdure depuis nombre d'années, cette mesure freinera peut-être les graves lacunes anticipées au moment où la majorité des *baby-boomers* auraient dû prendre leur retraite d'ici 2015.

Cependant, pour les jeunes universitaires et ceux qui attendaient la retraite de certains collègues pour obtenir de l'avancement, cette nouvelle loi n'est peut-être pas aussi intéressante. S'agit-il d'un couteau à double tranchant? Verra-t-on un jour des chauffeurs d'autobus de 75 ans et des enseignants de 80 ans? La chose peut sembler loufoque en 2006, mais pour ceux qui tentent de percer le marché du travail, ce sera définitivement un obstacle de plus vers l'obtention d'un meilleur emploi ou d'une promotion. Cette loi, qui favorise la majorité des *baby-boomers*, pénalise la génération qui les suit. Les jeunes d'aujourd'hui devront-ils attendre d'avoir 70 ans avant d'obtenir la position à laquelle ils ont toujours rêvé?

Espérons que la nouvelle loi n'accentuera pas le fossé intergénérationnel.

Denis Poirier

Les résidents de Chatham succombent au charme de la chanteuse Senaya

Daniel Richard

De Dakar, au Sénégal, à Chatham, en passant par Montréal où elle habite depuis 10 ans maintenant, le parcours de Senaya est unique. La jeune auteure-compositeure et interprète, lauréate au Festival international de la Chanson de Granby en 2003, est arrivé à Chatham le 11 novembre dernier, entourée de ses musiciens et choristes.

Avec eux, la ville de Chatham s'est retrouvée, le temps d'une soirée, envoûtée au son des musiques du monde. Si la chanteuse semble menue, presque frêle, cette impression s'estompe dès que sa voix commence à bercer l'auditoire. Cette voix très particulière prend d'ailleurs une place de plus en plus prépondérante au fil du spectacle. Dès lors, le charme commence à opérer. Pendant toute la soirée, les rythmes ont littéralement transporté les spectateurs au pays des mille et une sensations. À tel point qu'ils n'ont pas vu arriver la fin de la soirée.

Née au Sénégal, Senaya a successivement vécu dans les Caraïbes, en Afrique et en France. C'est finalement Montréal qui s'est transformée en port d'attache pour la jeune femme. « J'ai eu le coup de foudre pour cette ville », déclare-t-elle. Elle y a trouvé l'énergie et l'ouverture nécessaires pour puiser la force et l'inspiration au cœur de son talent très particulier.

Cette inspiration, Senaya dit la trouver surtout dans le regard des gens qu'elle croise ou avec qui elle échange. À partir de là et au détour de nombreuses collaborations musicales, la chanteuse a développé cette couleur et ce son qui la rendent unique. Si elle avoue se chercher encore dans cette quête musicale, par contre, tout au long du spectacle l'artiste est en confiance et contrôle toutes les facettes de son spectacle, y compris sa voix, médium de son immense talent.

Son récent spectacle, inscrit dans une tournée de Réseau Ontario dans les villes d'Ottawa, Oshawa, Toronto, Alexandria, Penetanguishene et finalement Chatham, lui a permis de faire découvrir plusieurs titres de son album *Garde la tête haute* (2005).

le rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 519 948-4139 Téléc. : 519 948-0628

Éditeur : Denis Poirier
Directrice générale : Christiane Beaupré
Rédacteur en chef : Richard Caumartin
Journaliste : Daniel Richard
Infographiste : Karine Racette
Collaborateurs : André Chénier, Martin Moisan, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 041 copies.

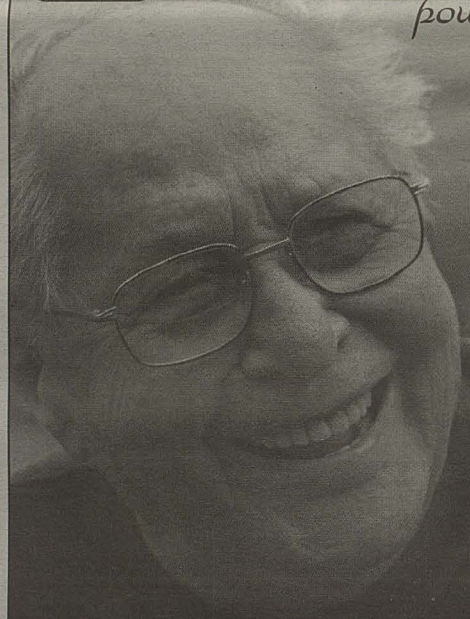
Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal»

Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte. — ADP — Les Hebdos Sélect

Le choix des gens OAK PARK LAKESHORE
LA VIE DE RETRAITE pour LES AÎNÉS



Tout inclus
(à partir de 2 470 $)
Maison un étage
Salle à dîner plein service
Service de buanderie
Salle de loisir/Théâtre
Salon de beauté et barbier
Chapelle non confessionnelle
Librairies
Salles d'activités
Navette de courtoisie
Bouton d'appel personnel d'urgence/24 heures
Personnel qualifié et certifié pour offrir les soins de santé
Médecin sur place
Pas de facture mensuelle
Pas de frais cachés

Essayez-nous...
nous croyons que vous vous plairez ici!
GRATUITE!
UNE SEMAINE D'ESSAI
Téléphonez pour les détails.

Pour une visite gratuite et notre brochure, téléphonez à
OAK PARK LAKESHORE
519 727-0034
ou simplement venez nous voir au
1700, route 22, Belle Rivière

Vivez ici — Riez ici — Aimez vivre ici

Chartwell SELECT
OAK PARK LAKESHORE

Patrick Roy est intronisé au Temple de la renommée du hockey

Richard Caumartin

C'était une fin de semaine très « montréalaise » à Toronto du 10 au 13 novembre au Temple de la renommée du hockey où de nombreux joueurs du Canadien de Montréal, des éditions actuelles et passées, étaient attendus. Des milliers d'adeptes ont fait la queue sur la rue Yonge, à partir de 6 h vendredi matin, afin de voir une vingtaine de joueurs du tricolore dédicacer des affiches de la formation 2006-2007 par leurs favoris. Environ 1500 posters ont été remis aux partisans pour l'occasion. Cependant, la foule était trop nombreuse et, dès l'ouverture de la séance de signatures, les responsables du Temple de la renommée ont manqué d'affiches.

Saku Koivu, capitaine du Canadien

Les Latendresse, Koivu, Bégin, Kovalev et compagnie ont fait plaisir aux nombreux amateurs au cours d'une rencontre de 90 minutes. Bien entendu, la mascotte préférée des plus jeunes était de la fête. Youppi se fait toujours enjoué et disponible pour les photos de famille. Le lendemain, c'était au tour de Jean Béliveau et Dave Keon, deux légendes du hockey, à se prêter au jeu des autographes.

Le samedi soir, les joueurs du Canadien rencontraient ceux des Maple Leafs de Toronto au Centre Air Canada et, avant le match, l'annonceur a présenté à la foule l'ancien gardien de but de Montréal, Patrick Roy, aujourd'hui entraîneur et directeur général du club junior Les Remparts de Québec.

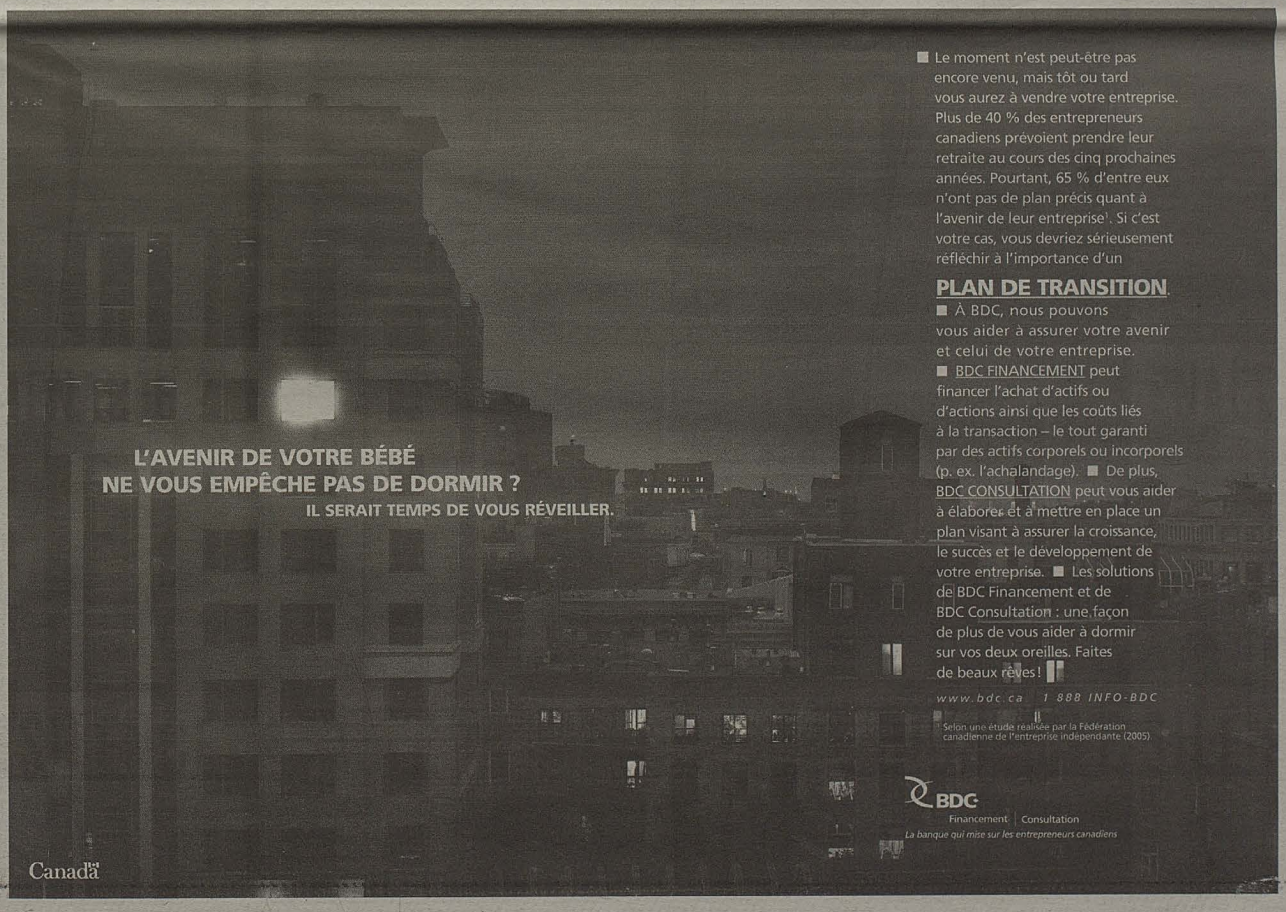
Patrick Roy

Patrick Roy a été intronisé au Temple de la renommée du hockey le lundi 13 novembre, en compagnie de Dick Duff et Harley Hotchkiss. M. Roy a connu une carrière fulgurante avec quatre Coupe Stanley, deux à Montréal et deux au Colorado. Il détient huit records de la Ligue nationale de hockey : plus grand nombre de victoires en saison régulière avec 551, plus grand nombre de parties jouées avec 1029, 11 saisons d'au moins 30 victoires et plus grand nombre de blanchissages en séries avec 22.

En plus de ses quatre Coupes Stanley, il détient une Coupe Calder (1985), une Coupe Memorial (LHJMQ - entraîneur-chef en 2006), trois Trophées Vézina (1988-89, 1989-90 et 1991-92), 5 Trophées William M. Jennings (1986-87, 1987-88, 1988-89, 1991-92, 2001-02) et trois Trophée Conn Smythe (1986, 1993 et 2001).

Bref, une carrière fulgurante pour l'ancien gardien francophone du Québec qui fait maintenant partie de l'histoire des plus grands du hockey. Un honneur maintes fois mérité!

Youppi signe lui aussi des autographes.



Épanouissement de la francophonie canadienne

Le Québec accepte d'être le chef de file

Danny Joncas

(APF) C'est devant des têtes dirigeantes d'organismes francophones en provenance de toutes les provinces et de tous les territoires canadiens que le gouvernement du Québec a lancé sa politique en matière de francophonie canadienne, à l'Assemblée nationale.

De l'aveu même des libéraux québécois, le lancement de cette politique intitulée *L'avenir en français constitue un retour du Québec au sein de la francophonie canadienne*, alors que l'on juge que le Québec a quelque peu négligé le rôle qu'il peut jouer envers l'épanouissement de la francophonie canadienne, et ce au profit du fait que l'on se concentrait à forger l'identité québécoise.

« Le Québec est et restera un acteur déterminant. Le leadership que le gouvernement du Québec entend assurer sera résolument tourné vers l'avenir. La vision que le gouvernement du Québec souhaite mettre de l'avant repose sur deux principes fondamentaux, soit que le Québec doit être

Le ministre Benoît Pelletier

un leader rassembleur et que les francophones de partout au pays doivent travailler en partenariat », a indiqué le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne, Benoît Pelletier, lors du lancement qui se déroulait notamment en présence du Premier ministre du Québec, Jean Charest. Ce dernier a d'ailleurs été invité à prendre la parole.

« Cet engagement fort de mon gouvernement à l'égard des communautés francophones et acadiennes revêt plus qu'un geste symbolique. Le gouvernement du Québec reconnaît qu'il a une responsabilité envers les communautés francophones et acadiennes. On s'engage donc à en faire plus avec le lancement de cette politique. Le rayonnement à long terme du français demeure pour nous un enjeu important pour l'avenir », a mentionné M. Charest.

Jean Charest,
Premier ministre du Québec

Ailleurs au pays, cet engagement du Québec a été accueilli à bras ouverts. « La présence du Québec à nos côtés est importante, tout comme son appui au développement de nos communautés. Nous sommes neuf millions de Canadiens et de Canadiennes à partager la langue française, et il nous appartient de resserrer nos liens pour développer et transmettre cet héritage », déclarait Jean-Guy Rioux, président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada. M. Rioux a d'ailleurs qualifié le dévoilement de la politique de journée historique pour la francophonie canadienne.

Cette politique est le fruit d'un long travail de consultation auprès des organismes francophones de partout au pays afin de déterminer de quelle façon le Québec et les communautés francophones hors Québec pouvaient travailler en plus étroite collaboration.

Des actions concrètes

Au moment de dévoiler cette politique du Québec en matière de francophonie canadienne, on a insisté sur le fait qu'il ne s'agissait pas simplement d'un rapport de consultations, mais bien d'un document appuyé par des mesures tangibles.

Sur le plan financier par exemple, le gouvernement du Québec consacrera, au cours de l'exercice budgétaire 2006-07, la somme de 5,1 millions de dollars à la francophonie canadienne. De ce montant, 2,4 millions seront administrés par les programmes de soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes tandis que 2,7 millions seront versés envers des activités sectorielles tenues avec les communautés francophones et acadiennes du Canada.

Enfin, on a énuméré dix actions concrètes qu'entend mettre de l'avant le gouvernement du Québec au cours de la prochaine année au profit des communautés francophones et acadiennes. Du nombre de ces initiatives, on compte l'implication des communautés francophones et acadiennes aux célébrations entourant le 400e anniversaire de la Ville de Québec, la tenue d'un forum sur les arts et la culture, la promotion de la littérature et du cinéma francophone hors Québec sur le territoire québécois, la création de bourses d'études pour les élèves francophones qui comptent étudier au Québec et le développement de réseaux de chercheurs sur la francophonie canadienne.

Detroit River
INTERNATIONAL CROSSING
STUDY

TRAVERSÉE INTERNATIONALE DE LA RIVIÈRE DÉTROIT
AVIS DE JOURNÉES D'INFORMATION ET D'ACCUEIL DU PUBLIC
ANALYSE PRÉLIMINAIRE DE SOLUTIONS PRATIQUES
LES 6 ET 7 DÉCEMBRE 2006

Vous êtes invité !

Les journées d'information et d'accueil du public se tiendront comme suit :

Le mercredi 6 décembre 2006
de 14 h 00 à 20 h 00
Holiday Inn Select Hotel, Ballroom
1855, rue Huron Church
Windsor, Ontario

Le jeudi 7 décembre 2006
de 14 h 00à 20 h 00
Ciociaro Club, Salon A & B
3745 North Talbot Road
Tecumseh, Ontario

Engagez-vous **Informez-vous** **Participez aux journées d'accueil**

Vous y apprendrez toutes les dernières informations sur cette importante étude, y compris : les résultats de l'analyse préliminaire des options praticables, un aperçu de l'étude, le processus et les méthodes d'évaluation, ainsi que les résultats des précédentes journées d'information et sessions de recherche de solutions contextuelles.

Le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) dirige l'évaluation environnementale canadienne en collaboration avec Transports Canada. Les services de la firme URS Canada Inc. ont été retenus pour assister les gouvernements dans cette tâche.

L'Étude sur la traversée internationale de la rivière Détroit est une étude de planification qui aboutira, en 2007, à l'identification de la meilleure solution, aux points de vue technique et environnemental, pour les voies d'accès, les aires d'inspection et la nouvelle traversée de la rivière. L'Étude sur la Traversée internationale de la rivière Détroit (ÉTIRD) est accomplie en vertu des exigences de la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario* (LÉEO) et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCÉE). Les études américaines répondent aux exigences NEPA (U.S. *National Environmental Policy Act*).

Depuis les journées d'information de mars 2006, l'équipe de recherche a poursuivi ses consultations du public et des agences, elle a affiné les options envisagées, elle a recueilli les données techniques nécessaires et elle a analysé les répercussions potentielles de ces options. Les résultats de ces activités seront présentés lors des journées d'information et d'accueil du public de décembre prochain. L'équipe de recherche continuera de recueillir des données, de réaliser des études et d'évaluer les différentes options afin de présenter en 2007 la meilleure solution aux points de vue technique et environnemental.

Les renseignements supplémentaires présentés seront :

- L'analyse initiale réalisée sur les sept principaux facteurs d'évaluation : qualité de l'air, répercussions sur la collectivité et le voisinage, répercussions sur l'utilisation des terres, répercussions sur les ressources culturelles, répercussions sur les ressources naturelles, mobilité régionale et coût et constructibilité
- Les résultats de l'analyse des coûts
- La possibilité pour le public de présenter ses commentaires et de s'engager
- Les prochaines étapes

Des experts techniques seront sur place pendant les journées d'information pour répondre à vos questions et écouter vos commentaires. Vos observations seront ajoutées au rapport final de l'étude et aideront l'équipe de recherche à déterminer la meilleure solution à adopter.

Le projet fédéral de lignes directrices visant l'évaluation environnementale ainsi que le programme de consultation du public seront également mis à la disposition de tous. Les membres du public sont invités à fournir leurs commentaires à l'équipe de recherche. Des copies du projet pourront être consultées sur place, et les membres de l'équipe seront là pour répondre à toutes les questions. Vous pouvez également consulter le site suivant pour plus de renseignements sur le processus d'évaluation environnementale du gouvernement fédéral : http://www.ceaa.gc.ca.

REMARQUES

L'usage qui sera fait des renseignements recueillis lors de ces journées d'information et d'accueil respectera les termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ainsi que ceux de la *Loi sur l'accès à l'information.* À l'exception des renseignements personnels, la totalité des commentaires fournis sont intégrés au dossier public. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

M. Roger Ward
Chargé de projet principal
Ministère des Transports
Groupe de mise en œuvre, initiatives frontalières
659, rue Exeter, 2e étage
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4586
Téléc. : (519) 873-4789
Sans frais : 1 800 265-6072, poste 4586
Courriel : detroit.river@ontario.ca

M. Len Kozachuk, P.Eng.
Chargé de projet adjoint
URS Canada Inc.
75 Commerce Valley Drive E.
Markham (Ontario) L3T 7N9
Tél. : (905) 882-3540
Téléc. : (905) 882-4399
Sans frais : 1 800 900-2649
Courriel : info@partnershipborderstudy.com

Ministère des Transports
Groupe de mise en œuvre, initiatives frontalières
Bureau de Windsor
949, avenue McDougall
Bureau 200
Windsor (Ontario) N9A 1L9
Tél. : (519) 973-7367
Téléc. : (519) 973-7327

Traversée internationale de la rivière Détroit
Bureau du projet à Windsor
2465, rue McDougall
Bureau 100
Windsor (Ontario) N8X 3N9
Tél. : (519) 969-9696
Téléc. : (519) 969-5012

Consultez le **www.partnershipborderstudy.com** pour de plus amples renseignements.

Canada
U.S. Department of Transportation Federal Highway Administration
Ontario
MDOT Michigan Department of Transportation

Actualités scientifiques

Pourquoi votre chat vous apporte-t-il un oiseau?

Si vous avez un chat, il est fort possible que, à votre grande horreur, il ait un jour déposé dans votre cuisine un oiseau mort. Est-ce la fierté du chasseur qui veut montrer son trophée? Peut-être. Mais il y a une autre explication possible : dans la nature, les félins enseignent à leurs petits comment chasser et pour l'enseigner, il faut commencer par montrer à l'apprenti combien ça goûte bon, un oiseau. Le chat vous apporterait donc son butin parce qu'il veut vous donner un cours. Le moins qu'on puisse dire, c'est que les chats doivent juger que nous sommes des élèves particulièrement stupides...

Le singe qui tirait la langue

On dit souvent que les bébés apprennent d'abord à communiquer en observant les visages des parents, puis en les imitant. Voilà qu'on vient de vérifier cette théorie chez des... macaques! Pendant une brève période de temps, trois à sept jours après leur naissance, ceux-ci ont tiré la langue... exactement comme leur ami humain le faisait devant eux. Cette capacité d'imitation n'avait jusqu'ici été observée que chez des chimpanzés et des humains, bien sûr, chez qui des bébés de deux à trois semaines peuvent commencer à effectuer ce type d'imitation. Chez les macaques, cette capacité semble disparaître après le 14e jour (à moins qu'ils n'aient simplement envie de passer à autre chose!). Les biologistes de l'Université de Parme (Italie) prévoient suivre l'évolution de leurs macaques à l'âge adulte, afin de voir si les meilleurs imitateurs ne seront pas également ceux qui se montreront les plus « intelligents ».

Émotions fortes cosmiques

Si les émotions fortes des montagnes russes ne vous suffisent pas, que diriez-vous d'un accéléromètre, cet appareil qui tournoie à une vitesse folle et qui sert à entraîner les astronautes à résister aux fortes pressions? Et un accéléromètre interactif, en plus : au Musée des sciences de Londres, depuis le 17 octobre, les volontaires sont branchés à des appareils qui surveillent leur pouls et leurs expressions faciales. Tant que le volontaire semble capable d'en prendre... ça continue d'accélérer!

Le chant de la coquerelle

Eh bien oui, la coquerelle chante! Plus précisément, le mâle siffle la femelle, mais ce n'est pas un banal sifflement comme chez les humains : il s'agit d'un son complexe, « presque un chant d'oiseau », écrit une équipe de l'Université de Paris XI-Orsay dans la revue allemande *Naturwissenschaften*. Le son vibre à travers l'air et le sol et en laboratoire, ces biologistes ont pu constater que les mâles qui ne « chantaient » pas étaient snobés par les femelles! La coquerelle est l'un des rares insectes dotés d'une voix alimentée par ses poumons, au même titre que nous.

L'homosexualité au musée... d'histoire naturelle

Les groupes de droite qui décrivent encore l'homosexualité comme une tare contre nature ont du rattrapage à faire. On compte désormais plus de 1000 animaux chez qui des comportements homosexuels ont été observés. Au point où, à Oslo, en Norvège, un musée leur consacre actuellement une exposition.

« Normalement, déclare le zoologue Geir Söli dans les pages du journal allemand *Der Spiegel*, les musées d'histoire naturelle présentent des choses plutôt ennuyeuses. » Deux girafes mâles dans une posture qualifiée d'équivoque, un couple de cygnes lesbiennes ou deux baleines mâles se masturbant mutuellement, n'est pas ce qu'on s'attend à voir dans un tel lieu.

Les conservateurs du Musée d'histoire naturelle d'Oslo, qui ont planché sur ce projet depuis trois ans, affirment que cette idée d'une exposition sur l'homosexualité chez les animaux est bien accueillie en Norvège, en dépit de quelques opposants plus bruyants au début. De nombreuses familles y viennent, et cela non plus n'a engendré aucune vague de protestation.

Il s'agirait de la première exposition consacrée à ce sujet dans le monde.

Le Musée ne cache pas que ses objectifs sont un tantinet politiques : « nous espérons contribuer à rejeter l'argument trop connu selon lequel le comportement homosexuel est un crime contre nature », résume le zoologue Petter Bockman. Le titre de l'exposition n'y échappe pas : « Contre-nature? », avec le point d'interrogation.

Trop souvent, reproche Geir Söli, les zoologues ont refusé de voir les comportements homosexuels chez les animaux qu'ils observaient. Le simple fait pour une girafe mâle de renifler une femelle était classé dans la case « intérêt sexuel ». Mais si un mâle en grimpait un autre, dit-il, les scientifiques préféraient classer cela dans la catégorie « lutte pour le territoire » – même lorsqu'il y avait éjaculation. Si tel est le cas, préviennent les responsables de l'exposition, cela signifie que ce total de plus de 1000 animaux chez qui de l'homosexualité a été observée va continuer d'augmenter dans les années à venir, à mesure que les observations vont se poursuivre.

Ontario

Bientôt, vous pourrez choisir vous-même le moment de prendre votre retraite.

Le 12 décembre 2006 marque la fin de la retraite obligatoire en Ontario.

La *Loi de 2005 modifiant des lois pour éliminer la retraite obligatoire*, qui entrera en vigueur le 12 décembre 2006, modifiera le *Code des droits de la personne* de l'Ontario pour que les personnes âgées de 65 ans ou plus soient protégées, dans la plupart des cas, contre un traitement discriminatoire au travail.

La nouvelle loi interdit la retraite obligatoire en Ontario. Il n'y aura que certaines exceptions : les cas où la retraite imposée est motivée par une « exigence professionnelle justifiée », c'est-à-dire lorsqu'elle peut être justifiée par des motifs valables, reposant sur les exigences du poste. Dans ces cas-là, on pourrait demander à un(e) employé(e) de prendre sa retraite à 65 ans ou même à un plus jeune âge.

Si vous êtes un employé, assurez-vous d'être au fait de vos droits et des choix qui s'offrent à vous en vertu de la nouvelle loi.

Si vous êtes un employeur, assurez-vous d'être au fait des exigences de la loi et de l'impact potentiel qu'elle pourrait avoir sur les pratiques et les politiques de votre lieu de travail, y compris les changements aux politiques existantes ou aux conventions collectives qui pourraient être nécessaires afin d'assurer leur conformité aux nouvelles mesures concernant la fin de la retraite obligatoire.

Pour de plus amples renseignements sur l'impact de la nouvelle loi sur les employeurs et employés, veuillez consulter la page www.ontario.ca/retraiteobligatoire ou appeler le numéro sans frais 1 866 400-8355.

Annonce payée par le gouvernement de l'Ontario

1 866 400-8355 www.ontario.ca/retraiteobligatoire

Horaire de télévision

Du 25 novembre au 1er décembre 2006

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · SRC · MUSIQUEPLUS

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES CALINOURS
TFO MADELINE (R)
Mplus VJ IZA

8h25
TV5 C'EST PAS SORCIER (R)

8h30
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)

8h55
TV5 RUGBY *EN DIRECT*

9h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC W.I.T.C.H.
TFO PETIT OURS (R)
Mplus M. NET

9h30
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SHAOLIN WUZANG
TVA TROIS VOEUX (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN (R)
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SPIDER-MAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER Championnat de France FFF Équipes à communiquer

11h30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
SRC GALACTIK FOOTBALL
TVA DE BOUCHE À OREILLE (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

12h00
RDS SKI MAG (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC ART CIRCUIT
TVA VIA TVA
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus S*P*A*M* (R)

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

13h30
TV5 THALASSA (R)
RDS RAID ASICS-ENDURANCEAVENTURE. COM
RDI VIVRE ICI (R)
SRC Y PARAÎT QUE...
TVA RAMPES MIRIK
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus VJ

14h00
RDS TRIBAL (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA SHOPPING TVA
TFO PARADIS PERDUS (R)

14h30
RDS GENTILLES ALOUETTES (R)
RDI ART CIRCUIT
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Vanier SIC Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC ALBATOR
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LES SCHTROUMPFS (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

16h00
TV5 LITTORAL
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LASSIE (R)
TVA BOXE L'Heureux vs Cadieux
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus LE FLOW (R)

16h30
TV5 ARTE REPORTAGE
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LA VIE SELON ANNIE
TFO BRAVO GUDULE
Mplus HIP HOP (R)

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC MA VIE DE STAR
TFO MISSION XY
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDI LA FACTURE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS L'AVANT-MATCH
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Le Parc jurassique III* Un paléontologue est recruté pour retrouver un garçon sur une île peuplée de dinosaures. Sam Neill, William H. Macy (2001, Aventure)
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

19h00
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Flyers de Philadelphie vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

19h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
RDI 5 SUR 5
SRC CINÉMA *La grande séduction* Des habitants d'un village doivent convaincre un médecin de venir s'installer chez eux. David Boutin, Pierre Collin (2002, Comédie)
TFO INSECTIA
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h00
RDI ENJEUX
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

20h30
TVA CINÉMA *La Somme de toutes les peurs* La CIA poursuit des terroristes qui voudraient provoquer une nouvelle guerre froide. Ben Affleck, Morgan Freeman (2002, Drame de suspense)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La comédie de l'innocence* Camille, neuf ans, chouchouté par les grandes personnes, a une vie dorée. Isabelle Hupert, Jeanne Balibar (2000, Comédie dramatique)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h30
RDS LES AGENTS LIBRES
RDI LE MUR *Partie 4 de 4 (suite du 18 nov)*
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS
RDS SPORTS 30
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS (R)

22h30
TV5 HUMANIMA (R)
SRC FRANCOEUR (R)

22h45
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CINÉMA *L'homme qui pleurait* En 1927, une jeune fille juive quitte son village natal à la recherche de son père. Johnny Depp, Christina Ricci (2000, Drame)
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO VU DU LARGE (R)

23h15
RDS SKI MAG

23h30
TV5 CINÉMA *La reine blanche* Deux amis d'enfance son amoureux de la même femme: la belle Liliane Soulas. Catherine Deneuve, Richard Bohringer (1991, Drame)
RDI LA FACTURE
TVA BOXE L'Heureux vs Cadieux (R)

0h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO VOLT (R)
Mplus DANSE PLUS

0h30
RDI ENJEUX
TFO CINÉMA *Ivan le terrible* Suite à l'empoisonnement de la tsarine, la vengeance d'Ivan IV sera terrible. Nicolaï Tcherkassov, Ludmila Celikosvskaja (1945, Drame)

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO MADELINE (R)

8h15
SRC BALI

8h30
TV5 STADE AFRICA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

9h00
TV5 JOUR DE RUGBY (R)
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC CODE LYOKO
TFO PETIT OURS (R)

9h30
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus POP! (R)

9h45
TV5 NOUVO

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS CHASSE ET PÊCHE MAX
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Une histoire d'amour* Le fils d'un banquier riche s'éprend d'une fille d'immigrés italiens d'origine modeste. Ali McGraw, Ryan O'Neal (1970, Drame de moeurs)
TFO LILI (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI VIVRE ICI
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS BONNE PÊCHE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES COULISSES DU POUVOIR
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE MUR *Partie 4 de 4 (suite du 19 nov)* (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus CONCERTPLUS (R)

12h15
TV5 HISTOIRE DE COMPRENDRE

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO MISSION XY (R)

12h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

13h00
TV5 TU M'ÉTONNES (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Saints de Nouvelle Orléans vs. Falcons d'Atlanta LNF Site: Dome Georgia Atlanta, Georgie
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA (R)

13h30
TV5 ESPRITS LIBRES
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA SAGOUINE
TVA MAISONS LAPRISE
TFO L'UNIVERS DE LA BIBLE (R)
Mplus VJ REJ ET IZA

14h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC HISTOIRES OUBLIÉES (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE! (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CIRQUE DU SOLEIL SANS FILET
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC CINÉMA *Annie* Une jeune orpheline est choisie pour passer le week-end dans la demeure d'un milliardaire. Alicia Morton, Kathy Bates (1999, Musicale)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Mon chien Skip* L'importance de l'amitié entre un garçon et son chien. Frankie Muniz, Diane Lane (1999, Comédie dramatique)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus S*P*A*M*

16h30
RDS LES AGENTS LIBRES (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LILI
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE

17h00
TV5 LES ESCAPADES DE PETITRENAUD
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Sénateurs d'Ottawa vs. Lightning de Tampa Bay LNH Site: St. Pete Times Forum Tampa Bay, Floride
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

17h30
TV5 30 MILLIONS D'AMIS
RDI L'ÉPICERIE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus POP! (R)

18h00
TV5 HUMANIMA (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC DÉCOUVERTE
TVA LES GAGS (R)
TFO VOLT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO

19h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI LE MONDE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO PANORAMA (R)
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

19h30
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT
Mplus FLAMBANT N'OEUF (R)

20h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Eagles de Philadelphie vs. Colts de Indianapolis LNF Site: Dôme RCA Indianapolis, Indiana
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO MANON (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

20h30
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
Mplus EXPOSÉ (R)

21h30
TV5 LE MOZART NOIR (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

22h00
RDI DÉCOUVERTE
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h15
SRC LE TÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 ARRIÈRE-SCÈNE
TVA CINÉMA *La Planète rouge* Puisque la Terre est en train de mourir, on essaye de coloniser la planète Mars. Tom Sizemore, Val Kilmer (2000, Science fiction)
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h45
SRC PROCHAINE SORTIE (R)
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
Mplus EMBRAYE AVEC BABU

23h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDS 30 IMAGES/ SECONDE (R)
RDI SECOND REGARD

23h35
TFO TSHINANU (R)

23h45
SRC CINÉMA *Sacré* Deux soeurs cherchent le moyen d'échapper à un destin dicté par la communauté religieuse. Meital Barda, Yoram Hattab (1999, Comédie dramatique)

0h00
TV5 KIOSQUE
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h10
TFO PARADIS PERDUS (R)

Lundi

19h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE!
RDS SPORTS 30 MAG
SRC VIRGINIE
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S
SRC LES MORISSETTE *Partie 2 de 4 (suite le 4 déc)*
TVA LE SKETCH SHOW (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO VU DU LARGE
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
RDS MOTOCYCLETTE Motocross Napa Site: Stade Olympique Montréal, Québec
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC C.A.
TVA LE NÉGOCIATEUR
TFO CINÉMA *Le rivage des murmures* Une jeune portugaise s'aperçoit rapidement que son fiancé n'est plus le même. Beatriz Batarda, Filipe Duarte (2004)
Mplus VJ

21h30
TV5 CINÉMA *Gaspard le bandit* Au XVIIIe siècle, Gaspard le bandit sévit sur les routes et les chemins de Provence. Jean-Hugues Anglade, Natacha Régnier (Drame)
SRC TOUT SUR MOI
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus HOGAN A RAISON (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
RDS SKI MAG
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

23h05
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h30
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h35
TV5 COEURS BATAILLEURS

0h00
TV5 DOSSIERS NOIRS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDS SKI MAG (R)
RDI LE NATIONAL
TVA TOP 10: HISTOIRES DE SURVIE (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Mardi

19h00
TV5 TU M'ÉTONNES
RDS L'AVANT-MATCH DES MÉCHANTS MARDIS MOLSON EX
SRC VIRGINIE
TVA LA FIÈVRE DU MARDI SOIR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Panthers de la Floride vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
SRC LA FACTURE
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PROVIDENCE
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO TSHINANU (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TVA HISTOIRES DE FILLES
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN
TVA JEAN LAPOINTE (R)
TFO CINÉMA *Sous le soleil de Satan* Dans un village en Artois, Mouchette, seize ans, tue son amant, le marquis de Cadignan, Gérard Depardieu, Sandrine Bonnaire (1987, Drame)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

22h30
TV5 D.
RDI LE NATIONAL
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDS FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE (R)
RDI LE NATIONAL
TVA POURSUITES LES PLUS FOLLES (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Mercredi

19h00
TV5 INVITÉ DE MARQUE
RDS SPORTS 30: FACE À FACE
SRC VIRGINIE
TVA ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS
RDS 30 IMAGES/ SECONDE
SRC L'ÉPICERIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
Mplus M. NET

20h00
RDS BOXE Gala Interbox
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA CÉLINE DION (R)
TFO PARADIS PERDUS
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
Mplus LE FLOW

21h00
RDS ARTS MARTIAUX Professionnels
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ENJEUX
TVA MARIE-ÉLAINE THIBERT EN SPECTACLE
TFO CINÉMA *After Life* Vingt-deux âmes récement décédées doivent choisir un souvenir mémorable qu'ils garderont. Arata, Erika Oda (1998, Drame)
Mplus VJ

21h30
TV5 H
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 MOZART PAR JEAN-FRANÇOIS ZYGEL
RDS SPORTS 30
RDI LA FACTURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS BILLARD Championnat Texas
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 TU M'ÉTONNES
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE

0h00
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VOLT (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA POURSUITES LES PLUS RAPIDES
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Jeudi

19h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Hurricanes de la Caroline LNH Site: Centre RBC Raleigh, Caroline du Nord
RDI CONGRÈS DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA
SRC VIRGINIE
TVA CHAÎNE D'ARTISTES
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M. NET

20h00
SRC LE 7E ROUND
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO VILLAGES ET VISAGES
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 CINÉMA *Une affaire privée* Un enquêteur privé cherche une fille disparue à la demande de la mère de cette dernière. Thierry Lhermitte, Marion Cotillard (Drame)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
TFO CINÉMA *Les mariés de l'an deux* De retour de l'Amérique, Nicolas Philibert retrouve son épouse fiancée à un marquis. Jean-Paul Belmondo, Marlène Jobert (1971, Comédie)
Mplus VJ

21h30
RDS L'APRÈS-MATCH
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX Fin de la saison (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h20
TV5 VERROUILLAGE CENTRAL

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LE NATIONAL
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 LOTTI LATROUS
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA CINÉMA *Courte-pointe à l'américaine* Afin de guider les choix d'une jeune femme, des dames plus âgées lui racontent des épisodes. Winona Ryder, Anne Bancroft (1995)
Mplus D-STROY

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO INSECTIA (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS (R)
RDI LE NATIONAL
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Vendredi

19h00
TV5 HUMANIMA
RDS LA LIGUE EN QUESTION
SRC PROCHAINE SORTIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus BO2

19h30
TV5 THALASSA
RDS LE PANTHÉON DES SPORTS DU QUÉBEC 2006
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
SRC L'HEURE DE GLOIRE
TVA DU TALENT À REVENDRE
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE (R)

21h00
RDS LE 23E DÉFI SPORTIF (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC COURSE À LA DIRECTION DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA *EN DIRECT*
TVA LA VRAIE NATURE DE...
TFO CINÉMA *La voie lactée* Deux pèlerins rencontrent d'étranges personnes et traversent plusieurs époques. Paul Frankeur, Laurent Terzieff (1969, Comédie dramatique)

21h30
TV5 VOYAGES EN MÉDITERRANÉE
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h30
TV5 VILLAGES EN VUE
RDI LE NATIONAL
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO FRANCOEUR
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS (R)
SRC COURSE À LA DIRECTION DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA *EN DIRECT*
TVA CINÉMA *Hendrix* La carrière du guitariste de rock Jimi Hendrix, décédé d'une overdose en 1970. Wood Harris, Billy Zane (2000, Biographie)
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
TV5 BOULEVARD DU PALAIS
RDS BOXE Gala Interbox (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
SRC CINÉMA *Nuit noire* Un dramaturge américain vivant en Allemagne devient espion pour le compte des Alliés. Nick Nolte, Sheryl Lee (1996, Drame d'espionage)
TFO CINÉMA *Les mariés de l'an deux* De retour de l'Amérique, Nicolas Philibert retrouve son épouse fiancée à un marquis. Jean-Paul Belmondo, Marlène Jobert

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MATIN
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun ESCAPADE GOURMANDE (R) Mar SILENCE ÇA POUSSE (R) Mer PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R) Jeu LA ROUTE GOURMANDE (R) Ven DOLCE VITA (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

9h00
TV5 Lun CÔTÉ JARDINS Mar JARDINS ET LOISIRS Mer DOLCE VITA Jeu LE FEU SACRÉ (R) Ven LE MOZART NOIR
RDS Lun FOOTBALL Coupe Vanier Équipes à communiquer SIC (R) Mar SKI ALPIN Coupe du monde (R) Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC MA VIE EN MAINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO PETIT OURS (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun UNE BRIQUE DANS LE VENTRE (R) Mar CÔTÉ MAISON Mer À BON ENTENDEUR Jeu BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS Mer Ven CANADIENS EXPRESS (R) Jeu CHASSE ET PÊCHE MAX (R)
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Lun NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun COEURS BATAILLEURS Mar JOB TROTTER (R) Mer DOUBLE MIXTE Jeu LA CROISÉE DES CHEMINS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Jeu VACANCES NATURE (R)
SRC DROIT AU COEUR
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE Mar UNE VILLE, UN STYLE (R) Mer PANORAMA Jeu D. Ven TÉLÉTOURISME
RDS Mar SKI ALPIN Coupe du monde (R) Mer QUILLES Les Pros (R) Jeu BONNE PÊCHE (R) Ven BOXE Gala Interbox (R)
TFO Lun Mar Mer PAUL ET SUZANNE (R) Jeu Ven MADELINE (R)

11h00
TV5 TOUTE UNE HISTOIRE
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LA FAMILLE PASSIFLORE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h30
RDS Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Ven 30 IMAGES/ SECONDE (R)
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun S*P*A*M* (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer MES VIEUX TOUT NEUFS (R) Jeu MATCHE-MOI M'MAN (R) Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

12h20
TV5 LA MÉTÉO

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer POP! (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven LE FLOW (R)

12h45
TV5 Lun Jeu Ven TV5 L'INVITÉ Mer BOULEVARD DU PALAIS

13h00
TV5 Lun CINÉMA *La reine blanche* (1991) Mar CINÉMA *Gaspard le bandit* Jeu LE DERNIER SEIGNEUR DES BALKANS Ven LOTTI LATROUS (R)
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun LA FACTURE (R) Mar L'ÉPICERIE (R) Mer DÉCOUVERTE (R) Jeu ENJEUX (R) Ven LA SEMAINE VERTE (R)
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mar VU DU LARGE (R) Mer TSHINANU (R) Jeu PARADIS PERDUS (R) Ven CINÉMA *Les mariés de l'an deux* (1971)
Mplus Lun BO2 (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
RDS Lun QUILLES Les Pros (R) Mar MOTOCYCLETTE Motocross Napa (R) Mer Ven CANADIENS EXPRESS (R) Jeu TRIBAL (R)
SRC Lun Mar 5 SUR 5 (R)
TVA DR. RIOUX
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mer INSECTIA (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Ven JOB TROTTER (R)
RDS Jeu RAID ASICS-ENDURANCEAVENTURE. COM (R)
SRC LA FIRME DE BOSTON (R)
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Mar AFFAIRES CHEZ NOUS.TV Mer LES INTRUS (R) Jeu LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer Jeu VJ Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
TV5 Mer LE MOZART NOIR (R) Jeu SUR LE FIL DES 4000 Ven UNE VILLE, UN STYLE
RDS Lun CHASSE ET PÊCHE MAX (R) Mer Ven LES AGENTS LIBRES (R) Jeu QUÉBEC COURSES (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE Mer LA ROUTE DE LA GLACE (R) Jeu CANADA À LA CARTE (R)

14h35
TV5 Mar LE PAYS DES ROSEAUX
TFO Ven SAVANTS MÉTIERS

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven COEURS BATAILLEURS
RDS Lun VACANCES NATURE (R) Mar K.O. (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Coupe Nextel NASCAR (R) Jeu FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE (R) Ven BILLARD Championnat Texas (R)
SRC 4 ET DEMI...
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BABAR (R)
Mplus Lun POP! (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun BONNE PÊCHE (R)
TFO PIGGLY ET SES AMIS (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven S*P*A*M (R)

16h00
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R)
RDS Lun RANDONNÉE QUÉBEC (R) Mar ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA (R) Jeu BOXE Gala Interbox (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
RDI Ven CONGRÈS DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA
SRC LA FOSSE AUX LIONNES
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA (R) Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h30
TV5 TOUT LE MONDE VEUT PRENDRE sa PLACE
RDS Lun PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mar LUTTE IMPACT TNA (R)
TFO Lun Mar Mer LA FAMILLE BERENSTAIN (R) Jeu LILI (R) Ven BRAVO GUIDULE
Mplus Lun BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mar HOGAN A RAISON (R) Mer Ven PIMP MON CHAR (R) Jeu LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
RDS Lun RAID ASICS-ENDURANCEAVENTURE. COM (R) Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST Jeu LES AGENTS LIBRES (R) Ven LE MONDE DU SPORT GILLETTE
SRC Lun Mar Mer Jeu KIF-KIF Ven LES PIEDS DANS LA MARGE
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar Mer BOUGE TA SCIENCE Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h15
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Lun Ven TRIBAL (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
TFO Lun HORACE ET TINA (R) Mar AMANDINE MALABUL (R) Mer LE GRAND GALOP Jeu CORRESPONDANT EXPRESS Ven PRÊT, PAS PRÊT

17h45
RDI Lun Mar Mer Jeu RDI

Résultats des quilles du 17 novembre 2006 • 9e semaine • Ligue Jean-Paul II

Plus haut simple :
171 Noëlla Ringuette

Équipes :
658 Les Raquettes
655 Les Braves
637 Les Vol-au-Vents

Femmes :
195 Lucie-Anne Beaupré
182 Ursule Soullière
182 Georgeline Godin
182 Gemma Bélanger

Hommes :
232 Robert Soullière
222 Rosaire Sylvestre
204 Conrad Bisson

Plus haut triple :

Équipes :
1850 Les Vol-au-Vents
1829 Les Raquettes
1776 Les Nouveaux

Femmes :
464 Isabelle Pomerleau
564 Ursule Soullière
462 Marie Joseph

Hommes :
609 Rosaire Sylvestre
595 Robert Soullière
570 Gérald Gauvin

Classement :

Les Nouveaux	40
Les Dangereux	39
Les Surprenants	39
Les Anges	39
Les Bichons	37
Les Rats Blancs	37
Les Papillons	37
Les Mic-Macs	36
Les Hiboux	35
Les Aces	35
Les Vol-au-Vents,	33
Les Colombes	17
Les Pigeons	32
Les Vaillants	31
Les Rigolos	29
Les Braves	29
Les Cardinals	28
Les Lions	27
Les Boules d'Or	24
Les Éclairs	24
Les Raquettes	21
Les Colombes	17
Les Chanceux	17

Meilleurs moyennes :
Femmes :
162,8 Monique Robichaud
152,5 Georgeline Godin
152,3 Ursule Soullière
150,1 Charlotte Suhan

Hommes :
187,5 Robert Soullière
186,4 Gérald Gauvin
181,5 Rosaire Sylvestre

Le gros lot :
81 Lucie-Anne Beaupré

Gagnant du tirage :
Cheryl Beaudoin
Yvan Monette

Quilles mystères :
108 Daniel Morand
Paul Beaudin
169 Isabelle Pomerleau

Mille nouveaux emplois seront créés à Windsor

Le Rempart

Les résidents de Windsor ont reçu une excellente nouvelle, le 2 novembre dernier, quand la compagnie Sutherland Global Services (SGS) a officialisé l'annonce de l'implantation d'un centre d'appels dans l'ouest de la ville.

L'entreprise gère des centres d'appels depuis une vingtaine d'années. Les premiers étaient délocalisés aux Indes et en Asie, notamment en raison des coûts d'exploitation moins élevés. Peu à peu, cependant, les clients de Sutherland ont émis une condition à la poursuite de leurs affaires avec l'entreprise : les centres d'appels devaient être plus proches et le personnel mieux au fait des produits et services. Dans la foulée de ce mouvement de rapprochement des marchés nord-américains, le projet de centre d'appels à Windsor s'est concrétisé.

L'Ontario dispose déjà de deux des centres d'appels de l'entreprise à Sault Ste. Marie et le troisième au Canada est situé à Vernon, en Colombie-Britannique.

Pour Windsor, aux prises depuis quelques mois avec plusieurs annonces de fermeture d'usines, la nouvelle est un véritable cadeau tombé du ciel. Non seulement les premiers employés seront-ils en poste d'ici quelques semaines, mais au moins 500 personnes seront engagées d'ici mars 2007. Ce nombre sera doublé en mars 2008 suivant la planification du promoteur. De plus, cette implantation permettra à la ville de diversifier sa base économique depuis toujours largement fondée sur l'industrie de l'automobile. Évidemment, les salaires ne seront pas comparables à ceux versés dans les usines mais, selon les renseignements fournis, la fourchette moyenne serait de l'ordre de 12 $ à 15 $ l'heure.

Ce type d'entreprise emploie beaucoup d'étudiants qui y trouvent un revenu intéressant et des horaires flexibles. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si les locaux seront situés sur College Avenue, à proximité de Huron Church et du campus de l'Université de Windsor. Rejointe à l'annonce de la nouvelle, Jocelyne Roy de Connexion-Emploi soulignait qu'elle disposait déjà d'environ 325 candidats francophones bilingues aptes à travailler pour ce nouvel employeur.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

PLACE Concorde

Activités pour les tout-petits!

Enfants de 4 à 6 ans
Venez passer l'avant-midi avec nous!
DANSER - JOUER - CHANTER - FAIRE DU BRICOLAGE et même UN PETIT GOÛTER!
Débutant le samedi 25 novembre
jusqu'au samedi 16 décembre de 10 h à midi

20 $ pour quatre semaines
(Visa, Mastercard, débit et comptant)
Les avant-midis se déroulent en FRANÇAIS

Inscriptions à la Place Concorde,
les places sont limitées!
Pour plus de renseignements, communiquez
avec la Place Concorde au 519 948-5545

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

sollicite des candidatures au poste de

SECRÉTAIRE DE L'AMÉNAGEMENT LINGUISTIQUE

Sommaire	La personne qui occupe ce poste relève de la Direction en Construction identitaire et a pour rôle d'assurer les services de secrétariat.
Fonctions	Faire la mise en page des lettres, des rapports, des fiches de présence, des gabarits, des contrats de service Maintenir un système de classement précis. Gérer des données et maintenir des dossiers. Préparer et distribuer le calendrier d'activités mensuel. Organiser la logistique des ateliers et des formations en Construction identitaire; réserver les salles, et les chambres d'hôtel, commander les repas, inscrire les participants. Communiquer avec des personnes ressources et des organismes: fournisseurs, traiteurs, maisons d'édition le ministère de l'Éducation, le Secrétariat, Ressources humaines Canada et autres. Commander des documents et des ressources pédagogiques. Préparer les bons de commande des services en Construction identitaire et des projets spéciaux et faire le suivi nécessaire. Organiser la logistique des projets en Construction identitaire. Répondre aux besoins des directions et du personnel enseignant sur demande de la direction en Construction identitaire. Toutes autres tâches assignées par la direction en Construction identitaire.
Qualifications	Diplôme d'études secondaires. Combinaison de scolarité et d'expérience pertinente.
Expérience	L'expérience dans le domaine du secrétariat et de la comptabilité est nécessaire.
Compétence	Avoir une excellente connaissance du français oral et écrit et une bonne connaissance de l'anglais oral et écrit. Avoir une excellente connaissance des logiciels et traitements de texte suivants: Word Perfect 10, Corel, Excel, Adobe, MS Word, GroupWise, Trillium et SAP. Pouvoir travailler de façon autonome. Avoir une connaissance des méthodes de bureau. Faire preuve de tact, de diplomatie et de discernement en intégrant l'approche service. Savoir reconnaître et respecter la nature confidentielle de divers dossiers. Avoir une bonne connaissance des structures et du fonctionnement du CSDÉCSO et de ses écoles.
Lieu de travail	Siège social 7515, promenade Forest Glade, Windsor (ON)
Date d'entrée en fonction	4 décembre 2006 (sujette à modification)
Classification de poste	Poste syndiqué selon la convention collective SCFP.
Heures de travail	35 heures/semaine, poste de 12 mois

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande par l'entremise du présent formulaire, avant 16 heures le 28 novembre 2006 au soussigné :

Joseph Picard, Surintendant des ressources humaines
Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515, promenade Forest Glade, Windsor ON N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406

LUCIE GUILLEMETTE
Présidente

JANINE GRIFFORE
Directrice générale

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

sollicite des candidatures au poste :

D'ENSEIGNANT(E)

5e/6e

École Monseigneur Jean-Noël
Windsor (Ontario)

Entrée en fonction : 8 janvier 2007

Ces renseignements sont recueillis en conformité de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Les candidat(e)s doivent être membre en bonne et due forme avec l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel de tout nouvel employé ou nouvelle employée est exigée et ce, tel que prévu au règlement 521/01 avant d'entrer en fonction (daté des 6 derniers mois).

Seuls les candidates et candidats retenus seront convoqués en entrevue.

Le Conseil favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

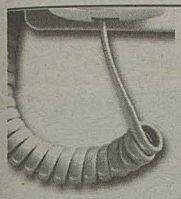
Visiter notre site web au www.csdecso.on.ca.

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et une copie de leur carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario, avec recommandation pastorale d'ici le **24 novembre 2006** à l'adresse suivante :

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
Joseph Picard, surintendant des Ressources humaines
7515, promenade Forest Glade
Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : 519 948-9406
Courriel : picajose@csdecso.on.ca

Lucie Guillemette
Présidente du Conseil

Janine Griffore
Directrice générale



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **519 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
519 966-7777 Cell : 519 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **727-0534**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Unité 9, Windsor
Monette Dubois **519 985-6225**
mdubois@allstate.ca

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
519 682-3131 ou 1 800 267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Me Christopher Knowles
518, Victoria Av., Windsor
519 252-0529
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie
114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
Spécialisée en droit de la famille
519 973-3663 ou 519 258-0958
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad,
Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau 352, Manning Road, Tecumseh **735-3771**

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE
3630, Rhodes Drive, Windsor
944-6900
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal de Windsor
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca
École L'Envolée
École publique de langue française
Maternelle et jardin temps plein
Denise Berecz
1799, rue Ottawa, **259-4860**
Faculté d'éducation Université d'Ottawa – Campus Windsor
519 948-6553
Manon Éthier
145, Jean-Jacques Lussier, Ottawa
613 562-5800 poste 4086

EMPLOI

Connexion Emploi-Windsor
Tu veux travailler?
On est là pour t'aider!
Jocelyne Roy, **519 988-1766**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors **1 800 565-0535**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1886, rue Ottawa,Windsor, **253-3959**
sans frais **1 866 411-4311**

GARAGE

Auto Tech
Rami Chehada 1211, rue Erie Est
519 253-3431

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Enfants acceptés à partir de 3 mois
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire **735-2445**

MUSÉE

Art Gallery of Windsor
Visite en français : Lily Mazure
401, Riverside Drive Ouest
519 977-0013

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
519 351-6515 ou **1 866 206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central,
Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt :
734-7936;
Pain Court : Cécile Baribeau
354-7106; Windsor :
Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes « Les Papillons »
Shelley Beaumont **250-7875**
Kimberley John **734-0143**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession
Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
519 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

Pour annoncer vos services dans cet Index, téléphonez au 519 948-4139

Élections municipales et scolaires : un bilan sans trop de changements

Le Rempart

Dans la région de Windsor, les électeurs ont choisi de privilégier la continuité, du moins dans les postes les plus importants. Ainsi, le maire Eddie Francis s'est installé confortablement aux commandes pour les 4 prochaines années, fort d'une majorité écrasante puisqu'il a recueilli en moyenne 3 votes sur 4. Gary McNamara a également été reconduit en poste à Tecumseh, avec une majorité de plus de 6000 voix.

Malheureusement, après une campagne solide, David Tremblay a dû concéder la victoire à Tom Bain pour la mairie de Lakeshore. Ce dernier occupait le poste de maire adjoint depuis déjà quelques années. Toujours à Lakeshore, Mme Victoria Beaulieu a perdu son siège de conseillère alors que Dan Diemer a pratiquement recueilli le double de suffrages.

Pour l'ensemble des postes ouverts, on a assisté à quelques changements, mais, de l'avis général, un bon équilibre entre expérience passée et nouveauté a été atteint un peu près partout.

Un poste était en jeu au Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et Robert Couture a été choisi par les électeurs. Tous les autres postes avaient été comblés par acclamation dans les deux conseils scolaires.

Les candidats élus au soir de cette élection sont maintenant en poste pour une durée de quatre ans, un de plus que sous l'ancienne réglementation. Il ne reste plus qu'à ramasser les affiches électorales. Les rues vont sembler beaucoup moins colorées!

Club Alouette

VOTRE CLUB AU COEUR DE LA COMMUNAUTÉ DE WINDSOR!
Club Alouette
2418, avenue Central
519 945-1189

- Bar avec tables de billard (gratuites le dimanche)
- Restaurant avec menu complet du jeudi au samedi
- Orchestre les vendredi et samedi soirs
- Tournoi de euchre tous les 1er dimanche du mois
- Tirage de viandes tous les samedi à 15 h

CETTE SEMAINE : BLONDE TANGO

Activité à venir

À SURVEILLER LE 2 DÉCEMBRE

Le tirage de nombreuses dindes au concours Turkey Roll

NOËL POUR LES ENFANTS

Le 10 décembre à 11 h. Amenez vos enfants rencontrer le Père Noël et recevoir un cadeau Les parents doivent inscrire leurs enfants avant le 5 décembre 2006. Ne manquez pas d'y inscrire le vôtre! Pour réservations, téléphonez au Club au 519 945-1189.

Ontario Energy Board — **Commission de l'énergie de l'Ontario**

Ontario

EB-2006-0282

AVIS DE REQUÊTE ET D'AUDIENCE

D'ENWIN POWERLINES LTD.
CONCERNANT UNE REQUÊTE D'AUTORISATION DE FUSIONNER AVEC ENWIN UTILITIES LTD.

Le 14 novembre 2006, EnWin Powerlines Ltd. a déposé une requête auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (ci-après, la « Commission ») en vue d'obtenir l'autorisation de fusionner avec Enwin Utilities Ltd. Enwin Powerlines Ltd. est le distributeur d'électricité autorisé qui dessert la ville de Windsor et Enwin Utilities Ltd. fournit à Enwin Powerlines Ltd certains services liés à la distribution, comme la facturation et l'administration. La ville de Windsor détient indirectement 100 % des actions des deux sociétés. Après l'autorisation et l'exécution de la transaction proposée, Enwin Powerlines Ltd. et Enwin Utilities Ltd. continueront leurs activités comme une société unique. Aucun changement de propriété découlant de cette réorganisation de la société n'aura lieu.

La Commission a assigné à cette requête le numéro EB-2006-0282. Des copies de la requête sont disponibles pour consultation dans les bureaux de la Commission, ainsi qu'aux bureaux locaux d'Enwin Powerlines Ltd. et d'Enwin Utilities Ltd. aux adresses indiquées ci-dessous.

Comment participer à l'audience

La décision concernant la requête sera rendue par voie d'audience écrite à moins qu'une partie ne présente à la Commission des raisons justifiant de tenir une audience orale. Si vous avez des objections à ce que la Commission tienne une audience écrite dans cette affaire, vous devez fournir des arguments écrits précisant en quoi une audience orale est nécessaire. Les objections à une audience écrite doivent parvenir à la Commission et au requérant dans les sept (7) jours suivant la date de publication du présent avis.

Si vous désirez participer à l'audience écrite, veuillez déposer des observations écrites indiquant votre position concernant la requête. Vous devez faire parvenir trois exemplaires sur papier et, si possible, une copie électronique au format Word ainsi qu'au format PDF (permettant la recherche) de vos observations à la Commission ainsi qu'un exemplaire à Enwin Powerlines Ltd. à l'adresse ci-dessous. Toutes les observations doivent parvenir à la Commission au plus tard 15 jours après la date de publication du présent avis. Si Enwin Powerlines Ltd. entend répondre aux observations, elle doit faire déposer sa réponse à la Commission, et en faire parvenir un exemplaire à toutes les parties qui ont présenté des observations, au plus tard trente (30) jours après la publication du présent avis.

La Commission peut attribuer des dépens dans cette instance. Vous devez indiquer dans vos observations écrites si vous entendez solliciter des dépens auprès du requérant ainsi que les motifs établissant votre admissibilité aux dépens.

Toutes les observations doivent citer le numéro de dossier EB-2006-0282, indiquer clairement le nom et l'adresse de l'expéditeur, ses numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que son adresse électronique. Toutes les communications doivent être adressées à l'intention du secrétaire de la Commission, à l'adresse ci-dessous et parvenir au plus tard à 16 h 45 aux dates prescrites.

Vous désirez obtenir de plus amples renseignements?

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur la participation dans le site Web de la Commission à l'adresse suivante : www.oeb.gov.on.ca ou en appelant notre Centre des relations avec les consommateurs au 1 877 632-2727.

ADRESSES

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
Toronto (Ontario) M4P 1E4

Kirsten Walli
Secrétaire

Sans frais : 1 888 632-6273
Téléc. : 416 440-7656
Courriel : Boardsec@oeb.gov.on.ca

Enwin Powerlines Ltd.
4545, promenade Rhodes
C.P. 1625, succursale A
Windsor (Ontario) N9A 5T7

Tom Kosnick
Président

Tél. : 519 255-2727
Téléc. : 519 255-7423
Courriel : tkosnik@enwinpowerlines.com

Enwin Utilities Ltd.
787, avenue Ouellette
C.P. 1625
Succursale A
Windsor (Ontario) N9A 5T7

Maxwell Zalev
PDG

Tél. : 519 255-2727
Téléc. : 519 255-2767
Courriel : mzalev@enwin.com

SI VOUS NE PRÉSENTEZ PAS D'OBJECTIONS S'OPPOSANT À UNE AUDIENCE ÉCRITE OU SI VOUS NE PARTICIPEZ PAS À L'AUDIENCE EN DÉPOSANT DES OBSERVATIONS ÉCRITES CONFORMÉMENT AUX TERMES DU PRÉSENT AVIS, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER SANS VOTRE PARTICIPATION ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT CETTE INSTANCE.

Fait à Toronto le 20 novembre 2006.
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Original signé par

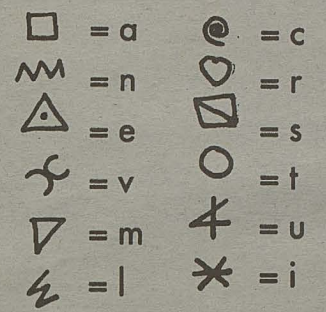
Peter H. O'Dell
Secrétaire adjoint

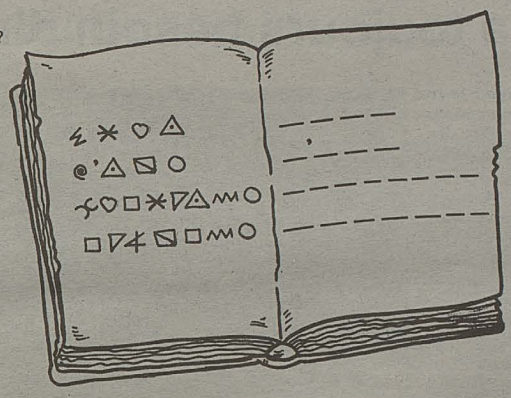
Le Club de **Bicolo**

Les livres!

1 UN LIVRE ANCIEN

Quel message secret est écrit dans le livre? Utilise le code suivant pour le découvrir.

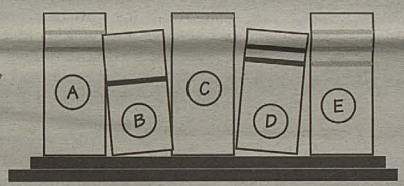




2 DANS LA BIBLIOTHÈQUE

Cinq livres sans couverture se trouvent dans la bibliothèque. Peux-tu retrouver de quels livres il s'agit?

Écris le nom de l'auteur et le titre de son ouvrage dans le tableau.



- Le premier livre à droite n'est pas de Daniel DeFoe.
- Le deuxième livre à partir de la droite est d'Alphonse Daudet.
- *Dix petits nègres* est le deuxième livre en partant de la gauche.
- *Les trois mousquetaires*, écrit par Alexandre Dumas, n'est pas le livre du milieu.
- *Vingt mille lieues sous les mers* se trouve à gauche du livre d'Agatha Christie.
- Daniel DeFoe a écrit Robinson Crusoé.
- *Dix petits nègres* a été écrit par Agatha Christie.
- *Les lettres de mon moulin* n'a pas été écrit par Jules Verne.

Livre	Auteur	Titre
A		
B		
C		
D		
E		

3 MOTS CACHÉS

Recherche attentivement les mots dans la grille et encercle-les. Ils peuvent être inscrits dans tous les sens. Une fois tous trouvés, il te restera quelques lettres qui formeront la réponse.

LES LIVRES

N	R	E	L	I	U	R	E	M	O	T	D	E	B
I	C	A	H	I	E	R	R	T	E	C	I	N	I
A	E	C	R	I	R	E	O	H	R	O	C	O	B
V	N	A	P	C	T	H	M	I	U	L	T	I	L
I	L	A	U	N	P	R	A	S	T	L	I	T	I
R	P	I	O	T	U	Y	N	T	R	E	O	A	O
C	F	C	V	E	E	T	C	O	E	C	N	M	T
E	I	L	T	R	O	U	O	I	V	T	N	R	H
R	N	C	P	M	E	E	R	R	U	I	A	O	E
I	E	L	E	C	T	U	R	E	O	O	I	F	Q
L	I	B	R	A	I	R	I	E	C	N	R	N	U
D	I	E	R	E	C	H	E	R	C	H	E	I	E
I	M	P	R	I	M	E	R	I	E	P	A	G	E

- ❑ AUTEUR
- ❑ BIBLIOTHÈQUE
- ❑ CAHIER
- ❑ COLLECTION
- ❑ CONTE
- ❑ COUVERTURE
- ❑ DICTIONNAIRE
- ❑ ÉCRIRE
- ❑ ÉCRIVAIN
- ❑ FIN
- ❑ HISTOIRE
- ❑ IMPRIMERIE
- ❑ INFORMATION
- ❑ LECTEUR
- ❑ LECTURE
- ❑ LIBRAIRIE
- ❑ LIRE
- ❑ LIVRE
- ❑ MOT (2)
- ❑ PAGE
- ❑ PAPIER
- ❑ PHOTO
- ❑ RECHERCHE
- ❑ RELIURE
- ❑ ROMAN

12 LETTRES.

L'_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

nous donne beaucoup d'informations.

SOLUTIONS

1. Lire c'est vraiment amusant.
2. *A. Vingt mille lieues sous les mers* (Jules Verne). *B. Dix petits nègres* (Agatha Christie). *C. Robinson Crusoé* (Daniel DeFoe). *D. Les lettres de mon moulin* (Alphonse Daudet). *E. Les trois mousquetaires* (Alexandre Dumas).
3. Encyclopédie.

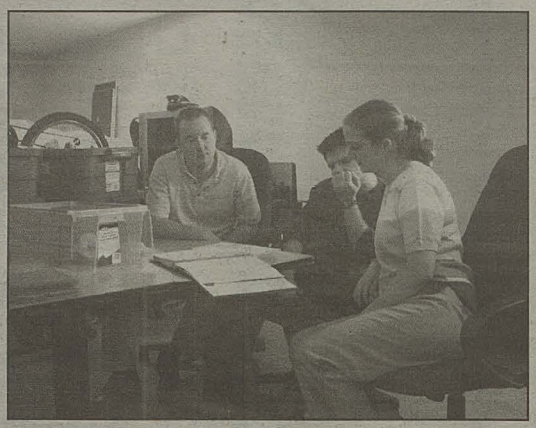
LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

On a toujours besoin d'un plus manuel que soi

Il faut de tout pour faire un monde, c'est bien connu. Des visuels et des auditifs, des contemplatifs et des manuels, des cérébraux et des *faiseux*. Cette diversité n'indique rien d'autre que la multiplicité des types d'intelligence et qu'un surdoué en maths peut être bien dans l'embarras lorsque vient le temps d'assembler une bicyclette.

C'est cette leçon fondamentale qu'un groupe d'enseignants de 8e année des écoles du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest ont apprise, le 9 novembre dernier, dans le cadre d'une formation axée sur les apprentissages des métiers spécialisés. De fait, le groupe de cette année était constitué des sept nouveaux enseignants de ce niveau dans la région.

Les enseignants étaient de retour sur les bancs d'école.



Les trousses pédagogiques ont intéressé les participants.

L'avant-midi a été consacré à l'approche un peu plus théorique du sujet. En après-midi, les enseignants ont été confrontés à la trousse « Les métiers et toi », un outil pédagogique unique, mis au point grâce à la collaboration des trois conseils scolaires du territoire.

Comme le souligne Gina Michaud, conseillère pédagogique, « le travail de préparation de ces trousses a débuté durant l'année 2004-2005. L'an dernier, les enseignants ont reçu leur formation et ont commencé à les utiliser et, après quelques ajustements réalisés suite aux commentaires des professeurs, la présente année scolaire permettra d'utiliser leur plein potentiel ».

Toute cette démarche vise à répondre aux besoins d'une partie de la population étudiante dont l'objectif n'est pas de se rendre au collège ou à l'université, mais plutôt d'apprendre un métier spécialisé. L'effet secondaire de l'approche permet de contrer le décrochage de ces étudiants auxquels le travail intellectuel n'apporte que peu de satisfaction quand il ne les ennuie pas tout simplement.

« Comme l'activité se déroule en classe et que tous y participent, ces étudiants plus manuels peuvent se mettre en valeur. Ainsi, ils aideront un étudiant très doué en langues à assembler les pièces d'un lave-vaisselle ou donneront un coup de pouce au professeur pas trop habile de ses deux mains. C'est une activité de recherche et de réflexion grandement motivante », continue Mme Michaud.

Construction, mécanique, électricité et plomberie sont les quatre modules inclus dans la trousse. Au cours de leur journée de formation, tous les enseignants ont dû travailler en équipe pour venir à bout du défi présenté par le contenu de chacun des caissons. Une enseignante de Saint-François-Xavier s'est dite enchantée de l'expérience et a maintenant hâte de se mettre au travail avec ses étudiants dans quelques semaines.

Pierre-Yves Béliveau et Gina Michaud

À l'école E.J. Lajeunesse, on se souvient

Nisrine Hamade

Une cérémonie en mémoire des vétérans et de ceux tombés à la guerre a eu lieu à l'école E.J. Lajeunesse, le vendredi 10 novembre. Le personnel, le Père Elie, les étudiants et un membre du régiment écossais de la région d'Essex et Kent ont participé à la cérémonie.

« Pendant mon voyage en Europe, j'ai appris que, comme Canadien, je dois beaucoup de respect à ceux qui se sont battus pour notre liberté, a déclaré Justin Parkinson, un élève cadet. J'ai aussi appris que dans les régions telles qu'Ypres et Dieppe où se sont passées les guerres majeures, il y a une grande sensation d'accueil chaleureux pour les visiteurs canadiens. »

L'organisation de la cérémonie avait été confiée à Denise Léonard-Humphrey et à Marc Couture. Elle a débuté avec la très belle lecture, par Kévin Noecker, enseignant d'art dramatique, du poème *Au champ d'honneur*, écrit par le colonel John McCrae.

Des lettres et cartes postales écrites avec l'intention de commémorer les anciens combattants pour leur bravoure et leur dévouement ont aussi été lues pendant la présentation. Ces compositions seront envoyées aux vétérans au cours des jours qui suivent.

Les élèves de l'école E.J. Lajeunesse prennent à cœur le jour du souvenir en démontrant un respect fidèle à tous ceux qui ont permis à notre pays et au monde de devenir libres et en paix.

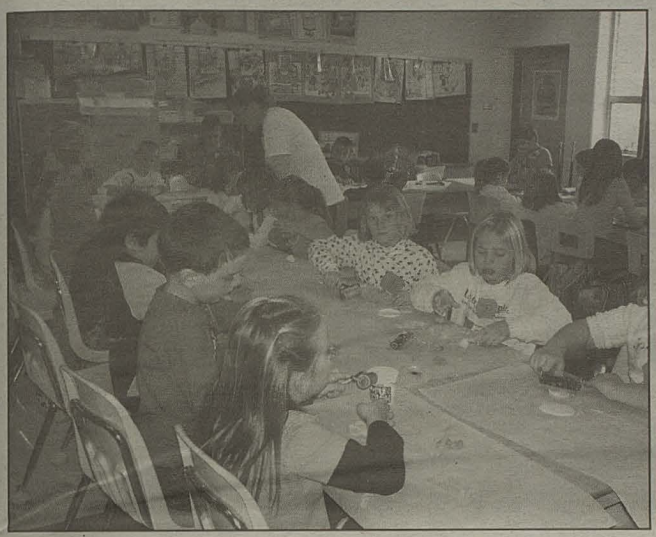
Nisrine Hamade est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse.

Justin Parkinson, en uniforme de cadet, a porté le drapeau pendant la cérémonie.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Bon comme du bon pain!

À l'école Saint-Paul de Pointe-aux-Roches, à l'occasion de la Journée du sandwich tenue le 3 novembre dernier, les jeunes de la 1re année de Nicole Gauthier et de la 2e/3e années de Thérèse Wilson ont découvert toute l'histoire des sandwichs. Ils ont même pu en fabriquer, en bricoler et... en déguster.



La littératie! Hourra! Hourra!

C'est sur l'air de *Les fourmis marchent une par une* qu'a débuté la soirée littératie à l'école Georges-P.-Vanier. Le thème de ce projet jeunesse-lit étant « Ça roule en 4 x 4 », les enseignants et enseignantes des cycles préparatoire et primaire se sont joyeusement métamorphosés en camionneurs pour cette occasion.

En effet, le nouveau curriculum de français comporte quatre situations de lecture et d'écriture. De l'enseignement explicite à la lecture autonome, les enseignants se sont impliqués à fond sur cette route de la connaissance.

Divers ateliers présentaient soit la lecture partagée, soit la gradation des points repères en lecture, des stratégies de compréhension de lecture tant de surface que profondes, sans oublier la lecture aux élèves que les tout-petits apprécient particulièrement.

Les parents se sont prêtés de bonne grâce aux divers exercices proposés, ceux-là même expérimentés quotidiennement par leur enfant. C'est donc munis d'un précieux chargement de connaissances pédagogiques qu'ils sont repartis, prêts pour la période de devoirs.

Une vente de livres orchestrée par Pierrette Plante de Toy's and Activities a complété cette soirée.

Grâce à la collaboration de tous, le projet jeunesse-lit est bien rodé et tourne rondement à la manière d'un quatre-quatre.

Texte soumis par Nicole D'hondt, directrice, école Georges P. Vanier

Nouveaux membres du Conseil

À la suite des élections scolaires du 13 novembre 2006, 3 nouveaux conseillers siégeront à la table du Conseil en compagnie des 8 autres réélus pour un nouveau mandat.

Voici la liste complète des membres pour la période de 2006 à 2010 :

Régions géographiques	Conseillers(ères) scolaires
Lambton, Huron, Bruce	Marc Allard
Oxford, Perth, Grey	Lucie Guillemette (Élue par acclamation)
Elgin, Middlesex, London	Martin Dionne
Chatham-Kent	Louise Aitken (Réélue) Vincent Pinsonneault
Municipalité de Pelee, Ville de Leamington, Quartiers 5,6 – Ville de Lakeshore	Jean Brûlé (Élu par acclamation) Robert Couture (Réélu)
Quartier 1, 2, 3, 4 – Ville de Lakeshore Quartiers 2, 3, 4 – Ville de Tecumseh Villes de Kingsville, d'Amherstburg et d'Essex	Didier Marotte (Élu par acclamation)
Quartier 1 – Ville de Tecumseh Quartier 5 – Ville de Windsor	Joseph Bisnaire (Élu par acclamation)
Quartier 2, 3, 4 – Ville de Windsor	Céline Vachon (Élue par acclamation)
Ville de LaSalle Quartier 1 - Ville de Windsor	Adrien Bézaire (Élu par acclamation)

Les membres du Conseil seront assermentés à la séance annuelle d'organisation qui aura lieu le lundi 4 décembre 2006, à compter de 19 h, au siège social situé au 7515, promenade Forest Glade à Windsor.

Une féerie de lumières surplombe les chutes Niagara

Martin Moisan

À quelques semaines du solstice d'hiver, la route qui longe la rivière Niagara est décorée de jeux de lumières depuis l'ouverture du *Winter Festival of Lights*.

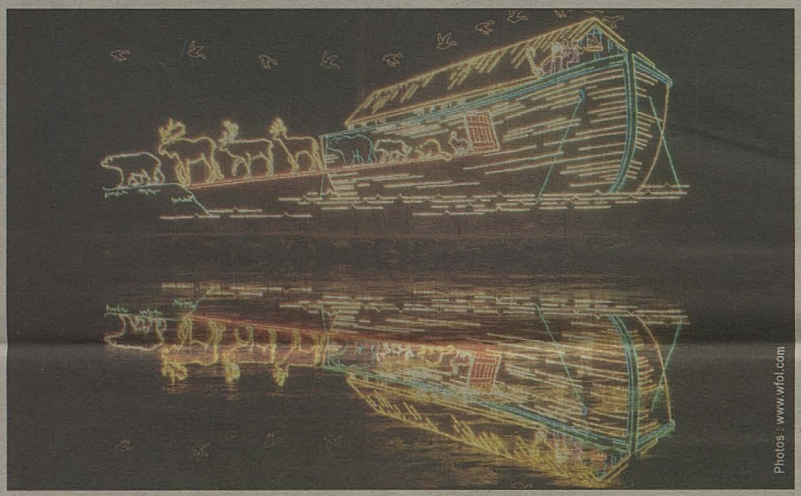
Des centaines de personnes s'étaient installées devant la scène dans le parc Queen Victoria face aux chutes juste avant que les ampoules électriques illuminent la promenade le long de la rivière Niagara. La cérémonie d'ouverture du festival a eu lieu le 4 novembre dernier lors d'un spectacle de danse et de chants de la troupe The Misty Kids.

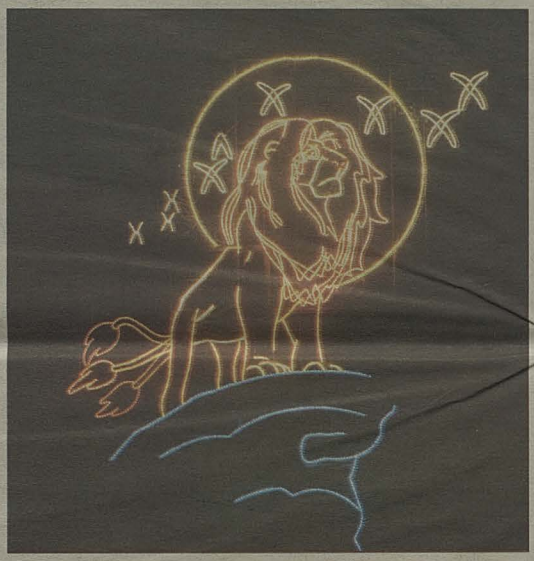
Avant que les adolescents entrent sur scène, le maire de Niagara Falls, Ted Salci, a félicité toute l'équipe du Festival pour son travail et souhaité une belle soirée aux festivaliers rassemblés. Il était temps pour le public de chanter, danser et de taper des mains sur des rythmes énergiques. Avec la saison froide qui frappe à nos portes, les spectateurs avaient besoin de bouger afin de se réchauffer. Les familles dans le parc se sont levées de leur siège et ont suivi la cadence dictée par les personnages Chilly Dog, Crystal Bunny et Cool Cat.

Après la prestation du groupe, des feux d'artifice ont explosé au-dessus des chutes pour créer une ambiance propice à l'enchantement. Les déflagrations ont coloré le ciel. Petits et grands se sont exclamés en observant les points rouges, verts et jaunes apparaître et disparaître les uns à la suite des autres au-dessus des chutes du Niagara. Ceux qui ont manqué le feu d'artifice lors de la cérémonie d'ouverture pourront se reprendre, car plusieurs autres sont prévus d'ici la fin du Festival, en janvier.

Une fois les explosions terminées, les festivaliers ont marché le long de la rue Niagara Parkway où deux millions de lumières sont installées sur une centaine de montages. Qu'ils soient animés ou accompagnés d'une musique, ces décors sont féeriques. Des personnages du monde merveilleux de Disney, des scènes de Noël ou des animaux sauvages parsèment le parcours de cinq kilomètres.

Au cours des prochaines semaines, quelques événements spéciaux se dérouleront un peu partout à Niagara Falls. Une marche à la chandelle, plusieurs concerts et les feux d'artifice donneront aux rives de la rivière Niagara une pincée de magie. Les lumières s'allumeront tous les jours à 17 h et ce jusqu'au 8 janvier, pour émerveiller tout un chacun.





Legislative Assembly of Ontario

Assemblée législative de l'Ontario

Consultations prébudgétaires

Pre-budget Consultations

Le comité permanent des finances et des affaires économiques doit siéger pour tenir des consultations prébudgétaires.

Le comité a l'intention de tenir des séances publiques à Toronto les 7 et 14 décembre, 2006; et à Kenora, North Bay, Ottawa et Windsor la semaine du 22 janvier 2007; et à Barrie, Belleville, Hamilton et Toronto la semaine du 29 janvier 2007.

Toutes personnes souhaitant faire une présentation orale au comité doivent prendre contact avec le greffier du comité **avant le mardi 28 novembre 2006, 17 h** afin que leur demande soit prise en considération.

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale mais qui veulent faire des observations sur la question, sont invitées à le faire par écrit et à les adresser au greffier du comité à l'adresse ci-dessous **avant le lundi 29 janvier 2007, 17 h.**

Pat Hoy
Président / Chair

Douglas Arnott
Greffier / Clerk

Téléphone / Telephone : (416) 325-3506
Télécopieur / Facsimile : (416) 325-3505
ATS / TTY : (416) 325-3538

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto, ON M7A 1A2

Nous acceptons les appels à frais virés. / Collect calls will be accepted.
This information is available in English upon request.

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

PM40001783 PAP8713 1$

le rempart

windsor volume 40 numéro 45 le 29 novembre 2006

Dans cette édition :

Le financement des activités communautaires pourrait être menacé page 2
Éditorial page 4
Marjolaine Mallet : la présidente dynamique du Club Alouette page 7
Capsules scientifiques page 10
Quoi mettre sous le sapin? page 11
À Pointe-aux-Roches, ça sent le temps des fêtes... et les tourtières! page 16

La dernière messe était des plus solennelles

La célébration a marqué la fin d'une époque à Pointe-aux-Roches.

Article en page 3

Article en page 4

Les intervenants francophones de la région se rencontrent à Place Concorde

Article en page 5

Le mouvement coopératif ontarien célèbre ses succès à Queen's Park

ANNIVERSAIRES de la semaine

Il y a 215 ans : mort de Mozart

Compositeur autrichien né le 27 janvier 1756 à Salzbourg, Wolfgang Amadeus Mozart est connu pour des œuvres grandioses telles que *L'enlèvement au sérail* (1782), *Les noces de Figaro* (1786), *Don Giovanni* (1787), *Cosi fan tutte* (1790), *La flûte enchantée* (1791) et le célèbre *Requiem*. Il est décédé le 5 décembre 1791.

Il y a 80 ans : mort de Claude Monet

Peintre impressionniste français né le 14 novembre 1840 à Paris, Claude Monet crée le tableau « Impression, soleil levant » en 1874. C'est du titre de cette œuvre que vint le nom de l'école impressionniste dont Monet est le représentant le plus typique. Parmi ses tableaux les plus connus, citons *Femmes au jardin*, *Cathédrale de Rouen*, *Nymphéas* et *Les Déchargeurs de charbon à Argenteuil*. Claude Monet est décédé d'un cancer du poumon le 5 décembre 1926.

Il y a 75 ans : Alka Seltzer

Lorsque vous avez un problème de digestion, vous prenez peut-être un comprimé Alka Seltzer. Sachez qu'il a été mis en vente pour la première fois le 3 décembre 1931.

Il y a 60 ans : naissance de Versace

Couturier italien né à Reggio di Calabria, Gianni Versace voit le jour le 2 décembre 1946. Il présente sa première collection en 1978. Au fil des ans, il devient propriétaire d'environ 100 boutiques à travers le monde. Versace est assassiné de deux balles dans la tête, devant sa maison à Miami, le 15 juillet 1997.

Il y a 30 ans : décès de Benjamin Britten

Compositeur britannique né le 22 novembre 1913 à Lowestoft, Benjamin Britten est l'auteur des opéras *Peter Grimes*, *The Rape of Lucretia* et *Death in Venice*. Il est décédé d'une maladie du cœur le 4 décembre 1976.

Il y a 20 ans : décès de Cary Grant

Né le 18 janvier 1904 à Bristol (Angleterre), Archibald Alexander Leach devient acteur sous le nom de Cary Grant. Il tourne dans 72 films, dont quatre avec Hitchcock (*Suspicion*, *Notorious*, *To Catch A Thief* et *North By Northwest*). Il joue, entre autres, dans des films tels que *The Bishop's Wife*, *Arsenic and Old Lace*, *An Affair to Remember* et *The Philadelphia Story*. En 1970, il reçoit un oscar honorifique pour l'ensemble de sa carrière. Cary Grant est décédé le 29 novembre 1986.

Il y a 10 ans : hommage à Robert Charlebois

C'est le 5 décembre 1996 que l'Académie française décerne à Robert Charlebois sa Grande médaille de la chanson française pour l'ensemble de son œuvre.

Le financement des activités communautaires pourrait être menacé

Daniel Richard

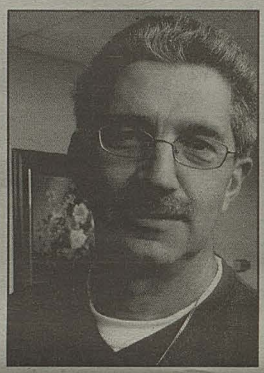
La situation exige une action concertée. C'est le message lancé par Didier Marotte à la soixantaine de personnes présentes lors de la rencontre organisée par le Comité Franco-Info, le 15 novembre dernier.

Il a rappelé à l'auditoire l'apport monétaire traditionnellement important des loteries, billets Nevada et bingos dans le financement des activités communautaires dans la région de Windsor et cela, « autant chez les anglophones que chez les francophones ».

M. Marotte a expliqué que pendant des années, ces activités ont permis d'amasser des sommes importantes mises par la suite à contribution pour réaliser des projets communautaires de développement. Puis, avec l'arrivée des casinos, les choses ont commencé à changer. « À cause du caractère social, de la sortie, les gens ont choisi d'aller dépenser leur budget « jeu » dans les casinos, ce qui a fait considérablement baisser nos revenus », a constaté Didier Marotte.

Par la suite, les loteries Nevada ont vu leur popularité diminuer de façon draconienne au fur et à mesure de l'arrivée de nouvelles loteries gérées par le gouvernement provincial « à son seul profit », a souligné l'orateur.

Les bingos demeuraient, jusqu'à une date relativement récente, une source de revenus encore intéressante, mais la nouvelle réglementation a changé la donne et, dorénavant, ces sources de financement aussi sont grandement menacées.



Didier Marotte

« Il n'est plus question de salles de bingo ouvertes 24 heures sur 24 toute la semaine. Elles fonctionnent dorénavant dans des horaires bien restreints. Par ailleurs, il n'est pas question qu'un organisme comme la Fondation Trillium puisse compenser le manque à gagner des organismes, car elle fait également face à des contraintes budgétaires importantes », a rappelé M. Marotte.

Devant cet état de fait et pour aller aux devants des années de vaches maigres quasi inévitables, les organisations de la région de Windsor-Essex-Kent ont choisi de regrouper leurs forces.

D'après le présentateur, « la situation de notre région est unique sur le plan touristique en raison de la proximité des États-Unis; c'est pourquoi la ville de Windsor a déclaré un état d'urgence face au déclin économique lié au ralentissement du flot de visiteurs américains qui participaient à ses activités ».

Au cours des prochains mois, les organismes communautaires seront invités à participer à un sondage destiné à mesurer l'ampleur du problème et qui servira ensuite de fondement à une action concertée face au gouvernement de l'Ontario. « Il se peut que ça prenne quelques années avant de donner des résultats mesurables ou avant que l'on trouve une solution de remplacement, mais je vous invite à travailler avec nous dans ce dossier », a conclu Didier Marotte.

su|do|ku

	6		5			4		
		5	4			3	7	
		4			1	8		6
	8						6	7
4	9	7				2		
	2					5	4	
	4	2		9	7	1	8	
9		8		1	5		2	
1	5			4	8	7		

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

Solution :

3	7	9	8	4	2	5	6	1
4	2	6	5	9	3	1	7	8
5	8	1	7	6	1	4	3	9
8	4	3	6	2	9	7	1	5
7	1	5	3	8	4	6	9	2
6	9	2	4	1	5	3	8	7
1	5	4	9	7	6	8	2	3
2	3	8	1	5	7	9	4	6
9	6	7	2	3	8	5	6	4

Une dernière messe très solennelle

Daniel Richard

Les paroissiens de l'Annonciation, à Pointe-aux-Roches, ont assisté pour la dernière fois à la messe dans leur église centenaire, le 19 novembre dernier. L'évêque auxiliaire du diocèse de London, Mgr Robert Daniels, a célébré l'office.

Plusieurs personnes étaient venues de loin pour l'occasion et, dans l'église remplie à pleine capacité, un silence solennel a marqué la célébration. Silence ponctué de sanglots de plus en plus nombreux à mesure qu'approchait la fin de la messe. Si l'événement était très solennel, le dépouillement de l'église Annonciation, dont la majeure partie du mobilier consacré est déjà rendu à la nouvelle église, a grandement contribué à la sérénité des personnes présentes.

Outre le magnifique *Chemin de Croix* et quatre tableaux composés de statues – un dans chaque coin de l'église –, rien ne pouvait distraire l'assistance de la messe en cours.

Pour l'abbé Dwayne Adam, pasteur de la paroisse depuis près de 20 ans, cette dernière messe marque la fin d'une époque et c'est d'ailleurs à lui qu'est revenu le devoir de verrouiller les grandes portes devant la foule, massée au pied du perron. Tous les paroissiens et les visiteurs étaient restés sur place pour ce moment chargé de beaucoup de sens. Le prélat a une dernière fois appelé les résidents de Pointe-aux-Roches à avoir confiance dans l'avenir et dans leur église, puis l'abbé Adam a tourné la clé en signe de conclusion.

L'église a été mise en vente et, si personne ne sait encore quelle sera sa destinée, tous s'entendent pour dire qu'il ne faut surtout pas qu'elle soit démolie.

L'abbé Dwayne Adam a verrouillé les portes une dernière fois.

L'émotion était palpable.

Mgr Robert Daniels

Il a d'ailleurs adressé quelques mots à ses ouailles avant de les inviter à participer à une réception dans la salle paroissiale, située dans le soubassement de l'église. Une fois les activités officielles terminées, tout le monde s'interrogeait sur la suite des événements.

Certains paroissiens ont avoué qu'ils n'accepteraient jamais cette décision mais, dans l'ensemble, le sentiment général visait à assurer une certaine continuité à l'identité paroissiale, même si, dorénavant, on parlera de la Visitation au lieu de l'Annonciation.

La magie de Noël à Fort Malden

le dimanche 3 décembre 2006
Venez admirer le fort Malden dans ses plus beaux atours!

Visites à 13 h 15, 14 h 15 et 15 h 15
Visites guidées du temps des Fêtes en compagnie d'interprètes en costume d'époque. Au programme : un sketch, la visite d'un officier et un petit goûter savoureux.

Visitez à votre rythme la cuisine dans laquelle le repas de Noël est préparé, revisitez le musée et arrêtez-vous à la boutique de cadeaux Garrison pour vous y procurer un souvenir.

Un droit d'entrée s'applique

Faites également l'expérience de la magie de Noël à d'autres lieux du patrimoine à Amherstburg, dont le Park House Museum et le Commissariat.

Renseignements : 519 736-5416
Ont_fort-malden@pc.gc.ca

Parks Canada Parcs Canada

Canada

GAGNEZ un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de **100$**

50 ans et plus?

Les mammographies périodiques pourraient vous sauver la vie

programme ontarien de dépistage du cancer du sein
un programme de action cancer ontario

Ordonnance du médecin facultative. Gratuit. **Composez le 519.253.0903 poste 250**

Réponse à la question de la semaine dernière:

Les mammographies périodiques sont la meilleure façon de déceler un début de cancer du sein.

Téléphonez maintenant pour donner votre réponse

Pour en savoir plus sur l'importance du dépistage du cancer du sein et avoir la chance de gagner un certificat-cadeau de Shoppers Drug Mart d'une valeur de 100$:

1. Lisez la question parue dans l'annonce de la semaine dernière
2. Trouvez la réponse dans cette annonce
3. Téléphonez au 519 253 0903 poste 250 avant 17h le lundi 4 décembre 2006
4. Suivez les directives afin de répondre correctement a la question et participez au concours.

*Il y aura 2 occasions de participer au concours durant le mois de novembre. Pour être admissible il faut avoir 18 ans ou plus. Pour participer, vous devez appeler au 519.253.0903 poste 250 avant 17h lundi le 4 décembre 2006 y laisser votre nom et numéro de téléphone et répondre correctement aux questions avant la date limite afin de participer au tirage du certificat-cadeau. Les gagnants seront contactés par téléphone et devront fournir une preuve d'identité. Le prix devra être accepté tel quel, et ne peut pas être échangé ou remis en argent comptant. Une liste des règles du concours est disponible sur demande. La chance de gagner dépend du nombre de participants au tirage.

N'attendez pas au 24.

Réservez vos voyages des Fêtes à l'avance.
viarail.ca

VIA Rail Canada

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada Inc.

ÉDITORIAL

L'équipe McGuinty offre un beau cadeau de Noël aux francophones

Venu dans sa région d'Ottawa, le 20 novembre dernier, pour y attribuer les Prix de la francophonie de l'Ontario, le Premier ministre Dalton McGuinty a surpris les invités en annonçant que son gouvernement déposera, au printemps, un projet de loi pour la création d'un poste de commissaire aux services en français.

Il s'agit sûrement d'une excellente nouvelle pour la francophonie ontarienne. Cependant, il faut rappeler que l'échéancier est très serré car les Ontariens iront aux urnes le 4 octobre 2007. Il est certain que M. McGuinty est en mode préélectoral. Par contre, si cette mesure est adoptée à l'Assemblée législative, le nouveau poste donnera un peu plus de mordant à la *Loi sur les services en français* (*Loi 8*).

Après 20 ans, la *Loi 8* est encore peu efficace pour l'obtention de certains services dans la majorité des hôpitaux ontariens et ce, même dans les régions désignées. Avec la dévolution des services gouvernementaux vers les municipalités, ce fait est encore plus évident dans les villes où les élus ne se soucient guère des besoins des francophones.

Le printemps prochain s'avère un peu tard pour déposer le projet de loi en question parce que la session printanière sera de courte durée à Queen's Park. Cependant, si le futur commissaire entre en poste en 2008, il pourra répondre aux plaintes et entreprendre des démarches afin de faire respecter le texte de la loi, ce qui contribuera à faire progresser le bilinguisme en Ontario. Plusieurs ministres anglophones de la province estiment que l'Ontario est prêt à devenir bilingue. Si l'on reconnaît Bernard Grandmaître comme le père de la *Loi sur les services en français*, la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, en est certainement la mère adoptive très dévouée.

Denis Poirier

Les intervenants francophones de la région se rencontrent à Place Concorde

Daniel Richard

Le 15 novembre dernier, à Place Concorde, une importante rencontre s'est tenue au Salon Richelieu, en présence de Philippe Delacroix, consul général de France à Toronto. Une quinzaine de ministères, organismes et consultants privés établis dans la région de Windsor-Essex s'étaient concertés pour présenter aux membres de la communauté francophone l'ensemble des ressources disponibles pour les entrepreneurs actuels et potentiels. Tous ces intervenants avaient accepté l'invitation du Comité Franco-Info et une soixantaine de personnes avaient répondu à l'invitation du Comité.

Le consul général de France à Toronto a discuté avec les intervenants.

Dans un premier temps, les organisations ressources ont présenté leur mission et les services disponibles. Les organisateurs avaient invité une brochette d'intervenants susceptible d'agir à plusieurs niveaux : formation (Alpha Mot de Passe, Collège Boréal), financement (Caisse populaire de Tecumseh, Société d'aide au développement des collectivités), placement de personnel (Centre de ressources Emploi Windsor), etc.

Les présentations ont été suivies par les invités présents, particulièrement attentifs aux nombreuses questions soulevées. Comme une période d'échanges et de réseautage avait été prévue à la fin de la rencontre, plusieurs d'entre eux sont demeurés sur place pour discuter plus en détail de certaines des opportunités présentées lors des allocutions.

Pour le consul général de France à Toronto, l'invitation à Windsor a été une occasion de découvrir une région et une communauté dynamiques et bien engagées sur la voie du développement économique et culturel. Celui-ci a entretenu les participants de « l'ambition et de la pugnacité des francophones en Ontario », sans oublier de souligner toute la diversité des origines des personnes dont la langue maternelle est le français.

« Il y a tout d'abord les Franco-Ontariens de souche puis, les transfuges du Québec et les arrivants des pays européens. Mais l'apport le plus riche depuis quelques années est celui des immigrants originaires des Caraïbes, des pays africains, etc. » En raison de cette diversité d'origines et suite à la mise en place des réseaux scolaires francophones, le Consul général envisage avec optimisme l'avenir de la francophonie ontarienne.

Il a par la suite entretenu son auditoire de la présence industrielle et financière originaire de France en Ontario. S'il est vrai que la majorité de ces acteurs s'installent non loin de Toronto, selon lui, les retombées se font par contre sentir partout dans la province. Aux gens d'affaires présents, il a fait valoir que la France, constitue une porte d'entrée privilégiée pour se lancer en affaires sur le vieux continent.

Une autre rencontre de ce genre se tiendra en février pour présenter les intervenants francophones à leurs collègues anglophones. Cet exercice servira à faciliter l'aiguillage des clientèles vers les ressources appropriées à leurs attentes.

le rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 519 948-4139 Téléc. : 519 948-0628

Éditeur : Denis Poirier
Directrice générale : Christiane Beaupré
Rédacteur en chef : Richard Caumartin
Journaliste : Daniel Richard
Infographiste : Karine Racette
Collaborateurs : André Chénier, Martin Moisan, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 041 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»
Canada

Office de la Distribution Certifiée
ADC
Les Hebdos Sélect

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom
Nom de l'entreprise
Adresse complète, y compris le code postal
Téléphone
Télécopieur
Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE 519 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR 519 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Ailleurs dans le Sud-Ouest ontarien

Le mouvement coopératif ontarien célèbre ses succès à Queen's Park

Richard Caumartin

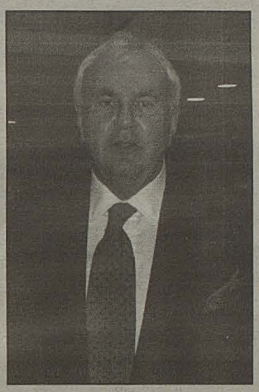
Des représentants du secteur coopératif de toute la province et du mouvement *Credit Union* étaient de passage à Queen's Park, le 22 novembre dernier, pour participer, à un événement de réseautage et pour passer un message au gouvernement libéral afin qu'il mette en place un Secrétariat des coopératives.

Avec des actifs de plus de 19 milliards $, et 2,3 millions d'Ontariens propriétaires de 1900 coopératives, ce secteur d'activité est devenu depuis 20 ans une force économique importante dans la province.

Comme l'expliquait André Thibert, président du Conseil de la coopération de l'Ontario, cette soirée est une occasion de faire comprendre aux politiciens que ce mouvement économique en plein essor devrait être rattaché au ministère du Développement économique.

Malheureusement, avec les élections provinciales d'octobre prochain, M. Thibert croit que cette proposition qui sera introduite à l'Assemblée législative par Tim Hudak, parlementaire et critique financier pour les conservateurs, devra attendre à 2008 avant d'être déposée.

M. Hudak, qui était présent ce soir-là, a confirmé que le moment était nettement venu de moderniser le système et d'apporter à la table une solution moderne pour combler ce manque législatif du gouvernement ontarien.



David Peterson

Invité de marque lors de cette soirée et ancien Premier ministre de l'Ontario de 1985 à 1990, David Peterson a commencé son discours en français avec un brin d'humour et a souligné l'importance et l'expertise des francophones dans ce secteur d'activités. « Le mouvement coopératif a un pouvoir économique incroyable et le Québec et les Canadiens français le comprennent mieux que quiconque », a-t-il mentionné. Une affirmation qui a plu aux nombreux francophones présents, notamment le président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, Thomas Blais, et le trésorier du Conseil de la coopération de l'Ontario, Wolford Whissell de Sudbury.

Le mouvement coopératif est en évolution et sa vitalité fait qu'aujourd'hui, ses actifs et les emplois qui dépendent de ce secteur sont trop importants pour que le gouvernement de l'Ontario les néglige. Un dossier à suivre après les élections ontariennes de 2007.

Les francophones doivent se faire entendre pour l'établissement des centres de santé communautaire

Martin Moisan

Le gouvernement McGuinty avait annoncé en 2005 l'expansion du réseau des centres de santé de communautaire (CSC). Pour la région du Niagara et la Ville de Brantford, l'entrée en fonction de quatre nouveaux CSC est prévue au cours de la prochaine année. Les villes ciblées sont Port Colborne et Fort Érié, St. Catharines, Niagara Falls et Brantford. Des consultations publiques ont débuté le 22 novembre dernier à Port Colborne pour établir les besoins des communautés.

Ces consultations sont ouvertes au public. Elles permettent aux membres des communautés qui bénéficieront des CSC d'aiguiller les dirigeants vers les priorités et besoins de leur collectivité. À Port Colborne, qui est une région désignée en vertu de la *Loi sur les services en français*, le message des francophones a semblé être entendu par les personnes responsables des consultations publiques. « Il est évident qu'à Port Colborne, il faut penser à l'offre des services en français puisqu'il y a plus de 1200 francophones, dont plusieurs personnes âgées », a mentionné Sophie Bart, conseillère à l'engagement communautaire pour l'Association des centres de santé de l'Ontario (ACSO).

Les participants ont identifié les priorités pour le futur centre de santé.

Roland Méthot, président du Centre polyvalent des aînés de Port Colborne, est venu partager son point de vue avec les intervenants de l'ACSO et les membres de la communauté. Jocelyne Blais-Breton, consultante principale au Services de santé en français de la région Centre-Sud-Ouest, était également présente à Port Colborne. « Il est essentiel que les francophones fassent sentir leur présence pour avoir accès à des services dans leur langue, a-t-elle dit. Ces consultations permettent d'établir les clientèles ciblées, les besoins et les priorités de la collectivité desservie par le CSC. »

Les intervenants sur place sont convaincus de la nécessité de prendre en considération la communauté francophone dans l'offre de service de l'éventuel CSC à Port Colborne. « Il y a plusieurs moyens d'offrir des soins de santé et des services en français. Par exemple, un partenariat avec le CSC de Welland et l'embauche d'infirmières bilingues sont des avenues à explorer », a commenté Denise Archer, membre du conseil d'administration CSC de Port Colborne.

Pour Mme Bart, « les communautés francophones de Niagara Falls, St. Catharines et Brantford sont invitées à se rendre aux consultations publiques afin que dans leur municipalité respective les services en français soient définis comme une priorité du CSC de leur ville ». Le 29 novembre à Brantford, le 30 novembre à Niagara Falls et le 6 décembre à St. Catharines, les francophones doivent prendre la parole afin d'être considérés dans la planification de l'offre de services de leur ville qui ne sont pas désignées en vertu de la *Loi sur les services en français*.

COMITÉ DES CITOYENS POUR L'AUGMENTATION DES DONS D'ORGANES

Connaître les points de vue et les opinions pour augmenter les dons d'organes en Ontario

NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION

Le Comité des citoyens pour l'augmentation des dons d'organes tient des réunions publiques pour entendre les points de vue et les opinions des Ontariennes et des Ontariens sur les façons d'augmenter les dons d'organes dans la province.

Nous vous invitons à assister à la réunion publique du Comité qui sera animée par Gisèle Lalonde à **Windsor :**

Mercredi 6 décembre 2006
de 15 h 30 à 17 h 30
College Avenue Community Centre
Salle A
3225, avenue College

Cette réunion se déroulera en français.

Si vous avez des besoins en matière d'accessibilité ou d'autres besoins particuliers, veuillez téléphoner au **1 866 532-3162,** ATS : **1 800 387-5559** le plus tôt possible avant la rencontre pour que des arrangements puissent être pris.

Pour obtenir de plus amples renseignements, remplir notre sondage ou donner votre opinion sur les dons d'organes, veuillez consulter le site Web du Comité à:

www.comitesurlesdonsdorganes.on.ca

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Spencer Duvall baptise la « journée pizzama » de L'Envolée

Spencer Duvall, inventeur de « la journée pizzama », pose fièrement près de son institutrice.

Le vendredi 17 novembre, L'Envolée était en fête. Tous les professeurs et les enfants avaient, en effet, été invités à se présenter à l'école en pyjama.

Robes de nuit, pyjamas, pantoufles et nuisettes dans une gamme de couleurs et de motifs impressionnants suscitaient les rires des enfants.

Comme toute fête d'enfants digne de ce nom, l'activité était assortie d'une dégustation de pizza. La conjonction des deux a donné l'idée à Spencer Duvall, de la classe de 2e-3e de Daniela Burgheala, de créer le néologisme « journée pizzama ». Comme l'a souligné la directrice de l'établissement, Denise Berecz, « il est arrivé à mon bureau vraiment très excité par sa trouvaille »!

Même les grands de 7e année ont joué le jeu.

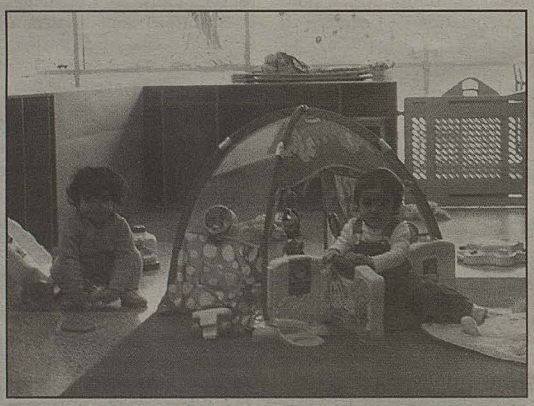
Une garderie entièrement francophone

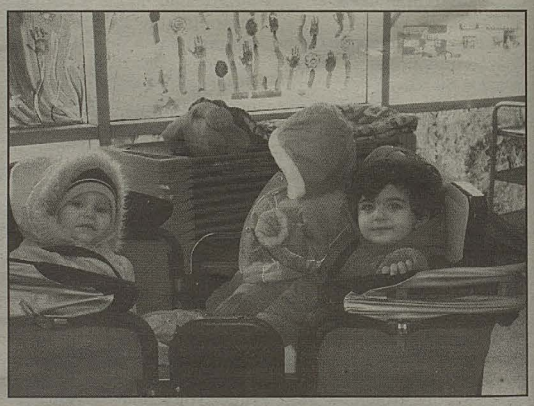
La place s'est montée en trois jours, à la grande surprise de la fonctionnaire chargée de l'émission des permis pour les garderies. La garderie « Les Petites Mains » existe depuis un moment déjà, mais cette année, elle traverse une importante phase de transition au terme de laquelle elle deviendra membre du programme « Meilleur Départ ».

Au retour des vacances d'été, Bessima Zein s'est retrouvée sans local. C'était alors la fin août et la date de retour des enfants avait été fixée au 6 septembre. Elle a réussi à obtenir la cafétéria de l'école L'Envolée pour local et a convoqué la fonctionnaire responsable de vérifier les lieux, non aménagés à ce moment-là.

« Je vais vous autoriser à recevoir quelques enfants, mais, comme rien ne sera prêt, vous ne pourrez pas avoir de permis d'exploitation », a conclu l'experte. C'était sans compter sur l'esprit d'initiative et l'acharnement de Mme Zein. Trois jours plus tard, la garderie était prête et répondait aux normes!

Selon l'échéancier révisé des travaux, le 16 février prochain, les premiers enfants devraient inaugurer les nouveaux aménagements. Le changement sera de taille, car la garderie pourra dorénavant recevoir jusqu'à 87 enfants, des poupons (10) aux « 4 ans et plus » (30), en passant par les bambins (15) et les préscolaires (32). L'établissement disposera de sa propre cuisine et emploiera une quinzaine de personnes.





D'ici peu, les enfants pourront profiter des nouveaux locaux et équipements.

La directrice s'affaire déjà à recruter de nouveaux usagers pour la garderie. « Le problème, c'est que je dois afficher uniquement en français, parce que je suis dans une école publique de langue française. Comme tout le monde ne lit pas le français, c'est difficile de rejoindre les familles », explique la responsable.

« Les Petites Mains » est une garderie ouverte à tous les enfants « quelle que soit leur origine, leur confession religieuse ou leur langue », souligne-t-elle. Le dénominateur commun à tous les jeunes est que les activités se déroulent en français.

« À ce sujet, nous avons entrepris de donner un coup de main aux parents, de manière à les familiariser avec les termes utilisés par leurs enfants » indique-t-elle Ainsi, les parents ont reçu un mini lexique avec la traduction des termes utilisés suivant les thématiques en cours à la garderie. Par exemple, à l'Halloween, ils ont pu apprendre des termes comme sorcière, citrouille, etc.

La garderie s'est également donné une vocation plus élargie et, après l'école, certains élèves de L'Envolée, Ste-Thérèse et St. Ann se rendent sur place pour profiter d'un service d'accompagnement aux devoirs. Mme Zein entrevoit la possibilité d'élargir ce type de service par la prestation de formations sur mesure pour les mamans parfois dépassées par certains aspects de l'éducation des enfants.

« On va prendre leurs enfants en charge gratuitement pendant qu'elles pourront parler des problèmes qu'elles rencontrent, échanger entre elles et recevoir l'avis d'une personne qualifiée », explique la directrice.

Une approche d'autant plus pertinente lorsque l'on sait que les problèmes de ces mamans se règlent pour la plupart au moment où elles se rendent compte qu'« elles ne sont pas les seules à traverser certaines crises, que c'est tout à fait normal et qu'elles ne sont pas de mauvaises mères pour autant », rappelle très justement Bessima Zein.

Marjolaine Mallet : une présidente dynamique

Daniel Richard

Pour Marjolaine Mallet, le Club Alouette a un rôle important à jouer dans le renforcement de l'identité franco-ontarienne des jeunes francophones de Windsor. C'est pourquoi la nouvelle présidente du Club s'est mise à la tâche rapidement pour tenter de créer des liens avec les étudiants du secondaire.

« Il y a des contacts à faire avec le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest mais, à l'avenir, nous voulons que le rôle du Club Alouette dépasse largement celui de signataire de chèques », déclare-t-elle. L'organisme dispose en effet d'un programme de bourses versées pour des activités ciblées et accepte de financer certaines activités ponctuelles suivant la qualité et la pertinence du dossier.

D'après la présidente, « ces jeunes vont former le tissu communautaire de demain et il est important qu'ils sachent que les adultes sont là pour les accompagner dans leurs projets ». Mme Mallet a peut-être pris en charge la destinée du Club Alouette en septembre dernier mais, de son propre aveu, elle a « occupé plusieurs postes dans l'organisation et a même travaillé dans le bureau ».

De fait, elle siège au conseil d'administration depuis maintenant huit ans et a été portée à la présidence par ses pairs à la suite du départ de Pierre Asselin, à la fin de l'été. Il s'agit certainement d'une responsabilité importante puisque le Club Alouette a plus de 500 membres actifs et offre une programmation d'activités réparties sur toute l'année. D'ailleurs, pour les prochains mois, la présidente et le conseil d'administration commencent déjà à songer aux festivités prévues pour 2008, à l'occasion du 50e anniversaire du Club.

Marjolaine Mallet a pris en charge la destinée du Club Alouette en septembre dernier.

Marjolaine Mallet a une longue feuille de route d'engagement communautaire derrière elle. Elle est notamment très fière de sa contribution aux célébrations du Tricentenaire en 2000 : la pièce de théâtre *La récompense de leur courage*. Elle a été impliquée dans toutes les facettes de cet événement : rédaction du scénario, la mise en scène, costumes et répétitions avec les jeunes comédiens.

Suite à toutes ces activités dans la communauté, elle estime avoir non seulement les connaissances nécessaires, mais également le réseau de contacts indispensables pour mener à bien les projets de son organisme en partenariat avec le Conseil. Finalement, lors de l'assemblée générale annuelle du Club Alouette prévue en février, elle entend bien offrir ses services pour continuer à tenir son rôle actuel et ainsi mettre en œuvre ses idées de développement.

Quand Anne-Marie donne 30 $ par mois,

120 personnes du Burundi obtiennent des conseils juridiques pour des problèmes fonciers ou familiaux.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

www.lerempart.ca

VOUS VOUS SENTEZ MENACÉE ?

BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511. TTY 1-866-863-7868

LE BON TARIF... EN TOUT TEMPS

NOUVEAU!
DES TIMBRES PERMANENTS^MC

PERMANENT

GRÂCE AUX NOUVEAUX TIMBRES PERMANENTS, vous êtes à l'abri des augmentations tarifaires puisque leur valeur correspond toujours au tarif de base de la Poste-lettres. Fini l'achat de timbres supplémentaires pour respecter le nouveau tarif. Les timbres permanents vous offrent une solution simple et économique. Vous pouvez les utiliser en tout temps pour expédier une lettre (jusqu'à 30 g) partout au Canada. Vous pouvez même les ajouter à d'autres timbres pour affranchir correctement les lettres surdimensionnées, les colis et le courrier international.

OFFERTS DANS TOUS LES BUREAUX DE POSTE et partout où l'on vend des timbres.

Vous pouvez également apposer un timbre de 51 ¢ sur la Poste-lettres ordinaire jusqu'à la fin de 2007.

www.postescanada.ca

POSTES CANADA / CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

^MC Marque de commerce de la Société canadienne des postes

Horaire de télévision

Du 2 au 8 décembre 2006

Les chaînes

TVA · RDS · RDI · TFO · TV5 · Mplus

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES CALINOURS
TFO MADELINE (R)
Mplus VJ IZA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER (R)
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)

9h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC W.I.T.C.H.
TFO PETIT OURS (R)
Mplus M. NET

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
SRC SHAOLIN WUZANG
TVA TROIS VOEUX (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h25
TV5 SUD, CÔTÉ COURT

10h30
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN (R)
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec
SRC COURSE À LA DIRECTION DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA *EN DIRECT*
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER *EN DIRECT* FFF Équipes à communiquer

11h30
TVA DE BOUCHE À OREILLE (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI CONGRÈS DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

12h30
RDS 30 IMAGES/ SECONDE (R)
TVA VIA TVA
TFO PRÊT, PAS PRÊT (R)
Mplus S*P*A*M* (R)

13h00
RDS TRIBAL (R)
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

13h30
TV5 THALASSA (R)
RDS LE 23E DÉFI SPORTIF (R)
TVA RAMPES MIRIK
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus VJ

14h00
TVA LIGNES DE VIE
TFO PARADIS PERDUS (R)

14h30
RDS SKI ALPIN *EN DIRECT* Coupe du monde Lac Louise, Alberta
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

16h00
TV5 LITTORAL
RDS GOLF Trump Million Dollar Invitational Site: Allées du Trump International Golf Club île Cançuan, Grenadines
TVA CINÉMA *Beethoven* Un saint-bernard s'enfuit d'une animalerie et se réfugie chez une famille. Charles Grodin, Bonnie Hunt (1991, Comédie)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus LE FLOW (R)

16h30
TV5 ARTE REPORTAGE
TFO BRAVO GUDULE
Mplus HIP HOP (R)

17h00
SRC MA VIE DE STAR
TFO MISSION XY (R)
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CORRESPONDANT EXPRESS
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS L'AVANT-MATCH
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Au coeur de la terre* Une équipe de spécialistes essaient de réactiver le mouvement de la planète Terre. Hilary Swank, Aaron Eckhart (2003, Science fiction)
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

19h00
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Maple Leafs de Toronto vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ (R)

19h30
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN
RDI 5 SUR 5
SRC CINÉMA *Elles étaient cinq* Quinze ans après un drame violent, quatre femmes revivent les souvenirs d'un été tragique. Julie Deslauriers, Brigitte Lafleur (2004, Drame)
TFO INSECTIA
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h00
RDI ENJEUX
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

20h30
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le Cavaleur* Un pianiste virtuose de 50 ans et marié cavale de rendez-vous à rendez-vous. Jean Rochefort, Nicole Garcia (1979, Comédie)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h15
TVA CINÉMA *Au bord du désastre* Trois hommes sont perdus dans une montagnes où un ours les chasse sans relâche. Sir Anthony Hopkins, Alec Baldwin (1997, Aventure)

21h30
RDS LES AGENTS LIBRES
RDI 109 (R)
SRC ICE COLD (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS
RDS SPORTS 30
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

22h30
TV5 HUMANIMA (R)
SRC FRANCOEUR

22h45
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CINÉMA *Heureux hasard* Deux individus se perdent, puis essaient de se retrouver plusieurs années plus tard. Kate Beckinsale, John Cusack (2001, Drame de moeurs)
TFO VU DU LARGE
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

23h15
RDS POKER Séries Mondiales Las Vegas, Nevada

23h30
TV5 CINÉMA *Une affaire privée* Un enquêteur privé cherche une fille disparue à la demande de la mère de cette dernière. Thierry Lhermitte, Marion Cotillard (Drame)
RDI LA FACTURE
Mplus POP!

23h45
TVA LE TVA RÉSEAU

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO VOLT
Mplus DANSE PLUS

0h15
RDS BILLARD Championnat Texas (R)
TVA CINÉMA *Le destin de Will Hunting* Un jeune génie rebelle doit suivre une thérapie avec un psychologue meurtri par la vie. Matt Damon, Robin Williams (1997, Drame psychologique)

0h30
RDI ENJEUX
TFO CINÉMA *Le rivage des murmures* Une jeune portugaise s'aperçoit rapidement que son fiancé n'est plus le même. Beatriz

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO MADELINE (R)

8h15
SRC BALI

8h30
TV5 STADE AFRICA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

9h00
TV5 JOUR DE RUGBY (R)
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC CODE LYOKO
TFO PETIT OURS (R)

9h30
SRC KIM POSSIBLE
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus POP! (R)

9h45
TV5 NOUVO

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS CHASSE ET PÊCHE MAX
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Une vie en trois jours* Un homme égoïste revit les trois derniers jours avant la mort de sa femme. Kristin Davis, Reed Diamond (2001, Drame)
TFO LILI (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI VIVRE ICI
TFO CORRESPONDANT EXPRESS (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS BONNE CHASSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES COULISSES DU POUVOIR
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI 109 (R)
TFO BOUGE TA SCIENCE (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

12h15
TV5 HISTOIRE DE COMPRENDRE

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO MISSION XY (R)

12h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

13h00
TV5 TU M'ÉTONNES (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus POP! (R)

13h30
TV5 JOUR DE FÊTE
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus VJ REJ ET IZA (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA SAGOUINE
TVA MAISONS LAPRISE
TFO L'UNIVERS DE LA BIBLE (R)

14h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC HISTOIRES OUBLIÉES (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE! (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CIRQUE DU SOLEIL SANS FILET
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC CINÉMA *Éloïse: Déluge au Plaza* Eloise rencontre un garçon à l'hôtel Plaza de New York et ils partent à la découverte. Julie Andrews, Sofia Vassilieva (2003, Famille)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MADELINE (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Jour de neige* Un congé permettra aux enfants Brandston de réaliser l'inimaginable. Chris Elliott, Jean Smart (2000, Comédie)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus S*P*A*M*

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LILI
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
TV5 ESCAPADE GOURMANDE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO PERLES ET MYSTÈRE (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

17h30
TV5 30 MILLIONS D'AMIS
RDI L'ÉPICERIE
SRC 5 SUR 5
TFO BOUGE TA SCIENCE
Mplus POP! (R)

18h00
TV5 HUMANIMA (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO PRÊT, PAS PRÊT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC DÉCOUVERTE
TVA LES GAGS (R)
TFO VOLT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO

19h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

19h30
RDS HOCKEY Challenge Telus Ligue midget AAA Site: Aréna de Lévis Lévis
RDI 5 SUR 5
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TVA LA TOURNÉE STAR ACADÉMIE 2005 *Partie 1 de 2 (suite le 10 déc)*
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT
Mplus FLAMBANT N'OEUF (R)

20h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO AFRICA LIVE
Mplus HOGAN A RAISON (R)

20h30
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION *Partie 2 de 2 (suite du 26 nov)*
Mplus EXPOSÉ (R)

21h30
TV5 L'ESPOIR AU COEUR DU GHETTO
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

22h00
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO MÉTROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h15
SRC LE TÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 ARRIÈRE-SCÈNE
RDS SKI ALPIN Coupe du monde Lac Louise, Alberta
TVA CINÉMA *La rage au coeur* Un policier new-yorkais ne soupçonne pas qu'il héberge un membre de l'IRA. Brad Pitt, Harrison Ford (1997, Histoire policière)
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h45
SRC PROCHAINE SORTIE

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO TSHINANU (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 INVITÉ DE MARQUE (R)
RDI SECOND REGARD
TFO PARADIS PERDUS (R)

23h45
SRC CINÉMA *Post mortem* Le destin d'une mère célibataire troublée croise celui d'un gardien de la morgue. Hélène Loiselle, Sylvie Moreau (1999, Drame psychologique)

0h00
TV5 KIOSQUE
RDS QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
TFO CINÉMA *Le Cavaleur* Un pianiste virtuose de 50 ans et marié cavale de rendez-vous à rendez-vous. Jean Rochefort, Nicole Garcia (1979, Comédie)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

0h45
TVA ÉVANGÉLISATION 2000 (R)

Lundi

19h00
TV5 TOUS À LA BROCANTE!
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Bruins de Boston vs. Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec
SRC VIRGINIE
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA FRANCE EN HÉRITAGE
SRC LES MORISSETTE
TVA LE SKETCH SHOW (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA ANNIE ET SES HOMMES
TFO VU DU LARGE
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 C'EST LA VIE EN IMMERSION
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC C.A.
TVA LE NÉGOCIATEUR
TFO CINÉMA *After Life* Vingt-deux âmes récemment décédées doivent choisir un souvenir mémorable qu'ils garderont. Arata, Erika Oda (1998, Drame)
Mplus VJ

21h30
TV5 CINÉMA *Le bal des célibataires* En 1919, les femmes ont tenu le coup pendant quatre ans, espérant le retour des hommes. Sophie Aubry, Cristiana Réali *Partie 1 de 2 (suite le 11 déc)* (2005)
RDS ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S
SRC TOUT SUR MOI
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus HOGAN A RAISON (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDI SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

23h30
TV5 COEURS BATAILLEURS
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus VIVA LA BAM (R)

0h00
TV5 QUESTIONS À LA UNE
RDS SKI ALPIN Coupe du monde Lac Louise, Alberta (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Mardi

19h00
TV5 TU M'ÉTONNES
SRC VIRGINIE

Chantal Fontaine

TVA LA FIÈVRE DU MARDI SOIR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Sénateurs d'Ottawa vs. Islanders de New York LNH Site: Colisé Nassau Veterans Memorial Uniondale, New York
SRC LA FACTURE
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PROVIDENCE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO TSHINANU (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN
TVA JEAN LAPOINTE (R)
TFO CINÉMA *Cent jours à Palermo* Le général Dalla Chiesa a largement contribué à l'élimination des terroristes Lino Ventura, Lino Troisi (1984)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

22h30
TV5 D.
RDI LE NATIONAL
Mplus PIMP MOM CHAR (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 LA CROISÉE DES CHEMINS (R)
RDS LA LIGUE DES HANDICAPEURS (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

0h00
TV5 LA FRANCE EN HÉRITAGE (R)
RDS QUILLES Les Pros Site: Salon de quilles Champion Longueuil, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX (R)

Mercredi

19h00
TV5 INVITÉ DE MARQUE
SRC VIRGINIE
TVA KM/H (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Devils du New Jersey LNH Site: Aréna Continental Airlines East Rutherford, New Jersey
SRC L'ÉPICERIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA CINÉMA *Intolérable Cruauté* En quête de défis, un avocat trouve une adversaire à sa taille. George Clooney, Catherine Zeta-Jones (2003, Comédie)
TFO PARADIS PERDUS
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ENJEUX
TFO CINÉMA *La liberté de l'aigle* La lutte pour l'indépendance du Tyrol, menée par le charismatique Andreas Hofer. Tobias Moretti, Franz Xaver Kroetz (2002, Drame historique)
Mplus VJ

21h30
TV5 H
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 CHRISTIAN LACROIX
RDS SPORTS 30
RDI LA FACTURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE
TFO PANORAMA
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 TU M'ÉTONNES
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE

0h00
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
RDS SKI ALPIN Coupe du monde Lac Louise, Alberta (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO VOLT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA TQP 10 (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Jeudi

19h00
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
SRC VIRGINIE
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE À NOËL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Canadiens de Montréal vs. Islanders de New York LNH Site: Colisé Nassau Veterans Memorial Uniondale, New York
SRC NO VACANCY (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE 7E ROND
TVA CINÉMA *Voici Polly* Effrayé par le risque, un assureur tombe amoureux d'une ancienne camarade excentrique. Ben Stiller, Jennifer Aniston (2004, Comédie)
TFO VILLAGES ET VISAGES
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 CINÉMA *Le soleil au-dessus des nuages* Un quinquagénaire solitaire fait la rencontre d'un jeune magicien débordant d'optimisme. Daniel Prévost, Serge Hazanavicius (2001, Comédie)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
TFO CINÉMA *Ran* Au 16e siècle, un seigneur décide de partager son domaine entre ses trois fils. Tatsuya Nakadai, Akira Terao (1985, Drame historique)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h10
TV5 POULET COCOTTE

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LE NATIONAL
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS CANADIENS EXPRESS
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
Mplus D-STROY

23h45
TFO PANORAMA

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

0h30
TV5 LA CARTE AUX TRÉSORS
RDI LE NATIONAL
TVA CINÉMA *Les belles de l'ouest* Les tribulations de quatre femmes hors-la-loi qui fuient vers l'Oregon. Madeleine Stowe, Mary Stuart Masterson (1994, Western)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

Vendredi

19h00
TV5 HUMANIMA
RDS LA LIGUE EN QUESTION
SRC PROCHAINE SORTIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE (R)
Mplus BO2

19h25
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE (R)

19h30
TV5 THALASSA
RDS 30 IMAGES/ SECONDE
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
RDS BOXE Marquez vs. Jaca Site: Dodge Arena Hidalgo, Texas
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC L'HEURE DE GLOIRE
TVA CINÉMA *Samantha* Une fillette de bonne famille se lie d'amitié avec une gamine issue de la classe ouvrière. Sophia Robb, Kelsey Lewis *DÉBUT* (2004, Comédie)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE (R)

21h00
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Le charme discret de la bourgeoisie* Deux ménages bourgeois et un diplomate s'efforcent en vain de se rencontrer pour un repas. Fernando Rey, Paul Frankeur (1972, Comédie)

21h30
TV5 VOYAGES EN MÉDITERRANÉE
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h30
TV5 VILLAGES EN VUE (R)
RDI LE NATIONAL
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS LA LIGUE EN QUESTION (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE CERCLE (R)
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 BÂTISSEURS D'AILLEURS (R)
RDS GOLF Coupe du monde PGA Site: Country Club Course de St. James Barbade (R)
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
TVA DENIS LÉVESQUE
TFO LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
TV5 CINÉMA *Disparitions* Alice, directrice littéraire divorcée, apprend que son fils, Lucas, a disparu. Maruschka Detmers, Andréa Ferréol *Partie 1 de 2 (suite le 15 déc)* (2005, Mystère)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FOSSE AUX LIONNES (R)
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

0h30
RDI LE NATIONAL
TVA CINÉMA *Pour Toujours* Un aviateur mort accidentellement devient

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MATIN
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun ESCAPADE GOURMANDE (R) Mar À COMMUNIQUER (R) Mer PAR-DESSUS LE MARCHÉ (R) Jeu LA ROUTE GOURMANDE (R) Ven DOLCE VITA (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO LA FAMILLE BERENSTAIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

9h00
TV5 Lun CÔTÉ JARDINS Mar JARDINS ET LOISIRS Mer DOLCE VITA Jeu LE FEU SACRÉ (R) Ven L'ESPOIR AU COEUR DU GHETTO (R)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC MA VIE EN MAINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO PETIT OURS (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun UNE BRIQUE DANS LE VENTRE (R) Mar CÔTÉ MAISON Mer À BON ENTENDEUR Jeu BÂTISSEURS D'AILLEURS
RDS Lun POKER Séries Mondiales (R) Mar Jeu Ven CANADIENS EXPRESS (R) Mer CHASSE ET PÊCHE MAX (R)
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Lun NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun COEURS BATAILLEURS Mar JOB TROTTER (R) Mer DOUBLE MIXTE Jeu LA CROISÉE DES CHEMINS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Mer VACANCES NATURE (R)
SRC DROIT AU COEUR
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
TFO GEORGE RÉTRÉCIT (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun ESPACE FRANCOPHONE Mar PARIS-MONTRÉAL (R) Mer PANORAMA Jeu D. Ven TÉLÉTOURISME
RDS Lun LE PANTHÉON DES SPORTS DU QUÉBEC 2006 (R) Mar Jeu SKI ALPIN Coupe du monde (R) Mer BONNE CHASSE (R) Ven MOTOCROSS Napa de Montréal (R)
TFO Lun Mar Mer PAUL ET SUZANNE (R) Jeu Ven MADELINE (R)

11h00
TV5 TOUTE UNE HISTOIRE
RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LA FAMILLE PASSIFLORE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h30
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun S*P*A*M* (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer MES VIEUX TOUT NEUFS (R) Jeu MATCHE-MOI M'MAN (R) Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

12h20
TV5 LA MÉTÉO

12h30
TV5 JOURNAL AFRIQUE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC AU COEUR DE L'ACTUALITÉ
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer POP! (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven LE FLOW (R)

12h45
TV5 Lun Mer Jeu Ven TV5 L'INVITÉ

13h00
TV5 Lun CINÉMA *Une affaire privée* Mar CINÉMA *Le bal des célibataires* (2005) Mer BOULEVARD DU PALAIS Jeu LE DERNIER SEIGNEUR DES BALKANS Ven ARCHIPELS (R)
RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun LA FACTURE (R) Mar L'ÉPICERIE (R) Mer DÉCOUVERTE (R) Jeu ENJEUX (R) Ven LA SEMAINE VERTE (R)
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mar VU DU LARGE (R) Mer TSHINANU (R) Jeu PARADIS PERDUS (R) Ven CINÉMA *Tandem* (1987)
Mplus Lun BO2 (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
RDS Lun QUILLES Les Pros (R) Mar Jeu Ven CANADIENS *EXPRESS* (R) Mer *QUILLES Coupe Univers* (R)
SRC Lun Mar 5 SUR 5 (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven SHOPPING TVA
TFO Lun VILLAGES ET VISAGES (R) Mer INSECTIA (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA Lun Mar Mer SHOPPING TVA

14h00
TV5 Ven JOB TROTTER (R)
SRC LA FIRME DE BOSTON
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Mar AFFAIRES CHEZ NOUS.TV Mer LES INTRUS (R) Jeu LES VRAIS PAYS D'EN HAUT (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer Jeu VJ Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
TV5 Mer L'ESPOIR AU COEUR DU GHETTO (R) Ven PARIS-MONTRÉAL
RDS Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar SOCCER *EN DIRECT* Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA Mer SOCCER *EN DIRECT* Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA Jeu
TRIBAL (R) Ven LES AGENTS LIBRES (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE Mer LA ROUTE DE LA GLACE (R) Jeu CANADA À LA CARTE (R) Ven SAVANTS MÉTIERS

14h35
TV5 Mar UNE JOURNÉE DANS LA VIE DE LA TOUR EIFFEL Jeu BATA, LA FAMILLE QUI VOULAIT CHAUSSER LA PLANÈTE

14h45
TV5 Lun VERROUILLAGE CENTRAL

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven COEURS BATAILLEURS
RDS Lun CHASSE ET PÊCHE MAX (R) Jeu Ven GOLF Coupe du monde PGA
SRC 4 ET DEMI...
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO BABAR (R)
Mplus Lun POP! (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun VACANCES NATURE (R)
TFO PIGGLY ET SES AMIS (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven S*P*A*M (R)

16h00
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES (R)
RDS Lun BONNE CHASSE (R)
SRC LA FOSSE AUX LIONNES
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun Mar CHARLIE ET LOLA (R) Mer Jeu C'EST MOI L'ESPION (R) Ven BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h30
TV5 TOUT LE MONDE VEUT PRENDRE SA PLACE
RDS Lun RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO Lun Mar Mer LA FAMILLE BERENSTAIN (R) Jeu LILI (R) Ven BRAVO GUDULE
Mplus Lun BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mar HOGAN A RAISON (R) Mer Ven PIMP MON CHAR (R) Jeu LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
RDS Lun PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mar LES AGENTS LIBRES (R) Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST
SRC Lun Mar Mer Jeu KIF-KIF Ven LES PIEDS DANS LA MARGE
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO Lun LE MONDE À LA LOUPE (R) Mar Mer BOUGE TA SCIENCE Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h15
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Lun Ven TRIBAL (R) Mar LA LIGUE DES HANDICAPEURS Jeu ACADÉMIE DE HOCKEY MACDONALD'S (R)
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
TFO Lun HORACE ET TINA (R) Mar AMANDINE MALABUL (R) Mer LE GRAND GALOP Jeu CORRESPONDANT EXPRESS Ven PRÊT, PAS PRÊT

17h45
RDI RDI JUNIOR

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS SPORTS 30

Résultats des quilles du 24 novembre 2006 • 10e semaine • Ligue Jean-Paul II

Plus haut simple :
225 Réal Perron
Équipes :
211 Arthur Larivière
210 Robert Soullière
Plus haut triple :
Équipes :
1775 Les Vaillants
1766 Les Rats Blancs
1729 Les Aces
Femmes :
544 Marie Joseph
518 Georgeline Lanteigne
497 Ursule Soullière
Hommes :
573 Réal Perron
572 Robert Soullière
571 Paul Rivard
Classement :

Les Dangereux	44
Les Bichons	42
Les Rats Blancs	42
Les Papillons	42
Les Anges	41
Les Mic-Macs	41
Les Vol-au-Vents,	41
Les Nouveaux	40
Les Surprenants	40
Les Aces	40
Les Vaillants	38
Les Hiboux	37
Les Rigolos	35
Les Pigeons	32
Les Lions	32
Les Braves	31
Les Cardinals	30
Les Éclairs	30
Les Raquettes	28
Les Boules d'Or	26
Les Colombes	19
Les Chanceux	19

Meilleurs moyennes :
Femmes :
162 Monique Robichaud
154 Ursule Soullière
152 Georgeline Godin
Hommes :
188 Robert Soullière
185 Gérald Gauvin
182 Rosaire Sylvestre
Le gros lot :
50 Artur Larivière
Gagnant du tirage :
Gilles Chiasson
Fernande Godin
Quilles mystères :
94 Huguette Pharand
135 Roger Malo

Capsules scientifiques

1 2

Source : Agence Science-Presse

Le dentiste du pharaon

En Égypte, on ne découvre pas seulement des tombes de pharaons. On vient de découvrir les tombes de trois dentistes de pharaons! Et ce ne sont pas des archéologues qui les ont découvertes mais des pilleurs de tombes. Les « fouilles » menées par ces voleurs près de la pyramide de Saqqarah, la plus vieille pyramide d'Égypte, ont conduit les archéologues à ces tombes vieilles de 4200 ans. Deux hiéroglyphes désignaient les occupants comme étant les dentistes. Le fait qu'ils aient été enterrés à cet endroit témoigne du haut respect qu'on leur portait, mais le fait que leur tombe n'était constituée que de briques cuites témoigne aussi qu'ils n'étaient pas très riches. Pas aussi riches que Pharaon, en tout cas.

Les caries des coraux

La maladie dont souffrent les récifs de corail a toutes les caractéristiques des caries! La comparaison provient de la biologiste Jennifer Smith, de l'Université de Californie. Elle a étudié le type d'algues qui, à cause de la pollution, se multiplie sur les récifs et est généralement annonciatrice de problèmes, pour découvrir que ces algues libèrent du sucre. Le sucre, à son tour, entraîne la croissance de bactéries, et ce sont ces bactéries qui peuvent faire des dégâts dans le récif. Le même processus que les caries!

Passer trois mois au lit

La NASA recherchait cet automne des volontaires pour passer trois mois au lit, et c'est plus difficile que ça en a l'air. Peut-être est-ce la raison pour laquelle le Centre spatial Johnson, qui dirige cette expérience, a eu de la difficulté à trouver des recrues? Ces « cobayes » s'inscriront dans la lignée de ceux qui ont ainsi « donné de leur personne » pour contribuer à mieux comprendre les effets qu'une absence de gravité pourrait avoir sur le corps humain, pendant un voyage de longue durée vers Mars.

Sciences en ligne

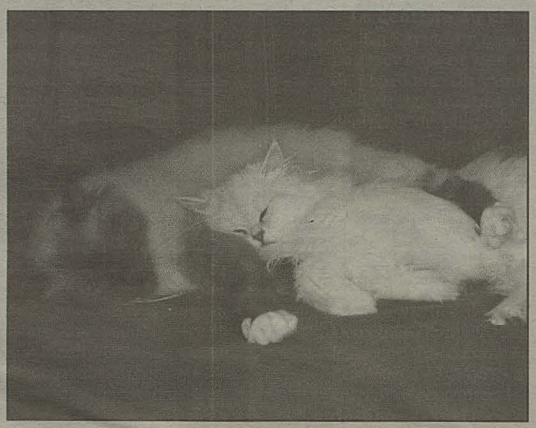
La Société royale de Londres se décrit comme étant la plus vieille association de scientifiques au monde. Elle vient de mettre en ligne ses archives depuis 1665! Plus de 60 000 articles, parmi lesquels certains des textes scientifiques les plus importants de l'histoire humaine, rien de moins. De la description de « la comète » par un certain Halley en 1705 – il avait prévu qu'elle reviendrait 72 ans plus tard, longtemps après sa mort – jusqu'au tout premier article de Stephen Hawking en passant par la description de la double hélice d'ADN – notre matériel génétique – par James Watson et Francis Crick en 1954 ou l'étonnement de la très digne Société royale devant la performance d'un enfant de huit ans appelé Mozart.

L'accès à ces archives était gratuit jusqu'à la fin du mois de novembre et est à présent réservé aux abonnés des différentes publications de la Société royale. http://www.journals.royalsoc.ac.uk

Aileron de requin au menu

La popularité de l'aileron de requin ne se dément pas.

Au moins quatre fois plus de requins sont tués pour leur aileron que ce que disent les chiffres officiels.



L'allergie aux chats est causée par la salive que ceux-ci déposent sur leurs poils.

Au contraire : au moins quatre fois plus de requins sont tués pour leur aileron que ce que disent les chiffres officiels. Des chercheurs de l'Université de Hawaii en arrivent à cette nouvelle estimation à partir d'inventaires des ventes sur les marchés de Hong Kong entre 1999 et 2001. L'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation, responsable des chiffres officiels (0,39 million de tonnes d'ailerons vendus chaque année), n'est pas à blâmer, précise la biologiste Shelley Clarke dans *Ecology Letters*. Mais cela rappelle combien les données nationales sur les pêches doivent être accueillies avec scepticisme.

Si les chiffres de cette biologiste sont exacts – 1,7 million de tonnes d'ailerons vendus chaque année – cela équivaut à 73 millions de requins tués.

Critère de notoriété

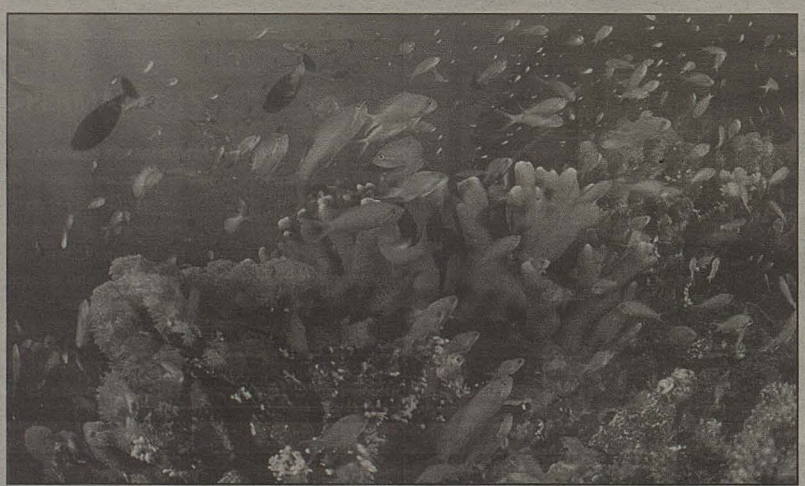
Comment reconnaître qu'un champ de recherche hier en pleine émergence est devenu bouillonnant? Regardez du côté de la revue *Nature*. Au fil des années, les éditeurs de cette prestigieuse revue britannique lui ont créé une foule de petits frères qui, au fur et à mesure, marquaient d'une pierre blanche ce qui était devenu « hot » en recherche : *Nature Genetics, Nature Biotechnology, Nature Neuroscience*... Le nouveau-né de l'automne : *Nature Nanotechnology*.

Un chat sans allergies, vraiment?

En septembre, un groupe de chercheurs financé par la compagnie Allerca, de San Diego, a affirmé avoir créé les premiers chats « non allergènes », c'est-à-dire ceux qu'une personne allergique pourrait posséder sans danger. Quelques mois plus tard, on réalise toutefois qu'il y a un léger problème : l'affirmation suivant laquelle ces chats sont bons pour les allergiques ne s'appuie que sur une expérience préliminaire : 10 personnes seulement qui, un bandeau sur les yeux, ont été mis en présence tantôt de ces chats, tantôt de chats « normaux ». Et les résultats de cette recherche n'ont toujours pas été acceptés pour publication.

La compagnie avait, de plus, fait grand cas que ces chats étaient le résultat de croisements naturels, plutôt que de manipulations génétiques – ce qui justifierait que ces chats coûtent 4000 $ l'unité. Il faut dire qu'en juin dernier, la compagnie avait annoncé qu'elle abandonnait la perspective de créer un tel chat à partir de manipulations génétiques : ça coûterait trop cher, avait-elle évalué. Pourtant, la perspective d'un tel chat « antiallergique » avait été annoncée en grandes pompes deux ans plus tôt – un bon coup qui avait contribué à attirer des investisseurs chez Allerca.

L'allergie aux chats est causée par la salive que ceux-ci déposent sur leurs poils, et plus précisément par une protéine contenue dans cette salive, appelée FEL D1. En théorie donc, il « suffirait » de faire naître des chats génétiquement modifiés de telle façon qu'ils ne se produisent plus cette protéine, et de créer à partir de là une « souche » de chats non allergènes. Manifestement, il y a encore du travail à faire...



La maladie dont souffrent les récifs de corail a toutes les caractéristiques des caries!

Quoi mettre sous le sapin?

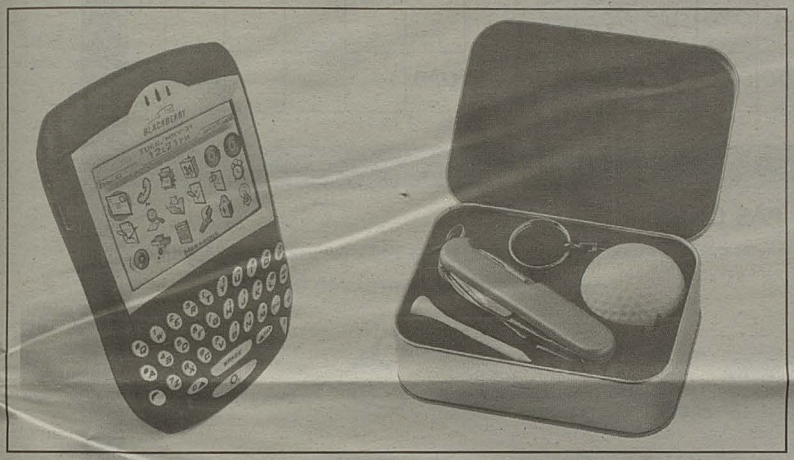
La classe affaires

À Noël, on pense surtout à la famille et aux amis, mais il ne faut pas non plus oublier ce qu'on appelle les cadeaux d'affaires. Que ce soit pour remercier les partenaires et employés ou fidéliser les clients, les entreprises pensent de plus en plus à offrir des présents pour souligner la fête de Noël. Il s'agit d'une façon de dire merci à tous ceux et celles grâce à qui une organisation obtient du succès durant toute l'année.

Bien entendu, lorsque l'on pense cadeaux d'affaires, la panoplie de matériel électronique nous vient tout de suite en tête. Terminal mobile de poche (BlackBerry), agenda électronique, baladeur à disque dur (iPod), puce USB... les choix ne manquent pas et représentent un succès assuré, en plus de pouvoir servir dans le cadre du travail.

Un autre truc pour trouver de bonnes idées est d'y aller par thème : loisirs (vols en montgolfière, fin de semaine de charme), maroquinerie (sac, portefeuille), horlogerie (montre, cadran), écriture (stylo personnalisé, sous-main), arts de la table (vin, chocolat), etc. Et si les idées manquent, les collègues se feront un plaisir de dévoiler les goûts de leurs camarades.

Que l'on recherche un cadeau de prestige pour son principal client ou bien des idées de cadeaux originaux pour motiver les équipes, la volonté y est toujours, mais le temps manque parfois. Qu'à cela ne tienne, il existe maintenant des entreprises dont le mandat est justement de trouver le cadeau approprié pour chacun. Ces dernières proposent en effet de gérer le budget-cadeau et d'effectuer les recherches. Quelle bonne idée!



Que ce soit pour remercier les partenaires et employés ou fidéliser les clients, les entreprises pensent de plus en plus à offrir des présents pour souligner la fête de Noël.

Tout en musique

Le casse-tête des cadeaux de Noël vous assaille? Vous avez besoin d'un cadeau passe-partout, d'un petit au cas où? Qu'est-ce qui est universel et que tout le monde comprend et apprécie? La musique! Bon, vous direz bien que c'est difficile d'acheter un cd de musique pour quelqu'un que l'on connaît peu ou pour quelqu'un dont on sait que les goûts en matière de musique sont très particuliers.

Vous pensez qu'un jeune qui écoute du rock à longueur de journée ne voudra rien savoir des autres styles ou que grand-mère n'écoute que les mêmes balades de sa jeunesse, encore et encore. Pourtant, que de belles découvertes musicales nous avons faites en recevant à l'occasion des cd « inattendus »!

Qu'il s'agisse de musique classique, jazz, populaire, de balades ou de tout autre style de musique que vous-même affectionnez, offrez le plaisir de la découverte à vos parents, vos enfants, vos amis, vos collègues. Comme dans tout, la modération a bien meilleur goût et il ne s'agit pas d'offrir la collection d'acide jazz fusion européen.

Chaque style de musique a ses « classiques », ses grands noms, ses meilleures pièces. Si vous ne connaissez pas beaucoup le style de musique que vous voulez faire découvrir à la personne qui recevra le cadeau, demandez l'aide d'un conseiller dans tout bon magasin spécialisé.

Vous connaissez les goûts de la personne à qui est destiné le cadeau? Faites-en un peu plus et offrez-lui un coffret avec livret ou un livre souvenir sur le groupe ou l'interprète. Tant qu'à y être, pourquoi ne pas offrir des billets pour un concert? Et le cd souvenir!

Qu'il s'agisse de musique classique, jazz, populaire, de balades ou de tout autre style de musique que vous-même affectionnez, offrez le plaisir de la découverte.

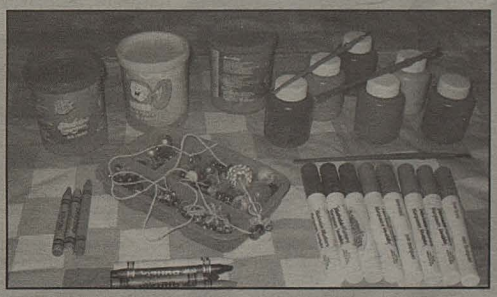
À nos petits artistes en herbe!

Sans suggestions des enfants, vous cherchez un cadeau de Noël qui saura leur plaire? C'est connu, les enfants adorent bricoler, dessiner, manipuler, transformer, inventer... Les plus petits ne demandent pas mieux que d'explorer le monde des formes et des couleurs avec des crayons. Pour les tout-petits, choisissez les produits portant la mention « non toxique » et « lavable ». Cela évitera certains maux de cœur et permettra aux parents de nettoyer rapidement tout débordement au-delà du papier.

Après leurs premières expériences du papier/crayon, les jeunes veulent rapidement passer à autre chose. Et voilà où le vrai plaisir commence. En parcourant les allées, vous verrez une belle variété de boîtes thématiques. Selon les modèles, à l'intérieur se trouvent des pochoirs, des crayons, des pinceaux, des pots de gouache, du papier, des éléments décoratifs brillants, etc. Les jeunes apprennent ainsi les rudiments du dessin.

Les enfants qui ont plus de six ans s'amuseront tout autant en créant toutes sortes d'objets. Qu'il s'agisse de bracelets, de cadres pour photos, de chandelles, de pâte à modeler, d'aquarelle, ou de tout autre matériel d'artiste, filles et garçons vous surprendront autant par leur joie de recevoir ce cadeau à Noël que par leur capacité à créer des pièces uniques et originales.

Ne cherchez donc plus à gauche et à droite : dirigez-vous vers l'allée du bricolage pour trouver les cadeaux qui s'adaptent à tous les budgets et à tous les goûts de vos jeunes. Les accessoires de bricolage et le matériel d'artiste sont disponibles dans les magasins à grande surface et dans les boutiques spécialisées.



En parcourant les allées, vous verrez une belle variété de boîtes thématiques pour le bricolage, le dessin et la création d'objets tels des bracelets et des cadres pour photos, par exemple.

Le Club de **Bicolo**

L'argent

1 PLUS OU MOINS CHER

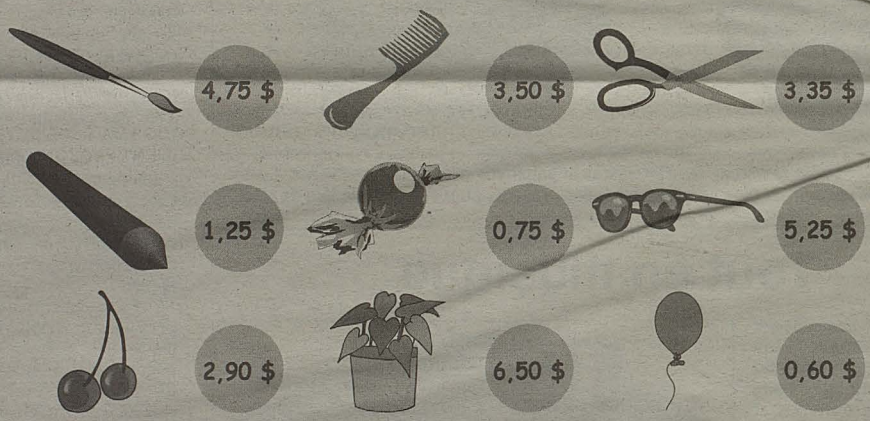
Observe les différents prix de la grille de droite et classe-les dans la grille de gauche en ordre croissant, c'est-à-dire du moins cher au plus cher.

0,52	0,36	0,44	0,29	0,75
0,58	0,64	0,85	0,35	0,54
0,71	0,48	0,68	0,36	0,19
0,83	0,72	0,59	0,61	0,32
0,41	0,76	0,18	0,28	0,40
0,50	0,60	0,70	0,80	0,90

0,18				

2 BEAU, BON, PAS CHER

Tu as 10 $ et tu ne peux acheter que trois de ces objets. Tu dois dépenser tout ton argent. Quels seront ces trois objets?



3 QUESTIONS D'ARGENT

Pourquoi appelle-t-on la monnaie de l'argent?

Autrefois, les pièces étaient faites de ce métal précieux. Aujourd'hui, elles sont surtout faites de cuivre (1 cent) ou de nickel (5, 10 et 25 cents).

Est-ce que l'argent a toujours existé?

Non. Avant, on échangeait des objets, on faisait du troc. Par exemple, on pouvait échanger 4 poulets pour 1 mouton.

Est-ce que je peux fabriquer mon propre argent en papier pour en avoir plus?

Non. On utilise du papier spécial et le dessin est très difficile à copier. D'ailleurs, la fabrication d'argent en papier demeure un vrai secret.

4 POUR JOUER AU MAGASIN

Voici un jeu pour jouer avec tes amis.

1. *Découpe plusieurs images d'objets dans un vieux catalogue.*
2. *Colle-les séparément sur des morceaux de carton.*
3. *Derrière le carton, colle le prix tel qu'indiqué dans le catalogue. Ne le montre à personne.*
4. *La première personne qui joue demande à ses amis de deviner le prix de l'objet.*
5. *Elle les aide en disant « plus haut » si le prix réel est plus haut que celui proposé par l'ami et « plus bas » s'il est plus bas.*
6. *La personne qui devine le bon prix gagne la carte.*
7. *Une autre personne va en avant faire la même chose.*
8. *Celui qui a le plus de cartes gagne la partie.*

SOLUTIONS

1. 0,18; 0,19; 0,28; 0,29; 0,32; 0,35; 0,36; 0,40; 0,41; 0,44; 0,48; 0,50; 0,52; 0,54; 0,58; 0,59; 0,60; 0,61; 0,64; 0,68; 0,70; 0,71; 0,72; 0,75; 0,76; 0,80; 0,83; 0,85; 0,90.

2. Peigne 3,50 $ + Crayon 1,25 $ + Lunettes de soleil 5,25 $.

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **519 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
519 966-7777 Cell : 519 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **727-0534**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Unité 9, Windsor
Monette Dubois **519 985-6225**
mdubois@allstate.ca

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
519 682-3131 ou 1 800 267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Me Christopher Knowles
518, Victoria Av., Windsor
519 252-0529
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie
114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
Spécialisée en droit de la famille
519 973-3663 ou 519 258-0958
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau 352, Manning Road, Tecumseh **735-3771**

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE
3630, Rhodes Drive, Windsor
944-6900
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal de Windsor
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca
École L'Envolée
École publique de langue française
Maternelle et jardin temps plein
Denise Berecz
1799, rue Ottawa, **259-4860**
Faculté d'éducation Université d'Ottawa – Campus Windsor
École L'Envolée / S. Goldman
1799, rue Ottawa, Windsor
519 948-6553

EMPLOI

Connexion Emploi-Windsor
Tu veux travailler?
On est là pour t'aider!
Jocelyne Roy, **519 988-1766**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérald Potvin
Président de Charter Investment Advisors **1 800 565-0535**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1886, rue Ottawa,Windsor, **253-3959**
sans frais **1 866 411-4311**

GARAGE

Auto Tech
Rami Chehada 1211, rue Erie Est
519 253-3431

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Enfants acceptés à partir de 3 mois
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général .
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire **735-2445**

MUSÉE

Art Gallery of Windsor
Visite en français : Lily Mazure
401, Riverside Drive Ouest
519 977-0013

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
Yvan Poulin, directeur général
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
519 351-6515 ou **1 866 206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt :
734-7936;
Pain Court : Cécile Baribeau
354-7106; Windsor :
Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes « Les Papillons »
Shelley Beaumont **250-7875**
Kimberley John **734-0143**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession
Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
519 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

Pour annoncer vos services dans cet Index, téléphonez au 519 948-4139

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

La deuxième édition du bazar de Noël de l'école Mgr-Augustin-Caron est un succès

Pour Dianne Delaurier, directrice de l'école Monseigneur-Augustin-Caron, la deuxième édition du bazar de Noël ne pouvait mieux se terminer. Pas moins de 63 exposants ont offert leurs produits aux quelque 1500 personnes ayant franchi les tourniquets.

Encore mieux, un sondage en fin de journée a révélé que 54 d'entre elles étaient tout à fait satisfaites de leur journée au point que 42 personnes ont déjà annoncé qu'elles reviendraient l'an prochain.

« L'expérience de la première édition a guidé le comité de parents dans la préparation de l'événement de cette année », souligne la directrice, sans oublier les nombreuses améliorations apportées à la configuration du bazar, ce qui a grandement facilité la circulation et le plaisir des gens à effectuer des achats.

Mme Delaurier s'enorgueillit également de la contribution apportée par une quarantaine de ses élèves de 7e et 8e années. Ces derniers se sont en effet affairés toute la journée à plusieurs petites tâches qui ont facilité la vie des exposants et des visiteurs. « Ils ont été impressionnants de gentillesse et de courtoisie », raconte Mme Delaurier.

L'une des activités vedettes a été la période d'achats de cadeaux par des enfants. Les parents pouvaient en effet déposer leurs jeunes à l'école et ces derniers profitaient de l'occasion pour faire leurs emplettes de Noël (des articles de 5 $ et moins, en général). Les cadeaux étaient même emballés dans des sacs de papier brun de sorte que les parents ne pouvaient pas deviner leurs surprises de Noël.

Autre nouveauté, un kiosque tenu par les élèves de l'école pour vendre des pains de savon qu'ils avaient fabriqués eux-mêmes. L'idée a plu et presque toutes les savonnettes ont été écoulées au cours de la journée.

Il n'est pas impossible de voir émerger une activité de type Jeunes Entrepreneurs l'an prochain, à l'école. Dans ce concept, sous la supervision d'adultes, les élèves font toutes les démarches de mise en œuvre d'une entreprise au cours de l'année : de l'identification du produit à fabriquer jusqu'à la dissolution de l'entreprise en passant par la formation d'un conseil d'administration, la mise en route de la fabrication, la mise en marché, etc.

Les profits recueillis lors du bazar serviront à effectuer des achats d'équipement pour la cour d'école et à contribuer au Village Hospice des enfants de Windsor.

Une grande diversité d'objets était offert

Les enfants au travail

Daniel Zompanti

« Pour la journée de carrière, je suis allé à l'école St-Michel, à Leamington, pour travailler avec mon ancienne enseignante en éducation physique, Mme Evans. En avant-midi, nous avons travaillé avec les petits de la maternelle et nous avons joué aux « cerceaux musicaux ». Les jeunes se sont bien amusés. Après la récréation, les 8es sont venus au gymnase. Nous avons joué au volley-ball, le sport préféré de Mme Evans. L'après-midi, nous avons joué au volley-ball avec les élèves de 5e année et nous avons pratiqué les services. À la fin de la journée, j'ai réalisé que j'avais eu beaucoup de plaisir et que je vais considérer l'enseignement pour mon choix de carrière. »

Chelsea Shanahan

« Je suis allée travailler chez A.P. Plasman Inc. Ma tante, qui est secrétaire de service, voulait que je voie l'importance d'avoir un emploi que l'on aime. J'ai assisté à une réunion où les employés ont fait un partage d'idées et ont discuté des besoins des compagnies d'autos (Saturne, BMW, etc.). Plusieurs employés ont été très gentils avec moi et m'ont conseillée de ne pas me diriger vers le domaine de l'automobile, car d'après eux, il est très difficile de changer de métier. Ils m'ont aussi suggéré de poursuivre mes études pour avoir un emploi que j'aime. J'ai aussi appris que pour être heureux au travail, on doit être comme une grande famille. »

Tia-Marie Miller

« Ma journée a été très longue au travail. Je suis allée chez McDonald, avec la mère d'une amie. J'ai trouvé cela très difficile. Je n'ai pas eu le temps de m'asseoir et j'ai appris beaucoup de cette expérience. Je pense que vais continuer mes études pour réussir à avoir un bon emploi avec un bon salaire. »

Les élèves ont contribué au succès du bazar.

Tout sourire, les exposants offraient une grande variété de produits.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Le duo Tripsonik était de passage à l'école Sainte-Catherine

L'école Sainte-Catherine de Pain Court a résonné de sons étranges, le 16 novembre dernier. Le duo Tripsonik était en effet de passage dans la région et, pendant une soixantaine de minutes, il a tour à tour amusé et mystifié son jeune auditoire. Les deux artistes ont combiné l'art du bruitage vocal, du mime, de la danse, de la musique et de l'humour pour transporter les élèves dans leur univers sonore et visuel, tantôt réaliste, tantôt imaginaire.

Pour François Steingue et Jhunyor Cherry, la voix et le corps se transforment en média au cours du spectacle. Le premier a été formé à l'École nationale de l'humour et s'est vu attribuer le sobriquet de Dino, une espèce de dinosaurien dont le rugissement est d'une rare puissance. Son comparse est passé par une formation similaire, complémentaire à son métier de comédien.

Les deux ont donné aux élèves de l'école Sainte-Catherine l'occasion de se familiariser avec différentes approches scéniques rattachées aux sons et au langage corporel : bruitage vocal, onomatopées, *Human Muzik*, *Beat Box* et mime. Leur approche pédagogique vise à contrer la réalité envahissante des bruits quotidiens par le bruitage vocal, « une alternative naturelle qui reste toujours de notre contrôle pour créer un quotidien moins stressant et plus paisible, tout en restant dans l'action », explique le duo.

Les artistes de Tripsonik sont convaincus des qualités bienfaisantes de cette forme d'expression. « Cela peut augmenter la confiance, l'estime de soi et la popularité », précisent-ils.

Les élèves, quant à eux, ont vécu une expérience « très, très surprenante », selon leurs dires. Ashley Green, 8e année, a trouvé le spectacle plutôt cool et a été épatée par les sonorités d'instruments de musique réalisées avec la bouche. De son côté, Andrea Faubert a bien aimé les tableaux présentés alors que Brandon Funk a surtout été impressionné par la variété et la puissance des sons émis par une gorge humaine. Le spectacle a donné des idées aux jeunes comme Ashley qui a en tête une petite idée de carrière théâtrale.

Brandon Funk, Andrea Faubert et Ashley Green ont apprécié le spectacle.

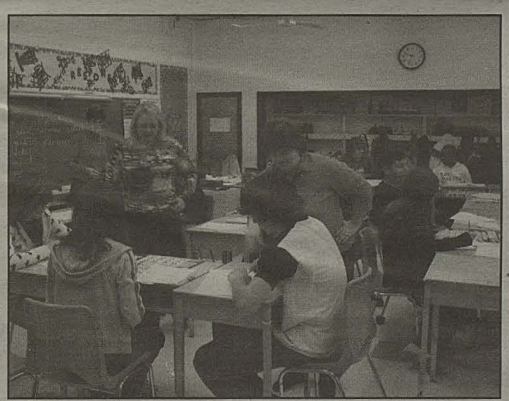
Les études, un choix économique

À l'école Saint-Antoine, les élèves de 8e année de Carole Smith ont eu droit à une formation tout à fait particulière le 6 novembre dernier. « De fait, c'est pratiquement une leçon de vie, mais dans ses aspects les plus pragmatiques », souligne Michelle Perron, préposée au développement communautaire au Service d'aide au développement des collectivités d'Essex.

Les activités étaient centrées autour du programme *Les études, un choix économique*, développé par les Jeunes Entreprises. Les 21 élèves, par le biais de différents jeux, ont pu s'impliquer dans une démarche susceptible de les aider à faire des choix rationnels quant à leur avenir.

« Ainsi, nous les amenons à voir la différence entre un emploi (choix temporaire) et une carrière, c'est-à-dire un projet de vie. Et, par le biais des activités, ils découvrent petit à petit ce qui pourrait les intéresser et le chemin à suivre pour y parvenir », poursuit la conseillère.

Cependant, le jeu va encore plus loin lorsqu'il entre dans certains détails de l'organisation de la vie courante, par exemple le budget. Les élèves sont amenés à établir une liste de dépenses divisée en deux catégories : nécessaires et personnelles. Les premières incluent le logement, l'alimentation, les vêtements, etc. Les secondes comprennent des éléments plus facultatifs tels que l'auto et les loisirs.



Les élèves de 8e année de Carole Smith ont eu droit à une formation tout à fait particulière.

Une fois les dépenses établies, on calcule les revenus nécessaires pour les couvrir et ainsi, une piste vers le type de carrière envisageable. L'autre exemple est celui de la préparation d'un *curriculum vitae* et de l'apprentissage des méthodes de recherche d'emploi, ce qui inclut l'habillement, le langage, la relance des employeurs, etc.

C'est la deuxième école que nous visitons dans le cadre de ce projet pilote. En 2004, l'école Sainte-Ursule de McGregor s'était également prêtée à l'activité. « Nous sommes convaincus de l'utilité de la démarche. Les jeunes en retiennent quelque chose qui leur servira longtemps. Comme ce n'est pas un cours magistral et qu'ils participent durant toute la journée, il y a bien des chances que ce projet porte ses fruits », conclut Mme Perron avant d'inviter d'autres écoles à la contacter si l'expérience les tente.

Un jour spécial

Rose-Anne Fayoumi

En ce 11 novembre les 250 élèves de l'école St-Edmond se sont réunis au gymnase pour se souvenir de tous les soldats des guerres du passé.

On a commencé premièrement en chantant l'*Ô Canada* avec respect et dignité. On a ensuite écouté Mme Francine Ringuette, directrice, et quelques élèves réciter des poèmes et des discours comme le discours touchant de Mohamed Rammal, élève de 8e année, qui parlait de ses sentiments et ses expériences lorsqu'il a passé son été au milieu de la guerre du Liban!

Nous avons aussi écouté un beau poème appelé « Un soldat » de Lionel Ndayikengurukiye, élève de 7e année. Ensuite, les élèves ont pris les coquelicots qu'ils ont coloriés, et un à un, ils les ont collés sur la croix, sur un tableau intitulé « Jour du Souvenir ».

À la fin, nous avons écouté deux pièces de musique sur la trompette appelées « Le réveil » et « La dernière sonnerie », jouées par Justin Parkinson, élève de E.J. Lajeunesse. Tout de suite après, on a pris notre minute de silence, en pensant à tous les soldats et en les remerciant. En sortant, chaque élève a reçu un coquelicot qu'il a porté fièrement.

En conclusion, les élèves de St-Edmond ont passé un beau jour du Souvenir, plein de remerciements et de pensées dévouées pour tous ces braves soldats qui se sont battus pour garder la paix en notre merveilleux pays, le Canada!

Rose-Anne Fayoumi, élève de 8e année à l'école St-Edmond

À Pointe-aux-Roches, ça sent le temps des fêtes... et les tourtières!

Daniel Richard

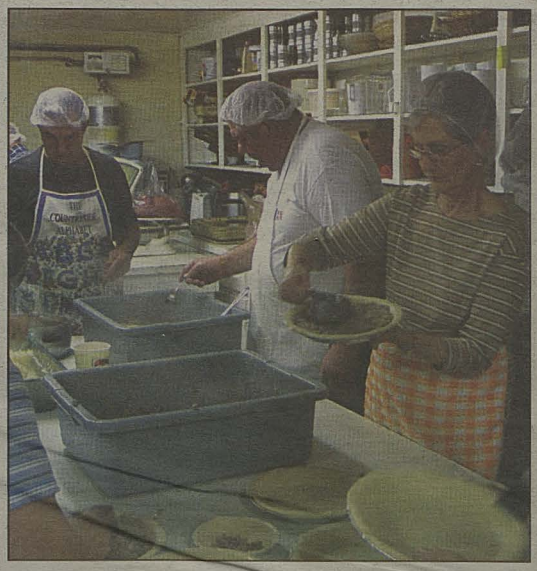
Pointe-aux-Roches est devenue, le 18 novembre, le lieu de ralliement de tous les amateurs de pâtés à la viande de la région. Comme par les années passées, plusieurs résidents de la petite municipalité riveraine du lac Erie s'étaient réunis pour fabriquer des centaines de tourtières. Étant donné que la salle paroissiale n'était plus disponible, les organisateurs ont conclu un accord avec le Sportsmen Club local pour utiliser sa cuisine.

Selon Pauline Gagnier, une des responsables de l'événement, les marmitons et les cuisinières ont fabriqué et vendu environ 1075 tourtières vendredi et samedi. Une cinquantaine de personnes font partie de cette équipe qui, depuis presque 20 ans, organise cette activité annuelle destinée à recueillir des fonds pour aider certaines initiatives francophones à Pointe-aux-Roches.

« Nous essayons d'aider notre monde, qu'il s'agisse de *Guatemala Hope* (groupe de paroissiens engagés dans l'aide aux villageois de ce pays d'Amérique du Sud) ou des jeunes inscrits dans les écoles francophones de la région », indique une responsable. Cette dernière se dit satisfaite des résultats obtenus dans la mesure où ils disposaient de moins d'équipement de cuisine cette année.

Ces difficultés n'ont, en aucun cas, nui au bon fonctionnement d'une chaîne de travail où les uns cuisaient, les autres roulaient les fonds de pâtes que d'autres encore garnissaient avant de les mettre au four pour une pré-cuisson destinée à dorer la croûte. Signe encourageant, cette année, quelques recrues sont venues aider l'équipe habituelle. L'an dernier, environ 1500 pâtés à la viande avaient été confectionnés par l'équipe. Les acheteurs raffolent de cette recette traditionnelle.

Cette activité de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario est devenue, au fil des années, le premier carillon à annoncer la proximité de Noël dans la région de Pointe-aux-Roches et même plus loin.



Les marmitons et les cuisinières ont fabriqué et vendu environ 1075 tourtières vendredi et samedi.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

Club Alouette

VOTRE CLUB AU COEUR DE LA COMMUNAUTÉ DE WINDSOR!
Club Alouette
2418, avenue Central
519 945-1189

- Bar avec tables de billard (gratuites le dimanche)
- Restaurant avec menu complet du jeudi au samedi
- Orchestre les vendredi et samedi soirs
- Tournoi de euchre tous les 1er dimanche du mois
- Tirage de viandes tous les samedi à 15 h

CETTE SEMAINE : DREAM CATCHER

Activité à venir

À SURVEILLER LE 2 DÉCEMBRE

Le tirage de nombreuses dindes au concours Turkey Roll

NOËL POUR LES ENFANTS

Le 10 décembre à 11 h. Amenez vos enfants rencontrer le Père Noël et recevoir un cadeau Les parents doivent inscrire leurs enfants avant le 5 décembre 2006. Ne manquez pas d'y inscrire le vôtre! Pour réservations, téléphonez au Club au 519 945-1189.

Place Concorde

3 occasions pour célébrer la veille du Jour de l'An un seul endroit!

Bar Oasis – 20 $
Buffet dès 18 h 30
Musique avec The Oasis Camels
Soirée animée par Kim « The Commander » Kelly

Veille du Jour de l'An de l'âge d'or
19 h – souper style buffet
23 h – café et pâtisseries
Musique par The New Canadian Breed
Salle La canadienne - 30 $
Pour info : Isaac Savoie au 519 944-1682

Salon Richelieu – gastronomique
18 h – porte ouverte avec bar payant
19 h – souper gastronomique
21 h – Danse avec D.J.
23 h – pâtisseries, fruits, café et thé
Minuit – une bouteille de champagne par table (8 personnes)
60 $ pour les membres de Place Concorde (65 $ régulier)
55 $ membres à vie du Fonds social
Hors d'oeuvre : roulade de Pita Farcie
Plats principaux : poulet à la King vol au vent, émincé de bœuf avec sauce aux poivres garni de zuchini provençal et patates parisiennes
Gâteau au chocolat fondant
Billet à l'avance seulement

7515, promenade Forest Glade
Windsor 519 948-5545

FAITES DES
GROSSES économies
CET HIVER
AVEC NOTRE PROGRAMME DE RABAIS-ÉCLAIR

Économisez argent et énergie en profitant de trois offres exceptionnelles du Bureau de la conservation de l'énergie de l'Ontario.

Économisez jusqu'à 675,00 $

lorsque vous entreprenez les travaux suivants :
- Installation d'un générateur de chaleur équipé d'un MCE
- Installation d'un nouveau thermostat programmable
- Remplacement d'un climatiseur central existant par un système homologué ENERGY STAR®

En participant à notre programme de rabais-éclair, non seulement vous économisez de l'argent, mais aussi vous aidez à créer une culture de la conservation en Ontario. Le programme prend fin le 31 mars 2007.

Communiquez avec un entrepreneur participant en visitant le site www.conservationbureau.on.ca ou en composant le 1.866.859.9898.

Conservation Bureau
The power of conservation.
Hot Savings Rebate
HRAI

Bonjour Ontario

Vol. 1 No 8 Novembre 2006 2 $

La *Loi sur les services en français* (ou *Loi 8*) a célébré son 20e anniversaire, le 20 novembre dernier. Cette loi, qui garantit aux francophones le droit de recevoir des services en français par le gouvernement de l'Ontario, est en vigueur, à l'heure actuelle, dans 25 régions désignées. Cette édition de *Bonjour Ontario* souligne cet événement d'importance pour la francophonie ontarienne.

L'événement de la décennie pour la francophonie ontarienne

Les quatre lauréats du Prix de la francophonie de l'Ontario en compagnie de la ministre Madeleine Meilleur et du Premier ministre Dalton McGuinty

Christiane Beaupré

L'annonce des premiers récipiendaires du Prix de la francophonie et celle de la création d'un poste de commissaire aux services en français auront été les éléments clés de cette dernière activité entourant les célébrations du 20e anniversaire de la *Loi ontarienne sur les services en français* ou *Loi 8*.

Quelques centaines de francophones et francophiles de partout en Ontario avaient été invités par l'Office des affaires francophones pour participer au Gala d'anniversaire à Ottawa, le lundi 20 novembre. Des invités de marque et dignes représentants de la communauté franco-ontarienne – le Premier ministre Dalton McGuinty, la ministre déléguée aux Affaires francophones Madeleine Meilleur, Bernard Grandmaître (surnommé le père de la *Loi 8*), le sénateur Art Eggleton, les députés Mauril Bélanger et Jean-Marc Lalonde, la présidente de l'Assemblée de la francophonie ontarienne Mariette Carrier-Fraser, pour n'en nommer que quelques-uns – étaient visiblement fiers des progrès accomplis depuis 20 ans.

Après les présentations d'usage, M. McGuinty a pris la parole. « Dans les petits pots, les meilleurs onguents », a-t-il mentionné en faisant référence à Mme Meilleur, une « ardente défenseure des droits des Franco-Ontariens ». Puis, sur un ton humoristique, le Premier ministre a dressé un portrait historique de la francophonie de la province. Il a rappelé aussi le nom de ses chefs de file, notamment Omer Deslauriers, Jacques Dubois, Gisèle Lalonde et Bernard Grandmaître.

Puis, le leader ontarien a résumé succinctement les accomplissements de la communauté francophone depuis la création de la *Loi 8*. « Nous devons tellement de notre succès en Ontario aux contributions des francophones. L'Ontario doit donc faire de son mieux pour offrir les meilleurs services publics en français que possible, a-t-il ajouté. L'anniversaire de la *Loi sur les services en français* est une belle occasion de célébrer tout ce que nous avons accompli ensemble en Ontario. »

Suite à la page 3

cette édition

L'une des célébrations du 20e anniversaire de la Loi 8 a eu lieu à Stratford

page 2

Brampton et Kingston s'ajoutent à la liste des régions désignées

page 4

Une soirée-gala rend hommage aux francophones de l'Ontario

page 5

Depuis mars dernier, les francophones de la province célèbrent le 20e anniversaire de la Loi 8

Martin Moisan

L'année 2006 est toute spéciale pour l'Ontario français puisqu'elle marque le 20e anniversaire de la *Loi sur les services en français* (*Loi 8*). Au cours des derniers mois, plusieurs événements ont mis en valeur la lutte des francophones pour leur droit d'obtenir des services dans leur langue.

La démarche des Franco-Ontariens a commencé au début des années 80 et leur détermination a permis plusieurs avancées dont la *Loi sur les services en français*. Les célébrations ont débuté le 20 mars dernier lors de la Journée internationale de la francophonie. Ce jour-là, la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur,

La ministre Madeleine Meilleur

a annoncé la programmation des célébrations du 20e anniversaire de la *Loi 8*.

Depuis plusieurs mois, maintes activités ont souligné le fait français en Ontario. Concours, forums et ateliers se sont déroulés afin de mentionner l'apport des francophones à la province. Plusieurs secteurs ont été intégrés à la programmation dont la jeunesse, la culture et le domaine communautaire. Le ministère de l'Éducation, l'Office des affaires francophones et quelques agences gouvernementales ont été mis à contribution pour donner un cachet mémorable à cet anniversaire.

Parmi les initiatives organisées par la Province, mentionnons la création des Prix de la francophonie de l'Ontario qui seraient remis à l'occasion du Gala d'anniversaire, le concours « Votre vision », la présentation de la pièce *Don Juan*, en français, au Festival de Stratford, la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne et le Forum sur le développement communautaire et la dualité linguistique, une exposition itinérante de documents d'archives intitulée *La francophonie ontarienne : d'hier à aujourd'hui* et le Festival franco-ontarien de théâtre en milieu scolaire

Une année bien remplie qui a permis à la francophonie ontarienne de regarder vers l'avenir avec la désignation, entre autres, des municipalités de Brampton (en vigueur le 1er janvier 2007) et de Kingston (en vigueur le 1er mai 2009) de même que l'annonce de la création d'un poste de commissaire aux services en français.

Mme Meilleur en compagnie de jeunes spectateurs lors de la présentation de la pièce *Don Juan* en français à Stratford.

Au sommet de Toronto...depuis 1976

Visitez la Tour nationale du Canada, le sommet de votre séjour à Toronto, qui célèbre 30 ans à titre de l'édifice le plus élevé au monde!

Faites quelques pas sur notre plancher de verre, à 342 m (1122 pi) d'altitude, et découvrez notre fameux *Restaurant 360* et le panorama spectaculaire de l'édifice le plus élevé au monde.

416-868-6937
www.cntower.ca

301, rue Front Ouest,
Toronto ON, Canada

LA TOUR CN TOWER

Canada

su|do|ku

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

		4			7		9	
6		8	3	1	4		7	
		3		5				1
	6	2	5			7	1	
5				4			3	8
		9					2	
	7	5	4			1		
2				7		9		
	8				3	4		

Solution :

9	8	6	1	2	3	4	5	7
2	4	1	8	7	5	9	6	3
3	7	5	4	9	6	1	8	2
8	3	9	7	6	1	5	2	4
5	1	7	9	4	2	6	3	8
4	6	2	5	3	8	7	1	9
7	2	3	6	5	9	8	4	1
6	9	8	3	1	4	2	7	5
1	5	4	2	8	7	3	9	6

L'événement de la décennie pour la francophonie ontarienne

(Suite de la page 1)

Dans sa lancée, Dalton McGuinty a annoncé l'intention de son gouvernement de déposer un projet de loi, au printemps, pour créer un poste de commissaire aux services en français. Étant donné que 85 % des francophones vivent dans les régions désignées, cette personne devra « s'assurer que la *Loi 8* est respectée et que les Franco-Ontariens ont accès aux services auxquels ils ont droit ». Alors que certains y ont vu une « stratégie » électorale, la majorité était ravie de cette déclaration.

Pour sa part, Mariette Carrier-Fraser, était enchantée par la création d'un tel poste. « Cette annonce revêt un caractère prometteur très important pour l'ensemble des francophones de l'Ontario, a-t-elle déclaré. Cela signifie que le gouvernement ontarien devra se mettre au diapason de la réalité francophone. Dorénavant, il sera possible de s'adresser au nouveau commissaire pour évaluer le progrès de la mise en oeuvre de la *Loi sur les services en français* dans tous les ministères. »

Prix de la francophonie de l'Ontario

Mme Meilleur est ensuite montée sur le podium et, en compagnie de M. McGuinty, a décerné, pour la première fois, les Prix de la francophonie de l'Ontario. Ces récompenses viennent reconnaître les contributions remarquables à l'épanouissement de la langue et de la culture françaises dans la province.

Parmi la cinquantaine de candidatures reçues, les membres du Comité de sélection ont choisi quatre lauréats. Les récipiendaires du Prix sont : Caroline Andrew, professeur titulaire à l'École d'études politiques de l'Université d'Ottawa, Annie Dell, directrice régionale du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) pour le Centre-Sud-Ouest, Gérald Savoie, président-directeur général de l'hôpital Montfort et Raymond Tremblay, recteur de l'Université de Hearst. Chacun des candidats s'est adressé pendant quelques minutes aux invités. Ils étaient tous visiblement émus de cet honneur qui leur était décerné. (Voir biographies sommaires des lauréats ci-dessous)

« Depuis des années, nos récipiendaires de ce soir vouent leurs énergies et leurs talents au rayonnement du fait français en Ontario. Ils et elles ont choisi d'investir leur temps et leurs efforts à la poursuite de leur idéal, et ce, pour notre plus grand bien collectif, a indiqué Madeleine Meilleur. Par leur détermination et leur générosité, ces personnes contribuent de façon significative à l'essor de la francophonie de notre province. »

En terminant, la ministre déléguée aux Affaires francophones a réitéré que la soirée-gala du 20 novembre était « le point culminant d'une année de célébrations et de réalisations » et que le projet de loi visant à mettre sur pied un Bureau du commissaire aux services en français n'était qu'un début. « Nous sommes sur une lancée que nous voulons alimenter pour les années à venir, a-t-elle précisé. Et, toujours selon Mme Meilleur, cet avenir doit passer par la relève : « Pour qu'une communauté se renouvelle et se projette vers de nouveaux horizons, elle doit interpeller les jeunes et les inviter à être partie prenante du projet de société qu'elle veut se donner. »

Mme Meilleur a conclu son discours en reprenant une des valeurs qui lui sont chères : l'épanouissement des jeunes. Ces derniers « portent nos espoirs », « nous redonnent confiance » et c'est le moment idéal pour « afficher le nouveau visage de la francophonie ontarienne, résolument moderne, créative, et tournée vers de nouveaux horizons. Ensemble, avec nos jeunes, nous pouvons tracer des voies d'avenir emballantes. »

Première remise des Prix de la francophonie de l'Ontario

Les *Prix de la francophonie de l'Ontario* viennent souligner les contributions remarquables à l'épanouissement de la langue et de la culture françaises en Ontario. Les premiers récipiendaires sont Caroline Andrew, Annie Dell, Gérald Savoie et Raymond Tremblay. Ils ont été sélectionnés parmi une cinquantaine de candidats.

Voici une courte biographie des lauréats de même qu'un commentaire du Comité de sélection sur chacun d'eux. (Source : Office des affaires francophones)

Caroline Andrew

Commentaire du comité de sélection. « Mme Andrew a toujours fait la promotion de la francophonie dans sa facilité et dans sa collectivité. Sa conscience sociale et son rôle actif dans la communauté francophone méritent d'être reconnus. »

Originaire de la Colombie-Britannique, Mme Andrew mène, depuis 30 ans, une brillante carrière universitaire de chercheure et de professeurs dans les deux langues officielles à l'Université d'Ottawa. La justice sociale demeure l'une de ses préoccupations constantes. Elle est aussi reconnue comme une force de changement dans sa collectivité. Francophile en paroles et en gestes, Mme Andrew personnifie de façon exemplaire la dualité linguistique canadienne.

Annie Dell

Commentaire du comité de sélection. « La richesse des activités professionnelles et des interventions communautaires de Mme Dell contribue véritablement à l'édification d'une communauté francophone dynamique et ouverte en Ontario. »

D'origine française, Mme Dell est arrivée en Ontario en 1979 et depuis, elle a travaillé pour l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne. Directrice régionale du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) de l'Ontario, région du Centre-Sud-Ouest, elle est reconnue pour sa ténacité à défendre les causes chères aux Franco-Ontariens. Le travail inlassable de Mme Dell s'enrichit d'une ouverture aux minorités ethnoculturelles francophones.

Gérald Savoie

Note du comité de sélection. « La vision d'excellence et le leadership rassembleur de Gérald Savoie, de même que sa détermination face aux situations critiques, en font un modèle pour les francophones de la province. »

Président-directeur général de l'hôpital Montfort, Gérald Savoie a maintes fois démontré ses qualités de chef de file. Après avoir joué un rôle catalyseur dans la lutte pour la survie de Montfort, M. Savoie préside maintenant à son expansion. Il a aussi mené à bien plusieurs initiatives visant à garantir l'accès à des services de santé en français. Pour ce gestionnaire, la communauté francophone de l'Ontario peut et doit grandir et aspirer à l'excellence, et prendre en main ses institutions afin d'assurer sa vitalité à long terme.

Raymond Tremblay

Note du comité de sélection. « Raymond Tremblay a compris l'importance de l'éducation pour le développement d'une communauté; sa passion et son dévouement contribuent à assurer le rayonnement des petites communautés francophones. »

Trois mots décrivent Raymond Tremblay : bâtisseur, optimiste, rassembleur. Depuis 1986, il est recteur de l'Université de Hearst. M.Tremblay est aussi un acteur majeur au sein de plusieurs organisations. Pour lui, l'autonomie est la clé de la vitalité des communautés francophones. Sa conviction profonde que les francophones doivent pouvoir s'instruire « chez eux » permet aujourd'hui aux diplômés de l'Université de Hearst d'être des chefs de file dans leurs communautés.

Brampton et Kingston obtiennent leur désignation

Richard Caumartin

Dans le sud de la province, les deux plus récentes municipalités à obtenir la désignation pour offrir des services en français sont Brampton et Kingston. Les bureaux régionaux des ministères ontariens et les agences gouvernementales devront offrir des services en français à Brampton à partir de janvier 2007. Pour sa part, Kingston devient la 25e région ontarienne où les services aux francophones sont assurés, ce qui obligera tous les bureaux du gouvernement de l'Ontario qui y ont pignon sur rue à offrir des services en français dès le 1er mai 2009.

La ville de Brampton a reçu sa désignation au mois de mars 2005.

« Ces désignations assureront la prestation de services publics modernes, efficaces et responsables aux francophones vivant dans ces régions, avait déclaré la ministre responsable des Affaires francophones, Madeleine Meilleur, le 22 mars 2005, au moment de l'annonce de la désignation de la ville de Brampton. En offrant plus de services en français, nous améliorons la qualité de vie des francophones tout en les aidant à contribuer à leurs communautés et à la prospérité de la province. »

Dans le cadre du processus de désignation, les deux villes participeront au comité de mise en oeuvre des services, qui comptera des membres de la communauté francophone locale. Brampton, troisième ville en importance dans le Grand Toronto, est située dans la municipalité régionale de Peel, laquelle comprend également Mississauga, une ville déjà désignée en vertu de la *Loi sur les services en français*.

Lorsque Mme Meilleur a annoncé la désignation de Brampton, elle a reconnu le leadership du centre communautaire et culturel Le Cercle de l'Amitié et, en particulier, la vigilance et la détermination de son président de l'époque, Denis Poirier (...).« C'est grâce à lui et à son conseil d'administration que nous sommes ici aujourd'hui », avait-elle indiqué.

À Kingston, l'annonce en a réjoui plusieurs notamment les instigateurs du processus de désignation.

« La décision du gouvernement de l'Ontario de désigner Brampton démontre son engagement à l'égard de l'amélioration de la qualité de vie de nos concitoyens francophones, avait déclaré la mairesse de Brampton, Susan Fennell. Je suis heureuse de pouvoir affirmer que, grâce à ces désignations, les francophones se sentiront davantage chez eux à Brampton. »

À Kingston, c'est Jeannine Proulx de l'ACFO Mille-Îles qui a entrepris les démarches en 2003 avec ses acolytes. Après avoir effectué des recherches statistiques et recensé les bureaux de services provinciaux à Kingston, elle a été surprise de constater que les services en français disponibles dans sa région étaient minimes et qu'une partie de ceux-ci provenait de lignes téléphoniques à l'extérieur de la ville. Cependant, sa municipalité répondait aux critères de désignation et c'est ce qui l'a incitée à entreprendre les démarches pour les francophones de Kingston.

Pour obtenir la désignation en vertu de la *Loi sur les services en français*, il faut que les francophones forment au moins 10 % de la population d'une région ou que leur nombre dépasse 5000 dans une ville donnée.

bonjour Ontario

Éditeur
Denis Poirier

Rédactrice en chef
Christiane Beaupré

Infographiste
Karine Racette

Journalistes
Richard Caumartin et Martin Moisan

Production, rédaction et administration
Tél. : 1 800 525-6752
Fax : 905 790-9127
info@bonjourontario.ca

Le journal ***Bonjour Ontario*** est publié par Alto Inc. et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Bon d'abonnement au journal *Bonjour Ontario!*
Veuillez écrire en caractère d'imprimerie
Tous les montants sont pour des abonnements au Canada!

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an.....40 $
☐ deux ans.....70 $

Abonnement corporatif
☐ un an.....60 $
☐ deux ans.....100 $

Note : Les prix indiqués comprennent la TPS

JE M'ABONNE
Par téléphone : 1 800 525-6752 – Par télécopieur : 905 790-9127

Le Gala d'anniversaire était haut en couleur

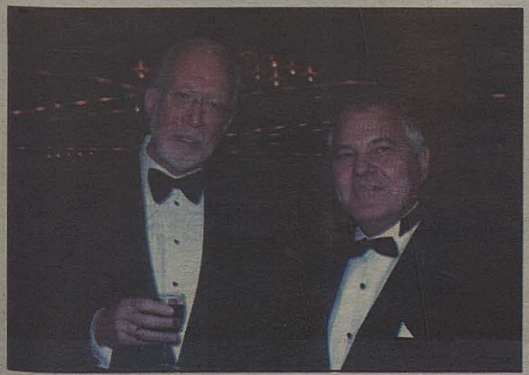
La ministre Meilleur

Les lauréats du Prix de la francophonie en compagnie de Madeleine Meilleur

Le Premier ministre McGuinty

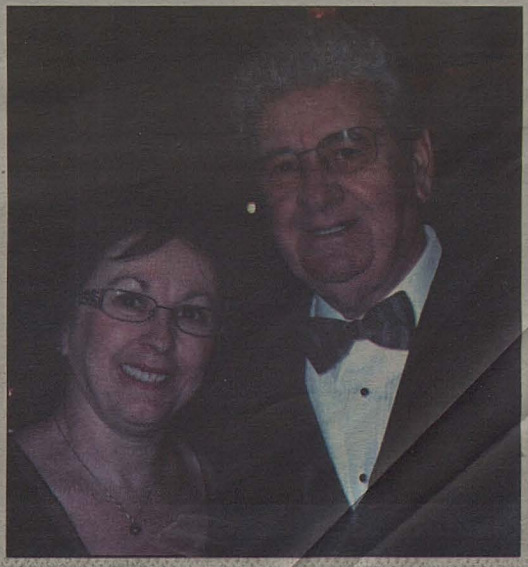
Plus de 600 personnes avaient été invitées au Gala d'anniversaire du 20 novembre dernier.

Des représentants de TFO



Kenneth McRoberts (Collège Glendon) et Normand Labrie (IEPO – Université de Toronto)

Nathalie Lavigne, maîtresse de cérémonie



Claudette Mikelsons et Ryan Paquette de Hamilton

Il est important de se faire entendre pour obtenir des services en français

Richard Caumartin

Le Canada est un pays officiellement bilingue, mais ce fait ne signifie pas que vous trouverez des services en français partout au pays. Trop souvent, les francophones croient pouvoir se faire servir en français tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

Dans toutes les provinces hors Québec, les services en français sont plutôt rares et, par conséquent, il est presque nécessaire de parler anglais.

Les minorités francophones du pays ont toujours lutté pour la survie et l'épanouissement de leur langue. C'est grâce à leur ténacité s'il existe aujourd'hui des services en français dans les institutions gouvernementales de certaines provinces.

Dans les institutions fédérales qui desservent le public, une personne a le droit de se faire servir en français ou en anglais. Il faut cependant s'assurer qu'il s'agit d'un endroit désigné bilingue. Par exemple, il y a plusieurs bureaux de poste à Toronto, cependant il n'y en a que quelques-uns qui sont désignés bilingues. Il faut alors téléphoner à l'institution fédérale appropriée et demander où se trouvent les bureaux désignés bilingues.

En Ontario, la *Loi de 1986 sur les services en français* stipule que quiconque peut se prévaloir de services en français dans tous les ministères et organismes gouvernementaux qui desservent le public. Il faut cependant faire attention, car cette loi s'applique seulement dans les régions désignées. Une région désignée en est une où 10 % de l'ensemble de la population est francophone ou si elle compte au moins 5000 francophones. Si vous ne recevez pas un service adéquat en français dans une région de l'Ontario désignée bilingue, vous pouvez déposer une plainte à l'Office des affaires francophones. Il suffit de remplir le formulaire de plainte qui se trouve à l'adresse Internet suivante : www.ofa.gov.on.ca/francais/formulaire.html.

La *Loi sur les services en français* garantit le droit de recevoir des services en français du gouvernement de l'Ontario dans les 25 régions désignées. Cela englobe toute activité où une personne est en contact avec le gouvernement en personne, par écrit, au téléphone ou via l'Internet.

Qu'il s'agisse d'obtenir de l'information, de renouveler votre permis de conduire, de parler au téléphone avec un ministère, de s'exprimer au cours d'une audience publique ou de consulter l'Internet, tous les services du gouvernement de l'Ontario doivent être disponibles en français dans les régions désignées. Si vous n'avez pu obtenir de service en français, si vous n'avez pas été satisfait de la qualité d'un service en français, ou même si vous avez des suggestions à faire pour en améliorer sa qualité, n'hésitez pas à contacter l'Office des affaires francophones.

Cependant, il est important de comprendre que la *Loi 8* est une loi provinciale. De ce fait, les municipalités ne sont pas tenues légalement d'offrir des services dans les deux langues officielles du Canada. Par conséquent, les services en français dans les municipalités ontariennes se font plutôt rares. Pour savoir si la municipalité où vous résidez offre des services en français, renseignez-vous auprès de l'hôtel de ville.

Dans plusieurs municipalités de l'Ontario, les fonctionnaires et les représentants de celles-ci travaillent uniquement en anglais. Même la capitale nationale, Ottawa, n'est pas officiellement désignée comme une municipalité bilingue, bien qu'elle soit désignée en vertu de la *Loi sur les services en français*. Plusieurs responsables municipaux ont tendance à traiter le français comme une autre langue ethnique. Par exemple, à Toronto, la Ville offre un service téléphonique en français (416 392-7342). Cette ligne n'est qu'un service de renseignements. Ainsi, si vous désirez obtenir des renseignements sur la cueillette des ordures, la Ville pourra vous envoyer de la documentation en français. Cependant, si vous voulez déposer une plainte parce que la municipalité n'a pas ramassé vos ordures, il faut le faire en anglais.

Un jour, ces municipalités se sentiront peut-être forcées d'offrir des services en français si, en appuyant la *Loi 8*, les francophones de l'Ontario se faisaient entendre un peu plus en exigeant d'être servis en français dans les régions désignées.

Concours « Votre vision »

(C.B.) La jeune Sylvie Samson, élève à l'école secondaire catholique Le Relais à Alexandria, dans l'Est ontarien, est la gagnante du concours « Votre vision ». Dans le cadre de cette activité, les Ontariens avaient été invités à s'exprimer sur « ce que représentait pour eux le fait français en Ontario et comment il constitue un atout et une richesse pour toute la province ». Au cours de la soirée-gala du 20 novembre, la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur a remis le prix à l'adolescente de 16 ans qui a été invitée à lire son poème intitulé *Vert et fier, vers l'avenir*.

La ministre Madeleine Meilleur et Sylvie Samson

Postes Bilingues Disponibles!

Adecco
adecco.ca

Contactez Adecco et découvrez plusieurs opportunités!!!

- **Adjointes administrative**
- **Représentants(tes) au service à la clientèle**
- **Analyste financière et plusieurs autres!**

Temporaires et permanents:
Secrétariat/ bureautique
Ventes/ service à la clientèle
Comptabilité/ finance
Administration/ gestion

Au plaisir de vous rencontrer !

Adecco Markham (905) 474.9555 **Adecco Toronto** (416) 214.2244

Consultez notre site web www.adecco.ca pour découvrir toutes nos agences en Ontario...

Ça bouge en Ontario français

Embrun

Les Chevaliers de Colomb d'Embrun, conseil 6301, ont fêté leur 35e anniversaire de fondation le 11 novembre. Cet événement revêtait un caractère particulier puisqu'il était tenu dans le cadre des célébrations entourant le 150e anniversaire de la paroisse Saint-Jacques.
Source : *Le Reflet*

Markham

Lors d'une célébration entourant le 10e anniversaire de l'entente économique entre les villes jumelées de Laval, au Québec, et Markham, le bureau du Québec à Toronto a lancé officiellement le Club d'affaires Québec-Ontario le 7 novembre. Le forum pour les entreprises des deux provinces permettra d'explorer de nouvelles avenues de collaboration et de former des alliances stratégiques.
Source : *Le Métropolitain*

Orléans

• Le projet Aide aux entreprises, piloté par le Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale, peut désormais compter sur un nouveau partenaire : Équipe Ottawa-Orléans. Les deux organisations travaillent ensemble afin d'aider les entreprises de la région d'Orléans à servir leur clientèle dans les deux langues officielles. Ce partenariat est né d'un besoin des entreprises d'améliorer le recrutement de personnel qualifié bilingue dans une région où 50 % de la population s'exprime en français.

• Les Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame du Sacré-Coeur ont célébré leur 25e anniversaire lors d'une soirée au sous-sol de l'église Saint-Joseph.
Source : *L'Express d'Ottawa,*

Oshawa

Les aînés de la communauté francophone ont fêté le 25e anniversaire du club Jeunesse d'hier. Une centaine de personnes se sont rassemblées à la salle communautaire de la paroisse Assomption-de-Notre-Dame pour un banquet où les membres du club ont démontré l'esprit convivial et de famille qui les unit. Le groupe est très actif au sein de la communauté francophone d'Oshawa.
Source : *Le Métropolitain*

À l'occasion du 10e anniversaire de l'entente économique entre les villes jumelées de Markham et Laval, le Bureau du Québec à Toronto a lancé le Club d'affaires Québec-Ontario.

Des membres du conseil d'administration de l'ACFO Niagara : Lynne Vraets, Tia Manchesini, Pauline Richard, Francine Legault, Fété Kimpiobi et Martin Dubé

Ottawa

• Le Réseau des jeunes gens d'affaires de la capitale nationale avait invité ses membres à participer à la première d'une série de conférences le 8 novembre dernier. Celle-ci portait sur le management interculturel comme un nouvel avantage comparatif pour les compagnies afin de faire face à la mondialisation. Garick Apollon, président-directeur général de CDC International était le conférencier.
Source : *L'Express d'Ottawa*

• Un grand gala, tenu à Ottawa, a clôturé les célébrations entourant le 20e anniversaire de la *Loi sur les services en français*. Au cours de la soirée du 20 novembre, le Premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a annoncé la création d'un poste de commissaire aux services en français. De plus, la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, a décerné les premiers Prix de la francophonie de l'Ontario. Les lauréats : Caroline Andrews, Annie Dell, Gérald Savoie et Raymond Tremblay.
Source : *Le Métropolitain*

Pointe-aux-Roches

• La 29e édition du Festival de la moisson a offert de nouveau cette année une gamme diversifiée d'activités. Des personnes de Chatham, Leamington, Sarnia et Windsor étaient présentes pour le lancement du Festival.

• Le 19 novembre a eu lieu la dernière messe dans l'église centenaire de Pointe-aux-Roches. Et comme si la fermeture de l'église ne suffisait pas, il a été décidé que la paroisse de l'Annonciation se dénommera dorénavant la paroisse de la Visitation.
Source : *Le Rempart*

Rockland

Les membres du Choeur du Moulin ont lancé leur premier album de Noël, qui regroupe une sélection de chants du temps des fêtes. Composé d'une soixantaine de personnes provenant d'Ottawa et de la région de Prescott et Russell, le Choeur offrira un spectacle de Noël les 9 et 10 décembre à l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland.
Source : *L'Express d'Ottawa*

Sarnia

Une douzaine de femmes ont participé à l'atelier de création de cartes de Noël proposé par le Centre culturel Jolliet. Pour l'occasion, deux animatrices expérimentées – Joleen McDonald et Chantal MacNeill – avaient accepté de prêter leur concours et de partager leurs connaissances.
Source : *L'Action*

Simcoe

Des intervenants étaient de passage à Simcoe pour discuter des possibilités d'offrir un ou des programmes du Centre ontarien de prévention des agressions (COPA) aux francophones de la région. L'organisme La Clé d'la Baie travaille avec le COPA afin de s'assurer que les francophones de la région ont accès aux services offerts.
Source : *Le Goût de vivre*

Sudbury

• Une quinzaine de francophones ont été honorés par la municipalité de Sudbury et les organismes 40 Under Forty et Emerging Leaders pour leurs qualités de chef de file, leurs accomplissements et leur engagement dans la communauté.

• La délégation d'une vingtaine de directeurs et directrices des écoles publiques du Liban a visité les écoles de langue française du Grand Sudbury. La tournée faisait partie d'une formation qui leur permettra de ramener une expertise dans leur pays.
Source : *Le Voyageur*

Toronto

• Luc Vinet, recteur de l'Université de Montréal, était le conférencier invité du Club canadien. Il a présenté l'importance et les atouts des universités francophones au pays. Selon lui, les universités canadiennes sont outrageusement sous-financées. Il a fait un appel à la mobilisation pour améliorer le financement de ces institutions essentielles au développement économique d'une nation.

• Le nouveau commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, était de passage à Toronto. Il a en profité pour rencontrer la communauté francophone locale. Des représentants de l'ACFO, du RDÉE, du Centre des jeunes et du Centre francophone ont pu discuter avec M. Fraser. Les intervenants ont découvert l'enthousiasme, le dynamisme et le désir du nouveau commissaire de soutenir les communautés de langues officielles.
Source : *Le Métropolitain*

Welland

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) du Niagara a repris ses activités officiellement le 1er novembre. Depuis quelques années, l'organisme n'existait que sur papier.
Source : *Le Régional*

Windsor

La deuxième édition du Festival international du film de Windsor a présenté une vingtaine de métrages. Dans le lot, les cinéphiles de la région ont profité de l'événement pour visionner quatre productions québécoises : *Le Secret de ma mère*, *C.R.A.Z.Y.*, *Un dimanche à Kigali* et *Entre la mer et l'eau douce*.
Source : *Le Rempart*

Le Festival de la moisson (Pointe-aux-Roches) a offert une gamme d'activités diversifiées

Compilation des données : Christiane Beaupré et Martin Moisan

Des retombées positives de la Loi 8 dans le Centre-Sud-Ouest

Richard Caumartin

Depuis la mise en place de la *Loi sur les services en français*, de nombreux organismes se sont servis du texte de la loi pour obtenir du financement des divers paliers gouvernementaux. Ce nouvel argument de revendication leur permet maintenant d'offrir une vaste gamme de services à la population francophone. Dans le centre-sud-ouest de la province, les centres de santé communautaires et les centres de ressources à l'emploi illustrent bien cette nouvelle réalité.

Que ce soit à Toronto, Hamilton, London ou Windsor, il y a à l'heure actuelle des ressources – médecins, conseillers et thérapeutes, pour n'en nommer que quelques-uns – et des services disponibles dans ces villes pour desservir la clientèle francophone dans sa langue. Selon les principaux fournisseurs de ces services tels que les différentes régionales de l'Association canadienne-française de l'Ontario et les centres communautaires, les négociations avec les gouvernements fédéral et provincial étaient très ardues. La création de la *Loi 8* et sa mise en oeuvre ont facilité l'offre de services. Ils sont unanimes à dire que cette loi est directement responsable des octrois gouvernementaux destinés à subventionner ces services aujourd'hui.

Cette constatation se reflète notamment sur les services offerts aux immigrants francophones. Il y a 20 ans, un nouvel arrivant qui avait le français comme langue seconde devait, la plupart du temps, trouver de l'aide du côté anglophone. En examinant toute la gamme de services offerts en 2006 dans les centres de santé communautaire francophones et ceux de ressources à l'emploi, certains organismes communautaires ont profité du vent de changement soufflé par la *Loi sur les services en français*.

Il faut conclure que des retombées positives ont découlé de la mise en oeuvre de cette législation. Les deux gains les plus récents sont certes la désignation des cités de Brampton et de Kingston en vertu de la *Loi sur les services en français*. Après une période de préparation de deux ans, les bureaux du gouvernement provincial situés à Brampton devront offrir des services en français à compter de janvier 2007.

Enfin, la population francophone de Kingston a sensiblement augmenté après la fusion des municipalités environnantes. Cette nouvelle réalité a incité le gouvernement à procéder à la désignation d'une 25e région en vertu de la *Loi sur les services en français*. La désignation entrera en vigueur le 1er mai 2009, soit trois ans après l'annonce officielle.